



## LANGSTIEL-HECKENSCHERE / HOCHENTASTER 2-IN-1 LONG-REACH HEDGE TRIMMER/PRUNER TAILLE-HAIES ET ÉLAGUEUSE FHEHS 900 B2

(DE) (AT) (CH)

### LANGSTIEL-HECKENSCHERE / HOCHENTASTER

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### TAILLE-HAIES ET ÉLAGUEUSE

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

### NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT A ODVĚTVOVAČ 2 V 1

Překlad originálního provozního návodu

(PT)

### APARA-SEBES DE CABO COMPRIDO / SERRA TELESCÓPICA

Tradução do manual de instruções original

(GB) (IE)

### 2-IN-1 LONG-REACH HEDGE TRIMMER / PRUNER

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### HEGGENSCHAAR MET LANGE STEEL/ TELESCOPISCHE TAKKENSCHAAR

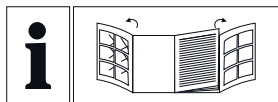
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(ES)

### CORTASETOS CON MANGO LARGO/PODADORA DE ALTURA

Traducción del manual de instrucciones original

IAN 280236



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

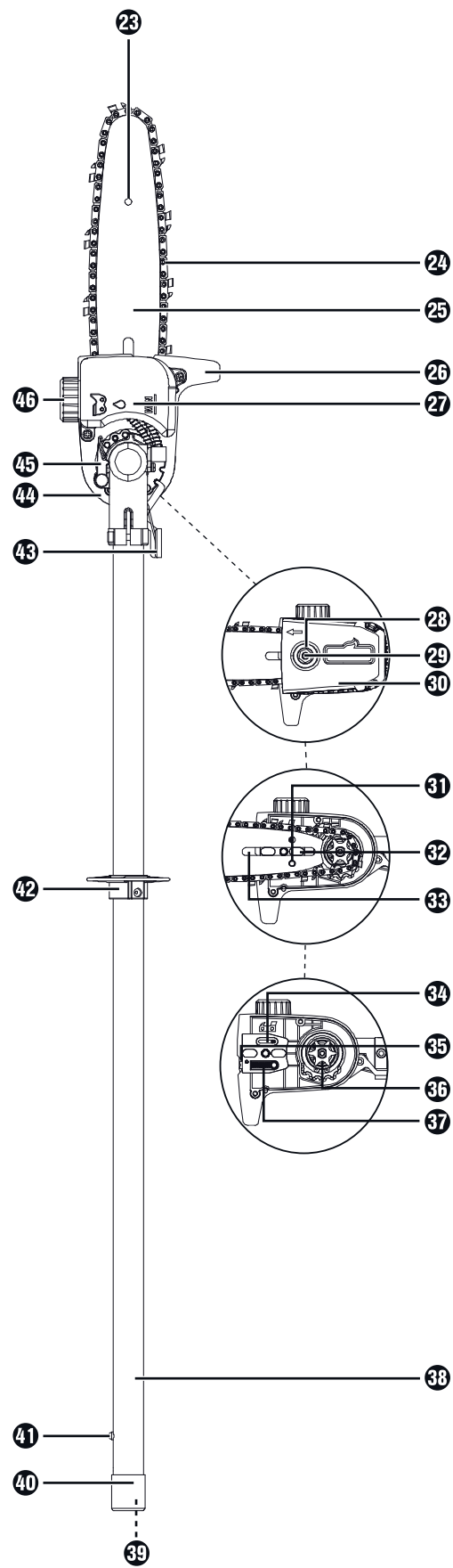
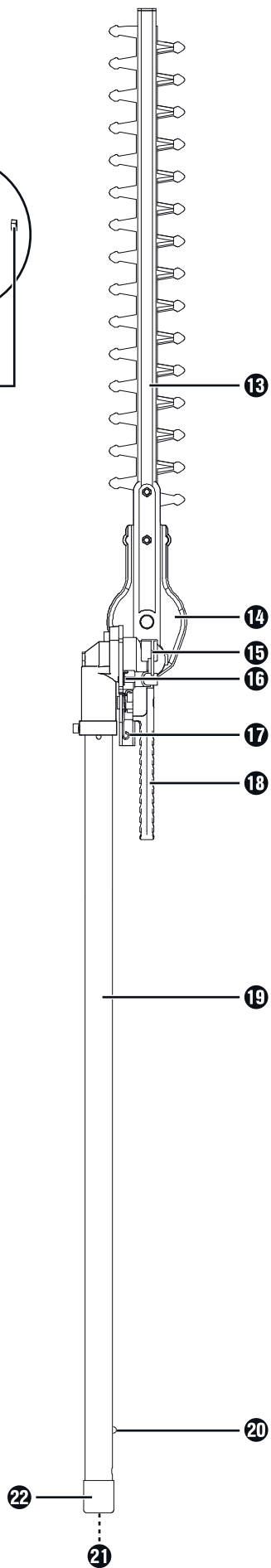
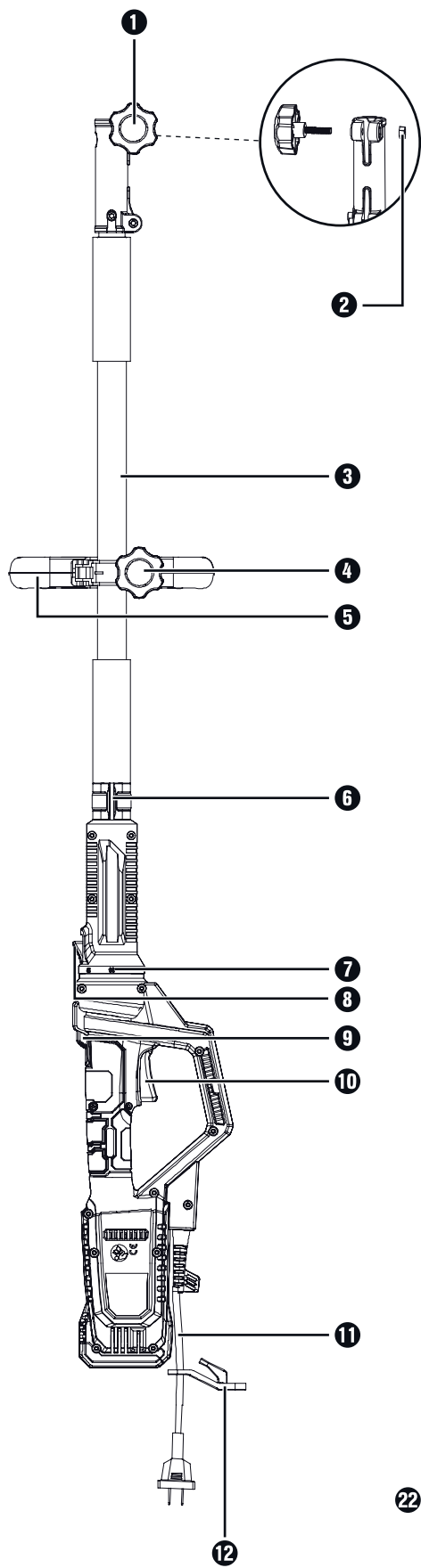
---

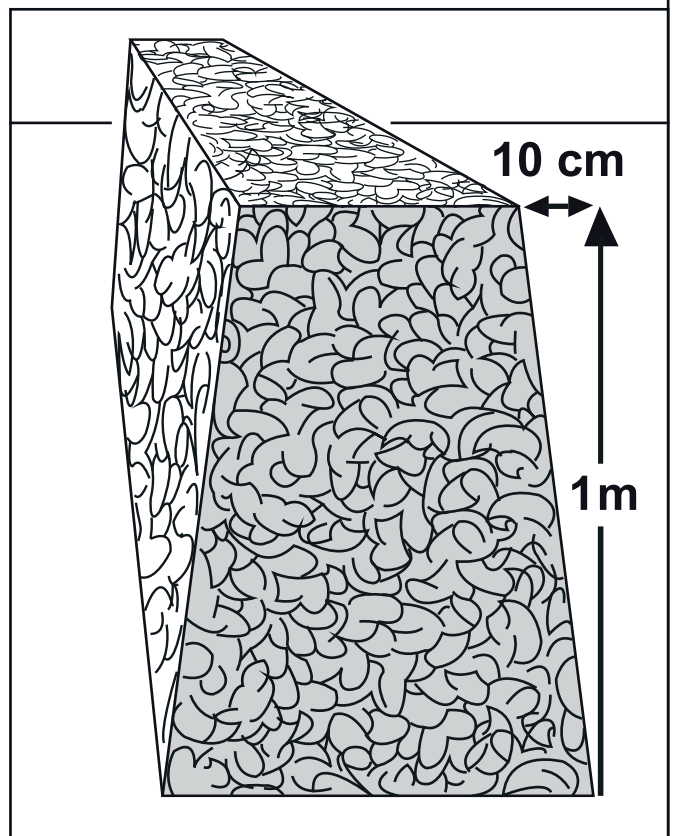
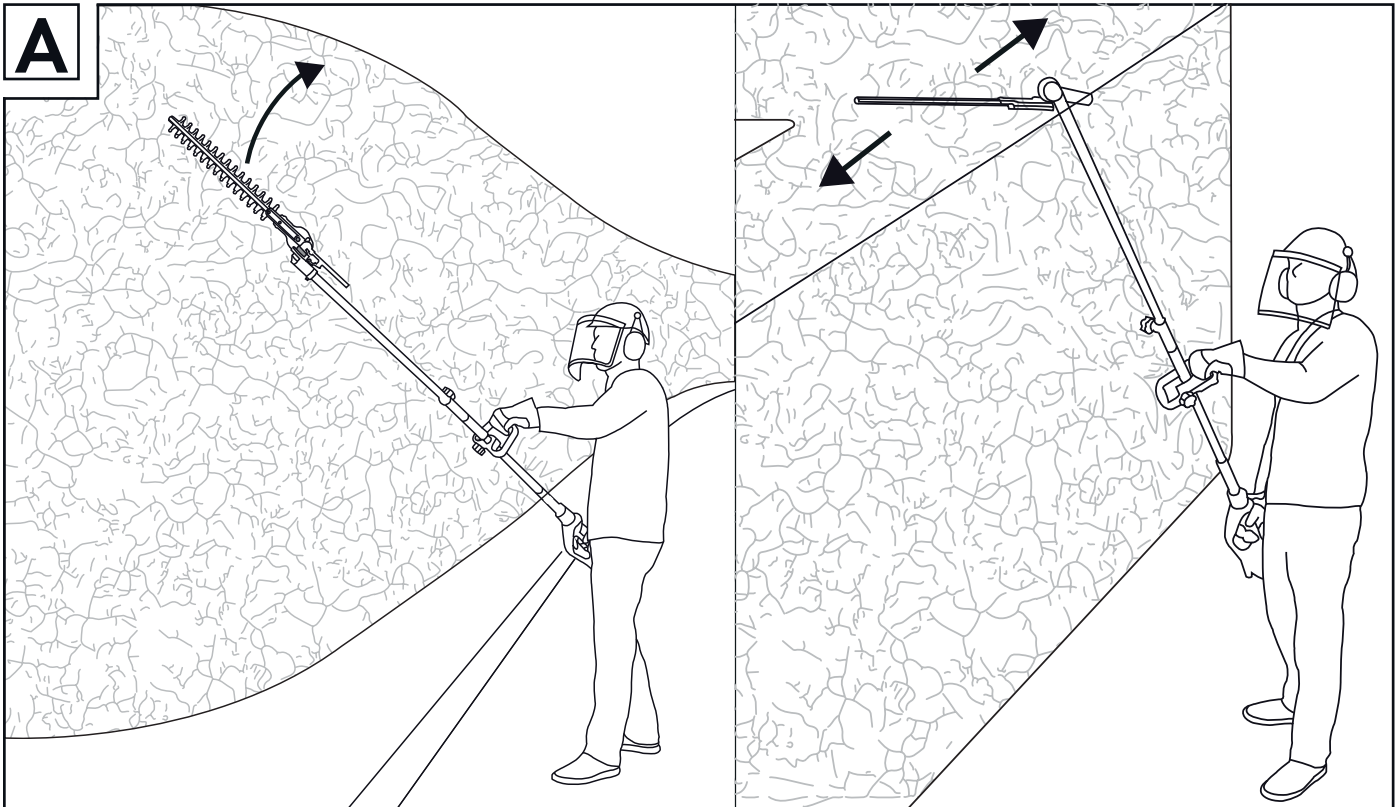
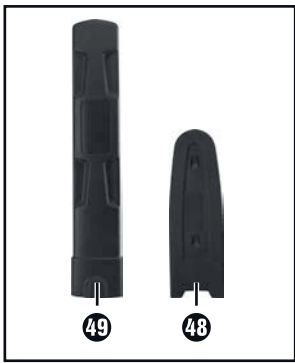
PT

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	15
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	29
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	43
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	57
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	71
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	85





# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>2</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch Langstielheckenschere .....	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch Hochentaster .....	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	2
Ausstattung .....	2
Lieferumfang .....	3
Technische Daten .....	3
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>4</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	4
2. Elektrische Sicherheit .....	4
3. Sicherheit von Personen .....	4
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges .....	4
5. Service .....	5
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heckenscheren .....	5
Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren .....	5
Weiterführende Sicherheitshinweise für Heckenscheren .....	6
RESTRISIKEN! .....	6
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster .....	6
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag .....	7
Weiterführende Sicherheitshinweise .....	7
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>8</b>
Motoreinheit .....	8
Rundgriff montieren .....	8
Schnelllösemechanismus montieren .....	8
Schultergurt befestigen / montieren .....	8
Heckenschere montieren .....	8
Hochentaster montieren .....	8
Schwenken der Heckenschere .....	8
Schwenken des Hochentasters .....	8
Sägekette und Schwert montieren .....	8
Sägekette spannen und prüfen .....	8
Kettenschmierung .....	9
Sägekette schärfen .....	9
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>9</b>
Ein-/ ausschalten .....	9
Handgriff verstellen .....	9
Arbeiten mit der Heckenschere .....	9
Gebrauch der Maschine: .....	9
Schnitttechniken .....	9
Arbeiten mit dem Hochentaster .....	9
Sägetechniken .....	9
Sicheres Arbeiten .....	10
<b>Transport</b> .....	<b>10</b>
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>10</b>
<b>Lagerung</b> .....	<b>10</b>
<b>Fehlersuche Hochentaster</b> .....	<b>11</b>
<b>Fehlersuche Heckenschere</b> .....	<b>11</b>
<b>Wartungsintervalle Hochentaster</b> .....	<b>11</b>
<b>Wartungsintervalle Heckenschere</b> .....	<b>11</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>12</b>
<b>Service</b> .....	<b>12</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>13</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>13</b>
<b>Ersatzteile</b> .....	<b>13</b>
<b>Original- Konformitätserklärung</b> .....	<b>13</b>

# LANGSTIEL-HECKENSCHERE / HOCHENTASTER FHEHS 900 B2

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch Langstielheckenschere

Dieses Gerät ist bestimmt zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich. Es handelt sich hierbei um ein handgeführtes Gerät mit integriertem Antrieb, bei dem sich die linear angeordneten Schneiden hin und her bewegen.

### **WARNUNG!**

► Heckenscheren sind nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch Hochentaster

Dieses Gerät ist bestimmt für Entastungsarbeiten an Bäumen.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## Ausstattung Motoreinheit

- 1 Knebelschraube
- 2 Mutter
- 3 Ausleger
- 4 Schraube
- 5 Rundgriff
- 6 Trageöse
- 7 Drehelement
- 8 Entriegelungstaste
- 9 Einschaltsperrleiste
- 10 Ein-/Ausschalter
- 11 Netzkabel
- 12 Zugentlastung

## Heckenscherenvorsatz

- 13 Messerbalken
- 14 Getriebegehäuse
- 15 Ent-/Verriegelung
- 16 Grundplatte (Heckenschere)
- 17 Stellhebel
- 18 Handgriff
- 19 Vorderer Ausleger
- 20 Arretierstift

- 21 Antriebswelle
- 22 Schutzkappe

## Hochentastervorsatz

- 23 Schleifbockhilfe
- 24 Sägekette
- 25 Schwert
- 26 Anschlag
- 27 Öltank
- 28 Mutter
- 29 Gewinde
- 30 Kettenradabdeckung
- 31 Schwertbohrung
- 32 Schwertführung
- 33 Führungsschiene
- 34 Tropföler
- 35 Kettenspannschraube
- 36 Kettenrad
- 37 Kettenspannstift
- 38 Vorderer Ausleger
- 39 Antriebswelle
- 40 Schutzkappe
- 41 Arretierstift
- 42 Schutzring
- 43 Stellhebel
- 44 Grundplatte (Hochentaster)
- 45 Ent-/Verriegelung
- 46 Öltankdeckel

## Lieferumfang

- 1 Motoreinheit FHEHS 900 B2
- 1 Heckenscherenvorsatz FHS 2 (nachfolgend Heckenschere genannt)
- 1 Hochentastervorsatz FHE 2 (nachfolgend Hochentaster genannt)

## Zubehör

- 1 Schultergurt
- 1 Kettenschutzhülle
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 100 ml Bio-Kettenöl
- 1 Montagewerkzeug
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

<b>Motoreinheit:</b>	<b>FHEHS 900 B2</b>
Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Nennleistung:	900 W
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)
Gewicht:	
(ohne Handgriff u. Tragegurt):	ca. 2,7 kg

<b>Hochentaster:</b>	<b>FHE 2</b>
Kettengeschwindigkeit:	max. 6 m/s
Arbeitswinkel:	0 - 22,5°
Gewicht (betriebsbereit):	ca. 1,6 kg
Öltank empfohlene Füllmenge:	100 cm <sup>3</sup>
Schnittlänge:	ca. 260 mm
Schwert:	Oregon Typ 91 100SDEA041
Sägekette:	Oregon 91P040X

<b>Heckenschere:</b>	<b>FHS 2</b>
Leerlaufhubzahl:	2000 min <sup>-1</sup>
Arbeitswinkel:	-45° - 90°
Schnittlänge:	410 mm
Zahnabstand:	20 mm
Gewicht	
(betriebsbereit):	ca. 2,1 kg

## Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

<b>Hochentaster:</b>	<b>FHE 2</b>
Schalldruckpegel:	$L_{PA} = 83$ dB (A)
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 104$ dB (A)
Unsicherheit K:	3 dB
<b>Heckenschere:</b>	<b>FHS 2</b>
Schalldruckpegel:	$L_{PA} = 81$ dB (A)
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Garantierter	
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 105$ dB (A)
Unsicherheit K:	3 dB

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

### Hochentaster:

Vibration am vorderen Griff: Schwingungsemissionswert  
 $a_{h,D} = 1,0$  m/s<sup>2</sup>  
 Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Vibration am hinteren Griff: Schwingungsemissionswert  
 $a_{h,D} = 1,2$  m/s<sup>2</sup>  
 Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Heckenschere:

Vibration am vorderen Griff: Schwingungsemissionswert  
 $a_{h,D} = 1,6$  m/s<sup>2</sup>  
 Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Vibration am hinteren Griff: Schwingungsemissionswert  
 $a_{h,D} = 1,8$  m/s<sup>2</sup>  
 Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>



## Gehörschutz tragen!

### HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

### ! WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät:



**Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!**



**Schutzhandschuhe tragen!**



**Sicherheitsschuhe tragen!**



**Gehörschutz tragen!**



**Schutzhelm tragen!**





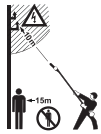
**Schutzbrille tragen!**



**Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!**



**Gerät vor Regen oder Nässe schützen!**



**Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.**



**Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.**



**Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.**



**Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.**



**Angabe des Schalleistungspegels LWA in dB.**



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- Bewahren Sie die unbenutzten Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des



Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.


## 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ziehen Sie zusätzlich den Stecker aus der Steckdose. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Heckenschere am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, den Messerbalken von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit den laufenden Messern.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern. Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Es ist empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger zu verwenden.

### HINWEIS

- ▶ Die Heckenschere wird vollständig zusammengebaut geliefert.
- ▶ Bildliche Darstellungen über den Gebrauch der Heckenschere bzw. deren Stellteile finden Sie auf der Ausklappseite.
- ▶ Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Hinweise zur Arbeitsposition (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Stellteilen (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Austausch und Reparatur (siehe Kapitel Wartung und Reinigung / Service).
- ▶ Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole und technische Daten finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Die Merkmale der Heckenschere finden Sie in den technischen Daten.
- ▶ Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken .


### ACHTUNG!


- ▶ Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.

## Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

### Vorbereitung:

- a) DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- b) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- f) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
  - auf Schäden überprüfen;
  - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
  - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.

- g)  Tragen Sie Gehörschutz!

- h)  Tragen Sie Augenschutz!

- i) Um im Notfall die Heckenschere stillzusetzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

### Betrieb:

- a) Netzstecker aus der Steckdose ziehen, vor:
  - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
  - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
  - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
  - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.
- c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.
- d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- e) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- f) Halten Sie die Heckenschere fest mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen.
- g) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

## Wartung und Aufbewahrung:

- Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- Lagern Sie die Heckenschere dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können. Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

## Weiterführende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Heckenschere am Griff im ausgeschalteten Zustand, den Messerbalken von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ◆ Die Hecke nach verborgenen Objekten (z. B. Drahtzäunen) absuchen.

## RESTRISIKEN!

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Schnittverletzungen
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

### HINWEIS

- ▶ Die Heckenschere wird vollständig zusammengebaut geliefert.
- ▶ Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Hinweise zu Austausch und Reparatur (siehe Kapitel Wartung und Reinigung / Service).
- ▶ Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole und technische Daten finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Die Merkmale der Heckenschere finden Sie in den technischen Daten.
- ▶ Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken.

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten Sie unter einem Winkel von  $60^\circ \pm 10^\circ$ .
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräterückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Abdeckung ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Die verwendete Steckdose muss für den Stecker geeignet sein. Nehmen Sie niemals Änderungen am Stecker vor, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu ziehen oder zu transportieren. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
- Entfernen Sie den Netzstecker nach Beendigung der Arbeit oder bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten vom Gerät.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nur mit der Bedienungsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

## Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

### ⚠️ ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Säge technik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. A).

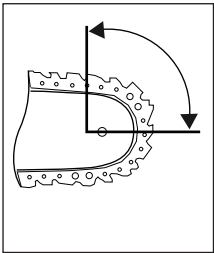


Abb. A

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (siehe Abb. B).

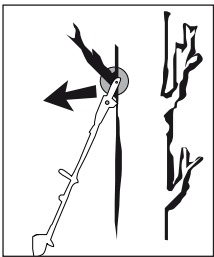


Abb. B

- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungs frei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertschneidspitze. Es besteht Rückschlagsgefahr.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

## Weiterführende Sicherheitshinweise

### ⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Schutzringes 42 an, um Verletzungen zu vermeiden!
- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig.
- Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Sägekette und Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Krallenanschlag fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht im Falle eines Verkantens oder Einklemmens der Schneidgarnitur im Astwerk das Gerät durch Gewaltanwendung zu befreien. Schalten Sie das Gerät sofort aus und erst nach Entfernen der Blockade wieder ein. Es besteht Verletzungsgefahr!

## Vor der Inbetriebnahme

### **⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag!

## Motoreinheit

### Rundgriff montieren

- ◆ Stecken Sie den Rundgriff **5** in der gewünschten Position auf den Ausleger **3**.
- ◆ Ziehen Sie die Schraube **4** fest.

### Schnelllösemechanismus montieren

- ◆ Hängen Sie den Karabiner ein und sichern Sie ihn mit dem roten Gurtstück von dem Schnellöffnungsmechanismus (siehe Abbildungen). Ziehen Sie an dem roten Gurtstück, falls Sie das Gerät schnell ablegen müssen.



### Schultergurt befestigen / montieren

- ◆ Haken Sie den Schultergurt **47** in die Trageöse **6** ein.
- ◆ Passen Sie den Schultergurt **47** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **6** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.

### Heckenschere montieren

- ◆ Schieben Sie den vorderen Ausleger **19** der Heckenschere auf den Ausleger **3** der Motoreinheit.
- ◆ Der Arretierstift **20** muss einrasten.
- ◆ Verschrauben Sie die beiden Ausleger **3** **19** mit der Knebelschraube **1**, setzen Sie dazu die Mutter **2** auf der gegenüberliegenden Seite ein.

### Hochentaster montieren

- ◆ Schieben Sie den vorderen Ausleger **38** des Hochentasters auf den Ausleger **3** der Motoreinheit.
- ◆ Der Arretierstift **41** muss einrasten.
- ◆ Verschrauben Sie die beiden Ausleger **3** **38** mit der Knebelschraube **1**, setzen Sie dazu die Mutter **2** auf der gegenüberliegenden Seite ein.

### Schwenken der Heckenschere

- ◆ Lösen Sie die Ent-/Verriegelung **15**.
- ◆ Betätigen Sie den Stellhebel **17**, schwenken Sie die Heckenschere in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie den Stellhebel **17** und die Ent-/Verriegelung **15** in die Aussparung in der Grundplatte (Heckenschere) **16** einrasten.

### Schwenken des Hochentasters

- ◆ Lösen Sie die Ent-/Verriegelung **45**.
- ◆ Betätigen Sie den Stellhebel **43**, schwenken Sie den Hochentaster in eine der beiden Positionen.
- ◆ Lassen Sie den Stellhebel **43** und die Ent-/Verriegelung **45** in die Aussparung in der Grundplatte (Hochentaster) **44** einrasten.

## Sägekette und Schwert montieren

### **⚠ WARNUNG!**

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

### HINWEIS

- ▶ Beachten Sie die Laufrichtung der Sägekette **24** am Schwert **25** und an der Kettenradabdeckung **30**.
- ▶ Im Auslieferungszustand ist das Schwert **25** und die Sägekette **24** bereits montiert.
- ▶ Je nach Verschleiß, kann das Schwert **25** gewendet werden.

- ◆ Lösen Sie die Mutter **28** mit dem Montagewerkzeug **51**.
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **30** ab.
- ◆ Die Sägekette **24** muss gegebenenfalls vorher entspannt werden, um das Schwert **25** und die Sägekette **24** abzunehmen. (siehe Kapitel Sägekette spannen und prüfen). Folgen Sie diesen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.
- ◆ Nehmen Sie das Schwert **25** mit der Sägekette **24** von der Grundplatte **44** ab.
- ◆ Setzen Sie die Sägekette **24** wieder an der Spitze des Schwerts **25** beginnend auf.
- ◆ Führungsschiene **33** über die Schwertführung **32** legen, dabei auch den Kettenspannstift **37** in die Schwertbohrung **31** einsetzen. Gleichzeitig die Sägekette **24** über das Kettenrad **36** legen.
- ◆ Spannen Sie jetzt die Sägekette **24** (siehe Kapitel Sägekette spannen und prüfen).
- ◆ Kettenradabdeckung **30** wieder aufsetzen und Mutter **28** leicht anziehen.

## Sägekette spannen und prüfen

### HINWEIS

- ▶ Die Spannung der Sägekette **24** ist wichtig für Ihre Sicherheit und die Funktion des Gerätes. Eine richtig gespannte Sägekette **24** erhöht die Lebensdauer Ihres Gerätes.

### **⚠ WARNUNG!**

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

- ◆ Lösen Sie etwas die Mutter **28** mit dem Montagewerkzeug **51**.
- ◆ Drehen Sie die Kettenspannschraube **35** mit dem Montagewerkzeug **51** im Uhrzeigersinn um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Drehen Sie die Kettenspannschraube **35** mit dem Montagewerkzeug **51** gegen den Uhrzeigersinn um die Spannung zu verringern.
- ◆ Die Sägekette **24** muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **24** von Hand über das Schwert **25** ziehen lässt.
- ◆ Ziehen Sie die Mutter **28** wieder mit dem Montagewerkzeug **51** fest.

### HINWEIS

- ▶ Beim Ziehen an der Sägekette **24** mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft sollten Sägekette **24** und Schwert **25** nicht mehr als 2 mm Abstand haben.
- ▶ Eine neue Sägekette **24** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.
- ▶ Prüfen Sie vor jeder Nutzung des Gerätes die Kettenspannung.

## Kettenschmierung

- ◆ Entfernen Sie den Öltankdeckel **46**.
- ◆ Befüllen Sie den Öltank **27** mit ca. 100ml Bio-Kettenöl **50**.

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten!  
Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand im Tank überprüfen.

### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl, usw. .
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die automatische Kettenschmierung funktioniert. Überprüfen Sie vor und während der Arbeit die Funktion der Kettenschmierung.

## Sägekette schärfen

### HINWEIS

- ▶ Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe **23** für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.
- ▶ In einem Schärfset z. B. von Oregon finden sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.

## Inbetriebnahme

### HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

## Ein-/ausschalten

### Einschalten:

- ◆ Verbinden Sie das Netzkabel **11** mit dem Verlängerungskabel.
- ◆ Formen Sie am Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung **12** ein.
- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **9**, halten sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10**.

### Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **10** los.
- ◆ Entfernen Sie das Verlängerungskabel aus der Zugentlastung **12**.
- ◆ Trennen Sie das Netzkabel **11** von dem Verlängerungskabel.

## Handgriff verstellen

- ◆ Betätigen Sie die Entriegelungstaste **6**. Verdrehen Sie das Drehelement **7** in die gewünschte Position. Lassen Sie die Entriegelungstaste **8** los, diese muss einrasten.

## Arbeiten mit der Heckenschere

### Gebrauch der Maschine:

#### HINWEIS

- ▶ Bitte beachten Sie, dass die nationalen Vorschriften Ihres Landes den Gebrauch der Heckenschere beschränken können.
- ▶ Die tägliche Inspektion der Heckenschere vor jeder Benutzung ist unabdingbar. Überprüfen Sie Ihr Gerät auch nach Stößen und Fallenlassen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- ▶ Tragen Sie bitte festes Schuhwerk und eng anliegende Kleidung um das Unfallrisiko zu minimieren. Stehen Sie fest auf dem Boden, achten Sie auf Ihr Gleichgewicht und tragen Sie immer den mitgelieferten Tragegurt!
- ▶ Bitte legen Sie, um Ihrer Gesundheit willen, Ruhepausen während des Arbeitens ein. Durch körperliche Erschöpfung erhöht sich das Verletzungsrisiko!

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Betätigen Sie das Gerät keinesfalls unter Einfluss von Müdigkeit, Krankheit, Alkohol oder anderen Drogen.

## Schnitttechniken

- Siehe Ausklappseite (Abbildung A).

#### HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

## Arbeiten mit dem Hochentaster

### Sägetechniken

#### ⚠️ WARNUNG!

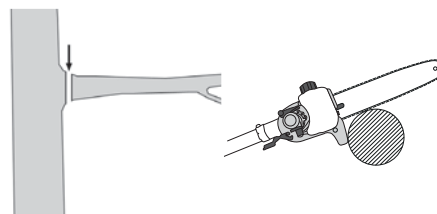
- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

#### HINWEIS

- ▶ Legen Sie den Anschlag **26** am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- ▶ Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

### Absägen eines kleinen Astes

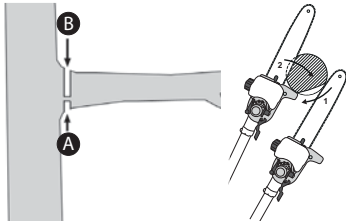
- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen (Ø 0-8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).





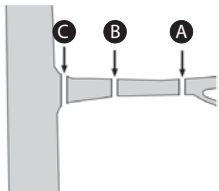
### ◆ Absägen größerer Äste

- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen (Ø 8-25 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung).
- Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.
- ◆ Sägen Sie nun von oben **B** nach unten **A** durch.



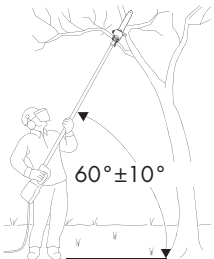
### Absägen in Teilstücken

Lange bzw. dicke Äste sollten Sie kürzen bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



### Sicheres Arbeiten

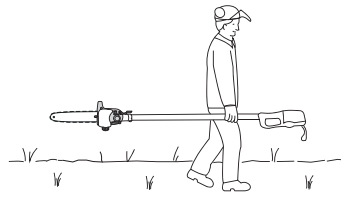
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle **49** in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel von  $60^\circ \pm 10^\circ$ , um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).



- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben.

### Transport

- Benutzen Sie beim Transport die Schutzhüllen **48** **49**.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten (siehe Abbildung).



### Wartung und Reinigung



**WARNUNG! Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

- Die Motoreinheit muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.
- ◆ Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- ◆ Entfernen Sie die Abdeckung **30**.
- ◆ Nehmen Sie die Sägekette **24** vom Schwert **25** ab und reinigen Sie die Führungsschiene **33**.
- ◆ Halten Sie die Sägekette **24** scharf und kontrollieren Sie die Spannung, achten Sie auf den Ölstand und die Ölzufuhr.
- ◆ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken **13** und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- ◆ Pflegen Sie den Messerbalken **13** mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

### Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät in den mitgelieferten Schutzhüllen **48** **49** an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Entleeren Sie den Öltank **27**. Bio-Kettenöl **50** kann verharzen oder über die Entlüftungöffnung im Öltankdeckel **46** auslaufen.

## Fehlersuche Hochentaster

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft, Sägekette 24 bewegt sich nicht	Heckenscherenvorsatz bzw. Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtig angeschlossen	Montage prüfen
Kein Arbeitsfortschritt	Sägekette 24 trocken bzw. überhitzt oder hängt durch	Öl nachfüllen bzw. Sägekette 24 nachschleifen, austauschen oder spannen

## Fehlersuche Heckenschere

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft, Messer bleiben stehen	Heckenscherenvorsatz bzw. Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtig angeschlossen	Montage prüfen

## Wartungsintervalle Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubbildung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	wöchentlich	bei Störung	bei Beschädigung	bei Bedarf
Kettenschmierung	prüfen	X				
Sägekette 24	prüfen und auf Schärfezustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	schärfen					X
Führungsschiene 33	prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	reinigen und wenden		X	X		
	entgraten		X			
	ersetzen				X	X
Kettenrad 36	prüfen		X			
	ersetzen					X

## Wartungsintervalle Heckenschere

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubbildung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitsende	bei Bedarf
Schneidmesser	Sichtprüfung	X		
	reinigen		X	X



## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrif übersenden.

### HINWEIS

- ▶ Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc.) ein.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 280236

#### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 280236

#### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 280236

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Umweltschutz

- Entleeren Sie den Öltank sorgfältig und geben Sie ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Geben Sie Altöl an einer Entsorgungsstelle ab und schütten dieses nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## Ersatzteile

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Teilenummer an.

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Gerät mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2014 / 30 / EU)**

**Richtlinie für Geräuschemission  
2000 / 14 / EC**

**2005 / 88 / EC**

**Benannte Stelle: Nr. 0036**

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199,  
80686 München, Deutschland

Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V.

**Schalleistungspegel LWA:**

**Gemessen: 102,2 dB (A)**

**Garantiert: 105 dB (A)**

**RoHS-Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)\***

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

**Angewandte harmonisierte Normen:**

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2009/A1: 2013

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

**Typ / Gerätebezeichnung:**

Langstiel-Heckenschere / Hochentaster FHEHS 900 B2

**Herstellungsjahr: 09-2016**

**Seriennummer: IAN 280236**

Bochum, 20.09.2016

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>16</b>
Intended use of the long-handled hedge trimmer .....	16
Intended use of the pole pruner .....	16
Intended use .....	16
Features .....	16
Package contents .....	17
Technical data .....	17
<b>General Power Tool Safety Warnings</b> .....	<b>18</b>
1. Work area safety .....	18
2. Electrical safety .....	18
3. Personal safety .....	18
4. Power tool use and care .....	18
5. Service .....	19
Appliance-specific safety instructions for hedge trimmers .....	19
Supplementary safety instructions for hedge trimmers .....	19
Additional safety instructions for hedge trimmers .....	20
RESIDUAL RISKS! .....	20
Appliance-specific safety instructions for pole pruners .....	20
Precautions against kickback .....	21
Additional safety instructions .....	21
<b>Before use</b> .....	<b>22</b>
Motor unit .....	22
Attaching the round handle .....	22
Assembling the quick release mechanism .....	22
Fastening/attaching the shoulder strap .....	22
Assembling the hedge trimmer .....	22
Mounting the pole pruner .....	22
Swivelling of the hedge trimmer .....	22
Swivelling of the pole pruner .....	22
Mounting the saw chain and blade .....	22
Tightening and checking the saw chain .....	22
Lubricating the chain .....	23
Sharpening the saw chain .....	23
<b>Operation</b> .....	<b>23</b>
Switching on and off .....	23
Adjusting the handle .....	23
Working with the hedge trimmer .....	23
Use of the machine: .....	23
Cutting techniques .....	23
Working with the pole pruner .....	23
Sawing techniques .....	23
Working safely .....	24
<b>Transport</b> .....	<b>24</b>
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	<b>24</b>
<b>Storage</b> .....	<b>24</b>
<b>Troubleshooting: pole pruner</b> .....	<b>25</b>
<b>Troubleshooting: hedge trimmer</b> .....	<b>25</b>
<b>Maintenance intervals: pole pruner</b> .....	<b>25</b>
<b>Maintenance intervals: hedge trimmer</b> .....	<b>25</b>
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>26</b>
<b>Service</b> .....	<b>26</b>
<b>Importer</b> .....	<b>26</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>27</b>
<b>Replacement parts</b> .....	<b>27</b>
<b>Translation of the original Conformity Declaration</b> .....	<b>27</b>

## 2-IN-1 LONG-REACH HEDGE TRIMMER / PRUNER FHEHS 900 B2

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Intended use of the long-handled hedge trimmer

This appliance is intended for the cutting and trimming of hedges, bushes and flowering shrubs in the home environment. This is a hand-held appliance with an integrated motor unit with linear reciprocating cutting blades.

#### **WARNING!**

► Hedge trimmers are not suitable for use by children.

### Intended use of the pole pruner

This appliance is intended for trimming branches in trees.

### Intended use

Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not intended for commercial use. The appliance is designed for use by adults. This appliance is not intended for use by anyone (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge. The use of the appliance in rain or in humid environments is prohibited.

Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

### Features

#### Motor unit

- 1 Tommy screw
- 2 Nut
- 3 Boom
- 4 Screw
- 5 Round handle
- 6 Carrying lug
- 7 Turning element
- 8 Release button
- 9 Safety lock-out
- 10 On/Off switch
- 11 Power cable
- 12 Strain relief

#### Hedge trimmer attachment

- 13 Cutter bar
- 14 Gear housing
- 15 Lock/release
- 16 Base plate (hedge trimmer)
- 17 Control lever
- 18 Handle
- 19 Front boom
- 20 Locking pin
- 21 Drive shaft
- 22 Protective cap

#### Pole pruner attachment

- 23 Bench grinder support
- 24 Saw chain
- 25 Blade
- 26 Stop
- 27 Oil tank
- 28 Nut
- 29 Thread
- 30 Sprocket cover
- 31 Blade hole
- 32 Blade guide
- 33 Guide rail
- 34 Oil dispenser
- 35 Chain adjuster screw
- 36 Chain sprocket
- 37 Chain roll pin
- 38 Front boom
- 39 Drive shaft
- 40 Protective cap
- 41 Locking pin
- 42 Safety ring
- 43 Control lever
- 44 Base plate (pole pruner)
- 45 Lock/release
- 46 Oil filler cap

## Package contents

- 1 motor unit FHEHS 900 B2
- 1 hedge trimmer attachment FHS 2 (hereinafter hedge trimmer)
- 1 pole pruner attachment FHE 2 (hereinafter pole pruner)

## Accessories

- 1 shoulder strap
- 1 chain guard
- 1 blade guard
- 1 100 ml organic chain oil
- 1 assembly tool
- 1 set of operating instructions

## Technical data

<b>Motor unit:</b>	<b>FHEHS 900 B2</b>
Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz (AC)
Rated output:	900 W
Protection class:	II/□ (double insulation)
Weight: (without handle & carrying strap):	approx. 2.7 kg
<b>Pole pruner:</b>	<b>FHE 2</b>
Chain speed:	max. 6 m/s
Working angle:	0–22.5°
Weight (ready for use):	approx. 1.6 kg
Oil tank, recommended fill level:	100 ml
Cut length:	approx. 260 mm
Blade:	Oregon type 91 100SDEA041
Saw chain:	Oregon 91P040X
<b>Hedge trimmer:</b>	<b>FHS 2</b>
Idle stroke speed:	2000 rpm
Working angle:	-45° - 90°
Cut length:	410 mm
Tooth spacing:	20 mm
Weight (ready for use):	approx. 2.1 kg

## Noise and vibration information:

Measured sound value determined according to EN 60745. The A-rated noise levels of the electrical power tool are typically at:

<b>Pole pruner:</b>	<b>FHE 2</b>		
Sound pressure level:	$L_{PA}$	= 83	dB (A)
Uncertainty K:		3	dB
Sound power level:	$L_{WA}$	= 104	dB (A)
Uncertainty K:		3	dB
<b>Hedge trimmer:</b>	<b>FHS 2</b>		
Sound pressure level:	$L_{PA}$	= 81	dB (A)
Uncertainty K:		3	dB
Sound power level:	$L_{WA}$	= 102	dB (A)
Guaranteed sound power level:	$L_{WA}$	= 105	dB (A)
Uncertainty K:		3	dB

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

### Pole pruner:

Vibration on the front handle: Vibration emission value  
 $a_{h,D} = 1.0 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty K = 1.5  $\text{m/s}^2$

Vibration on the rear handle: vibration emission value  
 $a_{h,D} = 1.2 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty K = 1.5  $\text{m/s}^2$

### Hedge trimmer:

Vibration on the front handle: Vibration emission value  
 $a_{h,D} = 1.6 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty K = 1.5  $\text{m/s}^2$

Vibration on the rear handle: Vibration emission value  
 $a_{h,D} = 1.8 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty K = 1.5  $\text{m/s}^2$



**Wear ear protection!**

### NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

### WARNING!

- The vibration level will vary according to the use of the power tool and may sometimes be higher than the value specified in these instructions. Regular use of the power tool in such a way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration exposure as low as possible. Measures to reduce the vibration exposure are, for example, wearing gloves and limiting the working time. All states of operation must be considered (e.g. times when the power tool is switched off and times when the power tool is switched on but running without load).

## Explanation of the symbols on the appliance:



**Read the operating instructions and safety advice before initial operation!**



**Wear protective gloves!**



**Wear safety shoes!**



**Wear ear protection!**



**Wear a hard hat!**



**Wear protective goggles!**



**Keep bystanders away from the appliance!**



**Protect the appliance from rain and moisture!**



**Risk of fatal electric shock! Keep at least 10 m away from above-ground power lines.**



**Attention! Falling objects. Especially when cutting above head height.**



**Caution! Risk of injury due to running blades!**



**Unplug the appliance immediately if the cable is damaged or has been cut.**



**Sound power level LWA data in dB.**



## General Power Tool Safety Warnings

### ! WARNING!

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

## 2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

## 4. Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.




## 5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Appliance-specific safety instructions for hedge trimmers

- Keep your hands away from the cutting blades. Do not attempt to clear clippings or hold onto the material to be cut while the blades are still in motion. Remove any jammed clippings only when the appliance has been switched off. Also remove the plug from the power socket. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the front handle when switched off, and with the cutter bar facing away from your body. When transporting or storing the trimmer, always put on the protective cover. Careful handling of the appliance reduces the likelihood of accidental contact with the moving blades.
- Hold the power tool only by the insulated grips as the cutting blades could come into contact with hidden power lines or the appliance's own power cable. Contact between the blades and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- Keep the cable out of the cutting area. While working, the cable can be hidden in the bushes and be accidentally cut.
- Inspect the surface to be cut carefully and remove any wires or other obstructions.
- It is recommended to use a residual current circuit breaker with a tripping current of 30 mA or less.

#### NOTE



- ▶ The hedge trimmer is supplied completely assembled.
- ▶ Graphical representations illustrating the usage of the hedge trimmer and its operating controls can be found on the fold-out page.
- ▶ Notes and diagrams of the settings, maintenance and lubrication by the user can be found in these instructions.
- ▶ Notes on the working position (see fold-out page).
- ▶ Notes on the operating controls (see fold-out page).
- ▶ Notes on exchange and repair (see section Maintenance and cleaning/service).
- ▶ Explanation of all graphical symbols used on the hedge trimmer and technical data can be found in these instructions.
- ▶ The features of the hedge trimmer can be found in the technical data.
- ▶ Blocked tool: Remove any blockages from the cutter bar .

#### CAUTION!

- ▶ In the event of imminent danger or an emergency switch off the motor immediately and unplug the appliance.

### Supplementary safety instructions for hedge trimmers

#### Preparation:

- a) THE HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES! Read the instructions on correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping the hedge trimmer very carefully. Familiarise yourself with all manual controls and the proper use of the hedge trimmer.
- b) Children may never use the hedge trimmer.
- c) Beware of above-ground power lines.
- d) Do not use the hedge trimmer while anyone, especially children, is in the vicinity.
- e) Wear suitable clothing! Do not wear loose clothing or jewellery which could get caught in moving parts. We recommend wearing heavy-duty gloves, non-slip footwear and goggles.
- f) If the cutting unit comes in contact with a foreign object or if the operating noise increases or the hedge trimmer starts to vibrate abnormally, stop the motor and allow the hedge trimmer to come to a standstill. Take the following measures:
- check for damage;
  - check for loose parts and secure all the loose parts;
  - replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.
- g)  Wear ear protection!
- h)  Wear safety goggles!
- i) To stop the hedge trimmer in an emergency situation, remove the plug from the power socket.

#### Office:

- a) Remove the plug from the power socket:
- cleaning or removal of a blockage;
  - inspection, maintenance or work on the hedge trimmer;
  - setting the working position of the cutting unit;
  - if the hedge trimmer is to be left unattended.
- b) Always make sure that the hedge trimmer is in the proper working position before the motor is started.
- c) During operation of the hedge trimmer, always ensure that you have firm footing, especially when using steps or a ladder.
- d) Do not use the hedge trimmer if it has a defective or badly worn cutting unit.
- e) Ensure that all supplied handles and safety guards are mounted when operating the hedge trimmer. Never attempt to operate an incompletely assembled hedge trimmer or a hedge trimmer with non-approved modifications.
- f) Hold the hedge trimmer firmly with both hands using the handles provided.
- g) Always familiarise yourself with your environment and be aware of potential dangers that you may not be able to hear because of the noise of the hedge trimmer.

#### Maintenance and storage:

- a) If the hedge trimmer is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the motor and ensure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the machine to cool down before carrying out an inspection, settings, etc.
- b) Store the hedge trimmer where benzene fumes can not come into contact with open fire or sparks. Always allow the hedge trimmer to cool before storing.
- c) When transporting or storing the hedge trimmer, cover the cutting unit with the protective cover for the cutting unit.

## Additional safety instructions for hedge trimmers

- Keep your hands away from the cutting blades. Do not attempt to clear clippings or hold onto the material to be cut while the blades are still in motion. Remove any jammed clippings only when the appliance has been switched off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle when switched off, and with the cutter bar facing away from your body. When transporting or storing the trimmer, always put on the protective cover. Careful handling of the appliance will reduce the risk of injury from the cutter.
- Hold the power tool only by the insulated grips as the cutting blades could come into contact with hidden power lines or the appliance's own power cable. Contact between the blades and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- ◆ Check the hedge for hidden objects (e.g. wire fences).

## RESIDUAL RISKS!

Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in relation to the power tool's design and structure:

- a) Cuts
- b) Hearing damage, if no suitable ear protection is worn.
- c) Damage to health caused by hand-arm vibrations if the appliance is used for extended periods or is not properly used and maintained.

### NOTE

- ▶ The hedge trimmer is supplied completely assembled.
- ▶ Notes and diagrams of the settings, maintenance and lubrication by the user can be found in these instructions.
- ▶ Notes on exchange and repair (see section *Maintenance and cleaning/service*).
- ▶ Explanation of all graphical symbols used on the hedge trimmer and technical data can be found in these instructions.
- ▶ The features of the hedge trimmer can be found in the technical data.
- ▶ Blocked tool: Remove any blockages from the cutter bar.

- Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to injury.

## Appliance-specific safety instructions for pole pruners

- Always wear a hard hat, ear protection and safety gloves. Also wear safety goggles to prevent splashes of oil or sawdust from getting into your eyes. Wear a dust mask to protect yourself from dust.
- Never use the appliance while standing on a ladder.
- Do not lean too far forward while using the appliance. Ensure you are standing firmly and keep your balance at all times. Use the supplied carrying harness to spread the weight evenly on the body.
- Wear sturdy, non-slip boots.
- Do not use the appliance in the rain.
- Do not use the appliance near power lines. Maintain a minimum distance of 10 m to above-ground power lines.
- To avoid injuries due to falling branches, do not stand under the branches that you want to cut off. Be aware of branches that may spring back and cause injuries. Work at an angle of approximately 60°.
- Be aware that an appliance kickback can occur.
- Keep an eye not only on the branches being cut, but also on falling material, to avoid tripping.
- After 30 minutes of work, take a break of at least one hour.
- Always wear protective gloves.
- Cover the guide rail and the chain with the cover during transport and storage.
- Do not use the appliance in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases or dusts. The sparks generated by the machine could ignite the vapours or gases.
- The power outlet used must be suitable for the plug. To avoid electric shock, never try to modify the plug.
- Never remove the plug from the power supply by pulling on the power cable. Always pull the power plug itself. Do not drag or carry the appliance using the power cable. Keep the power cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Remove the plug from the power supply after completion of work or during cleaning and maintenance.
- Avoid unintentional starting of the appliance.
- Appliances with defective switches must be repaired immediately to avoid damage or injuries.
- Store the appliance outside the reach of children. Only those who are fully acquainted with these operating instructions and the appliance itself may operate the appliance.
- Maintain power tools carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Have the appliance checked by qualified specialists. Use only the replacement parts recommended by the manufacturer.

## Precautions against kickback

### ⚠ CAUTION KICKBACK!

- ▶ Be aware of the danger of kickback when working with the appliance. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.
- Contact with the tip of the rail may in some cases lead to an unexpected rearwards reaction resulting in the guide rail flying upwards towards the operator (see Fig. A).

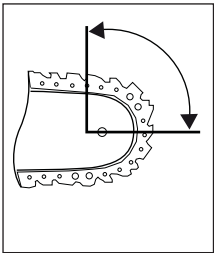


Fig. A

- Kickbacks can occur if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain gets caught in the cut (see Fig. B).

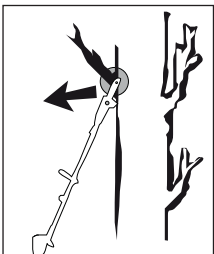


Fig. B

- If the saw chain jams in the upper edge of the guide rail, the rail can kick back violently towards the operator.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury. A kickback is caused by incorrect use or misuse of the power tool. It can be avoided by taking proper precautions, as described below:
- **Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and fingers around the handles of the chainsaw. Position your body and arms so you can withstand kickback forces.** If suitable measures are taken, the operator can control the recoil forces. Never let go of the chainsaw.
- **Avoid any abnormal posture and do not saw over shoulder height.** This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows a better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains can lead to a tearing of the saw chain and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintenance of the saw chain.** Setting the depth limiter too low can increase the risk of kickback.
- **Do not saw with the tip of the blade.** This can lead to a kickback.
- **Ensure that there aren't any objects on the ground that you can trip over.**

## Additional safety instructions

### ⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ To prevent injuries, never touch the appliance above the safety ring <sup>42</sup> while it is running!
- During operation, no other person or animal may be within a radius of 15 metres. The operator is responsible for third parties within the working area.
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard in good condition to prevent injury.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance until you have familiarised yourself with its use.
- Do not work with a damaged or incomplete appliance or an appliance that has been modified without the consent of the manufacturer. Never use the unit with defective protective equipment. Do not use the appliance if it has a defective On/Off switch. Before use, check the appliance's safety condition, especially the blade and the saw chain. If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Never start the appliance before the blade, saw chain and sprocket covers have been fitted correctly.
- When starting and operating the appliance, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch off the appliance before you put it down.
- The appliance is designed for two-handed operation. Never work with one hand.
- Hold the appliance only by the insulated handles as the saw chain could come into contact with hidden power lines. Contact between the saw chain and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- Make sure that the appliance is switched off when relocating the appliance and that you cannot accidentally touch the On/Off switch. Carry the appliance with the saw chain and blade facing backwards. Attach the blade guard during transportation.
- Attach the bumper spike firmly before every cut and do not start until this has been done.
- Be extremely careful when sawing small bushes and branches. The thin branches and twigs can catch in the saw and fly in your direction or knock you off balance.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Avoid immersing the saw chain in the soil at all costs, as this could blunt the saw chain. When sawing a branch under tension, be aware of the possibility of the branch flying back once the tension is suddenly removed. There is a risk of personal injury.
- Do not use force to free the appliance if the cutting tools get caught or jammed in branches. Switch the appliance off immediately and do not switch it on until the blockage has been removed. There is a risk of injury!

## Before use

### ⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Before any work on the appliance, disconnect the plug. Risk of electric shock!

## Motor unit

### Attaching the round handle

- ◆ Place the round handle **5** in the desired position on the boom **3**.
- ◆ Tighten the screw **4**.

### Assembling the quick release mechanism

- ◆ Hook in the carabiner and secure it with the red strap on the quick release mechanism (see figures). Pull on the red strap if you have to put down the appliance quickly.



### Fastening/attaching the shoulder strap

- ◆ Hook the shoulder strap **47** into the carrying lug **6**.
- ◆ Adjust the length of the shoulder strap **47** to your size so that the carrying lug **6** is at hip height when the strap is hooked in place.

### Assembling the hedge trimmer

- ◆ Push the front boom **19** of the hedge trimmer onto the boom **3** of the motor unit.
- ◆ The locking pin **20** must engage.
- ◆ Secure the two booms **3** **19** with the tommy screw **1**; to do this, fit the nut **2** on the opposite side.

### Mounting the pole pruner

- ◆ Push the front boom **38** of the pole pruner to the boom **3** of the motor unit.
- ◆ The locking pin **41** must click into place.
- ◆ Secure the two booms **3** **38** with the tommy screw **1**; to do this, fit the nut **2** on the opposite side.

### Swivelling of the hedge trimmer

- ◆ Trigger the lock/release **15**.
- ◆ Press the control lever **17** and swivel the hedge trimmer into the desired position.
- ◆ Allow the control lever **17** and the lock/release **15** to click into the recess in the base plate (hedge trimmer) **16**.

### Swivelling of the pole pruner

- ◆ Release the lock/release **45**.
- ◆ Press the control lever **43** and swivel the pole pruner into the desired position.
- ◆ Allow the control lever **43** and the lock/release **45** to click into the recess in the base plate (pole pruner) **44**.

## Mounting the saw chain and blade

### ⚠ WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth!

### NOTE

- ▶ Pay close attention to the running direction of the saw chain **24** on the blade **25** and at the sprocket cover **30**.
- ▶ The blade **25** and the saw chain **24** are already assembled upon delivery.
- ▶ Depending on wear, the blade **25** can be turned.

- ◆ Undo the nut **23** using the assembly tool **51**.
- ◆ Remove the sprocket cover **30**.
- ◆ You may have to loosen the saw chain **24** to remove the blade **25** and the saw chain **24** (see section "Tightening and checking the saw chain"). Follow these instructions in reverse order.
- ◆ Remove the blade **25** with the saw chain **24** from the base plate (pole pruner) **44**.
- ◆ Reset the saw chain **24** starting at the top of the blade **25**.
- ◆ Lay the guide rail **33** over the blade guide **32**, while inserting the chain roll pin **37** in the blade hole **31**. At the same time, lay the saw chain **24** over the chain sprocket **36**.
- ◆ Now you can tighten the saw chain **24** (see section "Tightening and checking the saw chain").
- ◆ Replace the sprocket cover **30** and tighten the nut **23** gently.

## Tightening and checking the saw chain

### NOTE

- ▶ The tension of the saw chain **24** is important for your safety and the function of the appliance. A correctly pre-stressed saw chain **24** increases the service life of your appliance.

### ⚠ WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth!

- ◆ Loosen the nut **23** a little using the assembly tool **51**.
- ◆ Using the assembly tool **51**, turn the chain adjuster screw **35** in a clockwise direction to increase the tension.
- ◆ Using the assembly tool **51**, turn the chain adjuster screw **35** in an anticlockwise direction to decrease the tension.
- ◆ The saw chain **24** must lie against the underside of the blade. Check whether the saw chain **24** can be drawn over the blade **25** by hand.
- ◆ Tighten the nut **23** using the assembly tool **51**.

### NOTE

- ▶ When pulling on the saw chain **24** with a force of 9 N (approx. 1 kg), the gap between the saw chain **24** and blade **25** should not be more than 2 mm.
- ▶ A new saw chain **24** stretches and must be tightened more frequently.
- ▶ Check the chain tension before each use of the appliance.

## Lubricating the chain

- ◆ Remove the oil filler cap 46.
- ◆ Fill the oil tank 27 with approx. 100 ml of organic chain oil 50.

### ⚠ WARNING!

- ▶ Never work without lubricating the chain first! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged within a short time. Always check chain lubrication and oil level in the tank before starting work.

### NOTE

- ▶ Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ Check whether the automatic chain lubrication is working correctly while working. Check the chain lubrication before and during work.

## Sharpening the saw chain

### NOTE

- ▶ A bench grinder can be attached to the bench grinder support 23 for a secure grip during grinding.
- ▶ You will find detailed information on sharpening in a sharpening set, e.g. from Oregon.
- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the manufacturer's instructions.
- ▶ If you have any doubts about carrying out the work, the saw chain should be replaced.

## Operation

### NOTE

- ▶ Comply with regulations regarding noise protection and local rules. Using the appliance on certain days (e.g. on Sundays and public holidays), during certain times (midday, night time) or in certain locations (e.g. health resorts, clinics, etc.) may be restricted or prohibited.

## Switching on and off

### Switching on:

- ◆ Connect the power cable 11 to the extension cable.
- ◆ Form a loop at the end of the extension cable and attach this to the strain relief 12.
- ◆ Press the safety lock-out 9 and keep it pressed and then press the On/Off switch 10.

### Switching off:

- ◆ Release the On/Off switch 10.
- ◆ Remove the extension cable from the strain relief 12.
- ◆ Disconnect the power cable 11 from the extension cable.

## Adjusting the handle

- ◆ Press the release button 3. Turn the turning element 7 to the desired position. Let go of the release button 8; this must click into place.

## Working with the hedge trimmer

### Use of the machine:

#### NOTE

- ▶ Please note that legal restrictions in your country may limit your use of the hedge trimmer.
- ▶ The daily inspection of the hedge trimmer before each use is indispensable. Also check the appliance after knocks and drops to rule out any significant damage or defects.
- ▶ Wear sturdy shoes and snug-fitting clothing to reduce the risk of accidents. Stand firmly on the ground, pay attention to your balance and always wear the supplied carrying strap!
- ▶ For the sake of your health, take regular breaks while working. Physical fatigue increases the risk of injury!

#### ⚠ WARNING!

- ▶ Never use the appliance when you are tired or ill or under the influence of alcohol or other drugs or medications.

## Cutting techniques

- See fold-out page (Figure A).

#### NOTE

- ▶ Remove thicker branches with a branch cutter.

## Working with the pole pruner

### Sawing techniques

#### ⚠ WARNING!

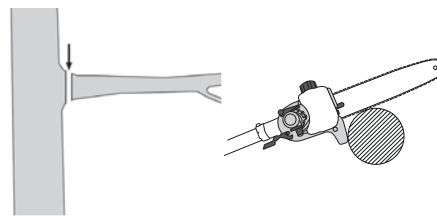
- ▶ Always pay attention to the falling clippings.
- ▶ Be aware of the danger of branches swinging back.

#### NOTE

- ▶ Place the stop 25 on the branch. This will help you work more safely and quietly.
- ▶ Now you can begin sawing.

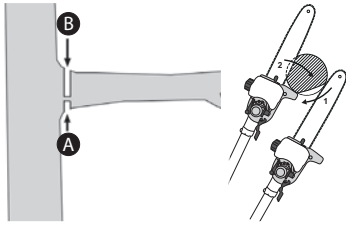
### Sawing off small branches

- ◆ Saw small branches (Ø 0–8 cm) from the top down (see figure).



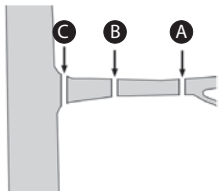
### ◆ Sawing off larger branches

- ◆ When sawing larger branches (Ø 8–25 cm), first make a relief cut **A** (see figure).
- A relief cut also prevents peeling of the bark on the main trunk.
- ◆ Saw from the top **B** to the bottom **A**.



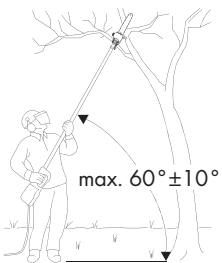
### Saw in sections

Long or thick branches should be shortened before making the final cut (see figure).



### Working safely

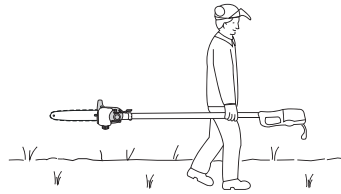
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard **49** in good condition to prevent injury.
- If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Maintain the specified angle  $60^\circ \pm 10^\circ$  to ensure safe operation (see figure).



- Do not use the appliance while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Change your working position regularly. Using the appliance for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large gripping forces can reduce the usage period.
- You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon, by taking regular breaks during which you rub your hands together.

### Transport

- Use the protective cases **48** **49** for transporting the appliance.
- Ensure that the appliance cannot switch on during transport (see figure).



### Maintenance and cleaning



**WARNING! If the mains cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or an authorised representative in order to avoid safety hazards.**

- The motor unit must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- The pole pruner must be cleaned of sawdust at regular intervals.
- ◆ Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- ◆ Remove the sprocket cover **30**.
- ◆ Remove the saw chain **24** from the blade **25** and clean the guide rail **33**.
- ◆ Keep the saw chain **24** sharp and check the tension; check the oil level and the oil supply.
- ◆ Check the hedge trimmer for loose screws on the cutter bar **15** and tighten these if necessary.
- ◆ Remove stuck cuttings.
- ◆ Maintain the cutter bar **15** using an oil spray or an oil can.

### Storage

- Always clean the appliance thoroughly before storing.
- Store the appliance in the supplied protective cases **48** **49** in a dry place and out of the reach of children.
- Store the appliance horizontally or secured against falling.
- Empty the oil tank **27**. Organic chain oil **50** can resinify or leak through the vent hole in the oil filler cap **45**.



## Troubleshooting: pole pruner

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Motor is running, saw chain 24 does not move	Hedge trimmer attachment or pole pruner attachment is not connected properly to the motor unit	Check assembly
No progress	Saw chain 24 dry/overheating or is hanging down	Refill oil or grind, replace or tighten the saw chain 24

## Troubleshooting: hedge trimmer

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Motor is running, blades do not move	Hedge trimmer attachment or pole pruner attachment is not connected properly to the motor unit	Check assembly

## Maintenance intervals: pole pruner

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily operating hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Appliance part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of faults	In the event of damage	As required
Lubricating the chain	Check	X				
Saw chain 24	check and pay attention to the sharpness	X				
	check chain tension	X				
	sharpen					X
Guide rail 35	check (wear, damage)	X				
	clean and turn		X	X		
	deburr		X			
	replace				X	X
Chain sprocket 36	check		X			
	replace					X

## Maintenance intervals: hedge trimmer

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily operating hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Appliance part	Action	Before starting work	After completion of work	As required
Cutting blade	visual inspection	X		
	cleaning		X	X



## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### NOTE

- ▶ For Parkside and Florabest tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### ⚠ WARNING!

- ▶ Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

#### GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

#### IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 280236

## Importer

Please note that the following address is not the service address.

Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)


## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant. The appliance and its accessories are made from various materials, such as metal and plastic.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the appliance.

### Environmental protection

- Carefully empty the oil tank  and dispose of your appliance at a recycling plant. The plastic and metal parts used can be separated and recycled. Ask our Service Centre for more information.
- Dispose of waste oil at a waste collection centre, do not dump it into the sewerage or drainage system.
- Dispose of contaminated maintenance material and working materials at a collection point provided for this purpose.



**Do not dispose of power tools in your normal household waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

## Replacement parts

Replacement parts can be ordered directly from the service centre. Please provide the following details when making an order: appliance type and part number.

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer:

Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this appliance complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery directive  
(2006/42/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)  
(2014/30/EU)**

**Directives on noise emission  
2000/14/EC**

**2005/88/EC**

**Notified body: No. 0036**

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany Evaluation procedure for conformity as per appendix V.

**Sound power level LWA:**

**Measured: 102.2 dB(A)**

**Guaranteed: 105 dB(A)**

**RoHS Directive  
(2011/65/EU)\***

\*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

**Applied harmonised standards:**

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2009/A1: 2013

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

**Type/appliance designation:**

2-in-1 Long-Reach Hedge Trimmer / Pruner FHEHS 900 B2

**Year of manufacture: 09-2016**

**Serial number: IAN 280236**

Bochum, 20/09/2016



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to technical changes in the context of further product development.



## Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>30</b>
Utilisation conforme à l'usage prévu de l'élagueuse sur perche .....	30
Usage conforme de l'élagueuse .....	30
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	30
Équipement .....	30
Matériel livré .....	31
Caractéristiques techniques .....	31
<b>Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques</b> .....	<b>32</b>
1. Sécurité de la zone de travail .....	32
2. Sécurité électrique .....	32
3. Sécurité des personnes .....	32
4. Utilisation et entretien de l'outil .....	32
5. Service après-vente .....	33
Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil pour le taille-haies .....	33
Consignes de sécurité complémentaires pour les taille-haies .....	33
Consignes de sécurité approfondies pour les taille-haies .....	34
RISQUES RÉSIDUELS ! .....	34
Consignes de sécurité spécifiques à l'élagueuse .....	34
Mesures de prudence contre le rebond .....	35
Consignes de sécurité approfondies .....	35
<b>Avant la mise en service</b> .....	<b>36</b>
Unité moteur .....	36
Montage de la poignée ronde .....	36
Montage du mécanisme de déclenchement rapide .....	36
Fixation/montage de la bandoulière .....	36
Montage du taille-haies .....	36
Montage de l'élagueuse .....	36
Faire pivoter le taille-haies .....	36
Inclinaison de l'élagueuse .....	36
Monter la chaîne de scie et la lame .....	36
Tendre et vérifier la chaîne de scie .....	36
Graissage de la chaîne .....	37
Affûter la chaîne de scie .....	37
<b>Mise en service</b> .....	<b>37</b>
Mise en marche / mise hors service .....	37
Réglage de la poignée .....	37
Travailler avec le taille-haies .....	37
Utilisation de la machine : .....	37
Techniques de coupe .....	37
Travailler avec l'élagueuse .....	37
Techniques de scie .....	37
Travail sûr .....	38
<b>Transport</b> .....	<b>38</b>
<b>Entretien et nettoyage</b> .....	<b>38</b>
<b>Entreposage</b> .....	<b>38</b>
<b>Résolution de problèmes sur l'élagueuse</b> .....	<b>39</b>
<b>Résolution de problèmes sur le taille-haies</b> .....	<b>39</b>
<b>Intervalles de maintenance pour l'élagueuse</b> .....	<b>39</b>
<b>Intervalles de maintenance pour le taille-haies</b> .....	<b>39</b>
<b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>40</b>
<b>Service après-vente</b> .....	<b>40</b>
<b>Importateur</b> .....	<b>40</b>
<b>Mise au rebut</b> .....	<b>41</b>
<b>Pièces de rechange</b> .....	<b>41</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité originale</b> .....	<b>41</b>

## TAILLE-HAIES ET ÉLAGUEUSE FHEHS 900 B2

### Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

### Utilisation conforme à l'usage prévu de l'élagueuse sur perche

Cet appareil est idéal pour l'élagage et la coupe de haies, buissons et arbustes d'ornement dans le secteur domestique. Il s'agit ici d'un appareil manuel à transmission intégrée, dont les lames linéaires se déplacent en avant et en arrière.

#### **AVERTISSEMENT !**

► Les taille-haies ne sont pas faits pour être utilisés par les enfants.

### Usage conforme de l'élagueuse

Cet appareil est destiné aux travaux d'élagage d'arbres.

### Utilisation conforme à l'usage prévu

N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel. L'appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Cet appareil n'est pas destiné à l'usage par des personnes (enfants compris) présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes, ou qui manquent de l'expérience et/ou des connaissances requises. Il est interdit d'utiliser l'appareil en cas de pluie ou dans un environnement humide.

Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

### Équipement

#### Unité moteur

- ❶ Molette de serrage
- ❷ Écrou
- ❸ Manche
- ❹ Vis
- ❺ Poignée ronde
- ❻ Anneau de transport
- ❼ Élément rotatif
- ❽ Touche de déverrouillage
- ❾ Verrouillage de sécurité
- ❿ Bouton marche/arrêt
- ⓫ Cordon d'alimentation
- ⓬ Système anti-traction

#### Empiècement taille-haies

- ⓭ Barre de coupe
- ⓮ Boîte d'engrenages
- ⓯ Verrouillage/déverrouillage
- ⓰ Plaque (taille-haies)
- ⓱ Levier de réglage
- ⓲ Poignée
- ⓳ Bras avant
- ⓴ Tige d'arrêt

#### Empiècement élagueuse

- ⓵ Capuchon de protection
- ⓶ Touret

- ⓷ Chaîne de scie
- ⓸ Lame
- ⓹ Butée
- ⓺ Réservoir à huile
- ⓻ Écrou
- ⓼ Filetage
- ⓽ Cache de pignon
- ⓾ Alésage de lame
- ⓿ Guide-lame
- ⓿ Rail de guidage
- ⓫⓪ Huileur par gouttes
- ⓫⓫ Vis de tension de chaîne
- ⓫⓬ Pignon
- ⓫⓭ Goupille de tension de chaîne
- ⓫⓮ Bras avant
- ⓫⓯ Arbre d'entraînement
- ⓫⓰ Capuchon de protection
- ⓫⓱ Tige d'arrêt
- ⓫⓲ Bague de protection
- ⓫⓳ Levier de réglage
- ⓫⓴ Plaque (élagueuse)
- ⓫⓵ Verrouillage/déverrouillage
- ⓫⓶ Couvercle du réservoir à huile

## Matériel livré

- 1 Bloc moteur FHEHS 900 B2
- 1 Empiècement taille-haies FHS 2 (ci-après appelé taille-haies)
- 1 Empiècement élagueuse FHE 2 (ci-après appelé élagueuse)

## Accessoires

- 1 Bandoulière
- 1 Housse protectrice pour la chaîne
- 1 Gaine protectrice pour la lame
- 1 100 ml d'huile bio pour chaîne
- 1 Outil de montage
- 1 Mode d'emploi

## Caractéristiques techniques

<b>Unité moteur :</b>	<b>FHEHS 900 B2</b>
Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz (courant alternatif)
Puissance nominale :	900 W
Classe de protection :	II /  (double isolation)
Poids :	
(sans poignée ni sangle) :	ca. 2,7 kg
<b>Élagueuse :</b>	<b>FHE 2</b>
Vitesse de la chaîne :	6 m/s max.
Angle de travail :	0 - 22,5°
Poids (opérationnel) :	env. 1,6 kg
Quantité d'huile recommandée pour le réservoir à huile :	100 cm <sup>3</sup>
Longueur de coupe :	env. 260 mm
Lame :	Oregon type 91 100SDEA041
Chaîne de scie :	Oregon 91P040X
<b>Taille-haies :</b>	<b>FHS 2</b>
Nombre de cycles à vide :	2000 min <sup>-1</sup>
Angle de travail :	-45° - 90°
Longueur de coupe :	410 mm
Écart entre les dents :	20 mm
Poids (opérationnel) :	env. 2,1 kg

## Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 60745.

Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

<b>Élagueuse :</b>	<b>FHE 2</b>
Niveau de pression acoustique :	$L_{PA} = 83$ dB (A)
Imprécision K :	3 dB
Niveau de puissance acoustique :	$L_{WA} = 104$ dB (A)
Imprécision K :	3 dB
<b>Taille-haies :</b>	<b>FHS 2</b>
Niveau de pression acoustique :	$L_{PA} = 81$ dB (A)
Imprécision K :	3 dB
Niveau de puissance acoustique :	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti : $L_{WA} = 105$ dB (A)	
Imprécision K :	3 dB

Valeurs de vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN 60745 :

### Élagueuse :

Vibrations sur la poignée avant : Valeur d'émission des vibrations  $a_{h,D} = 1,0$  m/s<sup>2</sup>  
Imprécision K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Vibrations sur la poignée arrière : Valeur d'émission des vibrations  $a_{h,D} = 1,2$  m/s<sup>2</sup>  
Imprécision K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Taille-haies :

Vibrations sur la poignée avant : Valeur d'émission des vibrations  $a_{h,D} = 1,6$  m/s<sup>2</sup>  
Imprécision K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Vibrations sur la poignée arrière : Valeur d'émission des vibrations  $a_{h,D} = 1,8$  m/s<sup>2</sup>  
Imprécision K = 1,5 m/s<sup>2</sup>



**Porter une protection auditive !**

### REMARQUE

- Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'appareils. La valeur d'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

### AVERTISSEMENT !

- Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Pour cela, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).

## Explication des plaques signalétiques sur l'appareil :



**Lisez le mode d'emploi et les instructions avant la mise en service !**



**Porter des gants de protection !**



**Porter des gants de sécurité !**



**Porter une protection auditive !**



**Porter un casque de protection !**



**Porter des lunettes de protection !**





**Éloignez les personnes qui se trouvent à proximité de l'appareil !**



**Protéger l'appareil de la pluie ou de l'humidité !**



**Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m de distance de lignes aériennes à haute tension.**



**Attention ! Chute d'objets. En particulier lors de la coupe au-dessus de la tête.**



**Attention ! Risque de blessures du à la lame en service.**



**Débranchez la prise de courant immédiatement si le câble a été endommagé ou sectionné.**



**Indication du niveau de puissance acoustique LWA en dB.**



## **Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques**

### **AVERTISSEMENT !**

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil" dans les consignes de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### **1. Sécurité de la zone de travail**

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### **2. Sécurité électrique**

- La fiche de l'outil doit être adaptée à la prise secteur. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### **3. Sécurité des personnes**

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### **4. Utilisation et entretien de l'outil**

- Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- Débrancher la fiche de la prise de courant et/ou l'accu amovible avant de procéder à tout réglage sur l'appareil, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants. Ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions. en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.


## 5. Service après-vente

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

## Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil pour le taille-haies

- Tenir toutes les parties du corps éloignées de la lame. Ne pas essayer de retirer les déchets de coupe lorsque la lame tourne ou de tenir un matériau à couper. Ne retirer les déchets de coupe que lorsque l'appareil est mis hors tension. De plus, débranchez la prise. Un moment d'inattention durant l'utilisation du taille-haies peut provoquer des blessures graves.
- Porter le taille-haies par la poignée avant en état hors tension, la barre de coupe éloignée de votre corps. Lors du transport ou du stockage du taille-haies, toujours le recouvrir de la protection. Une manipulation prudente de l'appareil réduit l'éventualité d'un contact involontaire avec les lames tournantes.
- Ne tenez l'outil que par la poignée isolante, car la lame peut entrer en contact avec des câbles électriques cachés ou avec le cordon d'alimentation. Le contact de la lame avec une ligne électrique conductrice de tension peut mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une décharge électrique.
- Maintenez le câble éloigné de la zone de coupe. Pendant les travaux, le câble peut se dissimuler dans les végétaux et être coupé par mégarde.
- Inspectez soigneusement la surface à couper et retirez tous les fils de fer ou autres corps étrangers.
- Il est recommandé d'utiliser un RCD avec un courant de mise au repos de 30 mA ou moins.

### REMARQUE

- ▶ Le taille-haies est livré entièrement monté.
- ▶ Les schémas concernant l'utilisation du taille-haies ou de ses composants se trouvent sur le volet dépliant.
- ▶ Les instructions et les schémas concernant le réglage, la maintenance et la lubrification par l'utilisateur se trouvent dans ce mode d'emploi.
- ▶ Remarques relatives à la position de travail (voir volet dépliant).
- ▶ Remarques relatives aux pièces de réglage (voir volet dépliant).
- ▶ Consignes sur le remplacement et la réparation (voir chapitre entretien et nettoyage/service).
- ▶ La signification de tous les symboles graphiques utilisés sur le taille-haies et les données techniques se trouvent dans ce mode d'emploi.
- ▶ Vous trouverez les caractéristiques du taille-haies dans les données techniques.
- ▶ Outil bloqué : Retirez les matières coincées de la barre de coupe .

### ATTENTION !

- ▶ En cas de danger ou d'urgence, éteignez immédiatement le moteur et débranchez la prise de courant.

## Consignes de sécurité complémentaires pour les taille-haies

### Préparation :

- a) CE TAILLE-HAIES PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES ! Lisez avec soin les instructions relatives à la bonne utilisation, à la préparation, à la maintenance, pour démarrer et arrêter le taille-haies. Familiarisez-vous avec toutes les pièces de réglage et avec l'utilisation conforme du taille-haies.
- b) Les enfants ne doivent pas utiliser le taille-haies.
- c) Prudence avec les lignes électriques aériennes.
- d) L'utilisation du taille-haies doit être évitée lorsque des personnes, surtout des enfants, se trouvent à proximité.
- e) Portez des vêtements adaptés ! Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui risqueraient d'être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants de protection rigides, des chaussures anti-dérapantes et des lunettes de protection.
- g) Si le dispositif de coupe touche un corps étranger, ou si les bruits de fonctionnement venaient à s'amplifier ou le taille-haies à vibrer fortement de manière inhabituelle, couper le moteur et laisser le taille-haies s'immobiliser.  
Retirer la cosse de la bougie d'allumage et prendre les mesures suivantes :
- vérifier d'éventuels dommages ;
  - vérifier d'éventuelles pièces mobiles et fixer toutes les pièces détachées ;
  - remplacer les pièces défectueuses contre des pièces semblables ou les faire réparer.



- g) porter une protection auditive !



- h) porter une protection oculaire !

- i) pour immobiliser le taille-haies en cas d'urgence, débrancher la fiche secteur de la prise secteur.

### Fonctionnement :

- a) retirer la fiche secteur de la prise avant :
- le nettoyage ou l'élimination d'un blocage ;
  - le contrôle, la maintenance ou des travaux sur le taille-haies ;
  - le réglage de la position de travail du dispositif de coupe ;
  - lorsque le taille-haies reste sans surveillance.
- b) Toujours s'assurer que le taille-haies se trouve de manière conforme dans l'une des positions de travail prescrites, avant de démarrer le moteur.
- c) Pendant l'utilisation du taille-haies, il faut toujours s'assurer de pouvoir occuper une position stable, en particulier en cas d'utilisation d'une échelle.
- d) Ne jamais utiliser le taille-haies avec un dispositif de coupe défectueux ou fortement usé.
- e) Toujours s'assurer que toutes les poignées et les dispositifs de sécurité sont montés lors de l'utilisation du taille-haies. Ne jamais essayer d'utiliser un taille-haies incomplet ou un taille-haies ayant subi une transformation non autorisée.
- f) Tenir le taille-haie fermement à deux mains à l'aide des poignées prévues à cet effet.
- g) Toujours vous familiariser avec votre environnement et prêter attention aux dangers possibles que vous pourriez ne pas entendre à cause du bruit du taille-haies.

## Maintenance et stockage :

- Une fois le taille-haies immobilisé pour une maintenance, inspection ou un stockage, couper le moteur pour que toutes les pièces en rotation se soient immobilisées. Laisser refroidir la machine avant de la contrôler, de la régler, etc.
- Stocker le taille-haies là où les vapeurs d'essence ne peuvent pas entrer en contact avec une flamme nue ou des étincelles. Laisser toujours refroidir le taille-haies avant de le stocker.
- Lors du transport ou du stockage du taille-haies, le dispositif de coupe doit toujours être couvert de la protection adaptée.

## Consignes de sécurité approfondies pour les taille-haies

- Tenir toutes les parties du corps éloignées de la lame. Ne pas essayer de retirer les déchets de coupe lorsque la lame tourne ou de tenir un matériau à couper. Ne retirer les déchets de coupe que lorsque l'appareil est mis hors tension. Un moment d'inattention durant l'utilisation du taille-haies peut provoquer des blessures graves.
- Porter le taille-haies par la poignée en état hors tension, la barre de coupe éloignée de votre corps. Lors du transport ou du stockage du taille-haies, toujours le recouvrir de la protection. Une manipulation prudente de l'appareil réduit le risque de blessures dû à la lame.
- Ne tenez l'outil que par la poignée isolante, car la lame peut entrer en contact avec des câbles électriques cachés ou avec le cordon d'alimentation. Le contact de la lame avec une ligne électrique conductrice de tension peut mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une décharge électrique.
- ◆ Contrôler la haie en vue de détecter des objets cachés (par ex. clôture en fer barbelé).

## RISQUES RÉSIDUELS !

Des risques résiduels demeurent même si vous utilisez cet outil électrique conformément à la réglementation. Les risques suivants peuvent survenir en liaison avec la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- Blessures (entailles)
- Lésions auditives si vous ne portez pas de protection auditive appropriée.
- Risques sanitaires engendrés par les vibrations au niveau des mains et des bras si vous utilisez l'appareil pendant une période prolongée, si vous ne le guidez et ne l'entretenez pas correctement.

### REMARQUE

- ▶ Le taille-haies est livré entièrement monté.
- ▶ Les instructions et les schémas concernant le réglage, la maintenance et la lubrification par l'utilisateur se trouvent dans ce mode d'emploi.
- ▶ Consignes sur le remplacement et la réparation (voir chapitre entretien et nettoyage/service).
- ▶ La signification de tous les symboles graphiques utilisés sur le taille-haies et les données techniques se trouvent dans ce mode d'emploi.
- ▶ Vous trouverez les caractéristiques du taille-haies dans les données techniques.
- ▶ Outil bloqué : retirez les matières coincées de la barre de coupe .
- Utilisez uniquement les accessoires et les équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'outils d'usinage différents de ceux recommandés dans ces instructions d'utilisation, ou bien d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

## Consignes de sécurité spécifiques à l'élagueuse

- Toujours porter un casque de protection, une protection auditive et des gants de sécurité. Porter aussi une protection oculaire pour ne pas recevoir de projections d'huile ou de poussière de sciure dans les yeux. Porter un masque anti-poussière.
- Ne jamais utiliser l'appareil debout sur une échelle.
- Ne pas trop se pencher en avant lors de l'utilisation de l'appareil. Toujours veiller à une posture stable et toujours garder l'équilibre. Utiliser la ceinture de port comprise dans le matériel livré pour répartir le poids de manière uniforme sur le corps.
- Porter des bottes robustes et anti-dérapantes.
- Ne pas utiliser l'appareil par pluie ou humidité.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de lignes électriques. Respecter une distance minimum de 10 m avec les lignes électriques aériennes.
- Ne pas se tenir en-dessous des branches à couper afin d'éviter des blessures causées par la chute de branches. Veiller au retour de branches afin d'éviter toute blessure. Travailler en respectant un angle de  $60^\circ \pm 10^\circ$
- Veiller à éviter tout rebond de l'appareil.
- Ne pas uniquement surveiller les branches à couper, mais également le matériel qui tombe pour ne pas trébucher.
- Faire une pause d'une heure au moins toutes les 30 minutes de travail.
- Portez toujours des gants de protection.
- Recouvrir le rail de guidage et la chaîne avec le cache lors du transport et du stockage.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement explosif ni à proximité de liquides, de gaz ou de vapeurs inflammables. Les étincelles produites par la machine risquent d'enflammer ces vapeurs ou ces gaz.
- La prise de courant utilisée doit être compatible avec la fiche secteur. Ne modifiez jamais la fiche secteur, vous risqueriez de vous électrocuter.
- Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble, mais au niveau de la fiche secteur. N'utilisez pas le câble électrique pour tirer ou transporter l'appareil. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes ou des parties en mouvement.
- Débranchez la fiche secteur avant la fin du travail ou avant de nettoyer ou entretenir l'appareil.
- Éviter tout démarrage involontaire de l'appareil.
- Les appareils dont l'interrupteur est défectueux doivent être immédiatement réparés afin d'éviter tout dommage et blessure.
- Entreposer l'appareil hors de portée des enfants.
- Seules des personnes familiarisées avec ce mode d'emploi et avec l'appareil peuvent l'utiliser.
- Entretenez soigneusement vos outils électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- Conserver l'outil de coupe bien affûté et propre. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Faire entretenir l'appareil par du personnel qualifié. Utiliser uniquement les pièces détachées d'origine recommandées par le fabricant.

## Mesures de prudence contre le rebond

### ⚠ ATTENTION AU REBOND !

- ▶ Pendant le travail, l'appareil risque de rebondir. Il y a risque de blessure. La prudence ainsi que la technique de coupe adaptée permettent d'éviter les rebonds.
- Un contact avec la pointe du rail peut dans certains cas entraîner une réaction inattendue vers l'arrière, durant laquelle le rail de guidage est renvoyé brutalement vers le haut et en direction de l'utilisateur (voir fig. A).

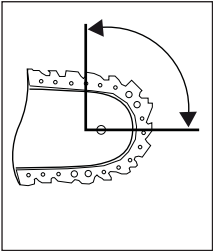


Fig. A

- Un rebond peut survenir lorsque la pointe du rail de guidage touche un objet ou lorsque le bois se plie et que la chaîne de scie se bloque (voir fig. B).

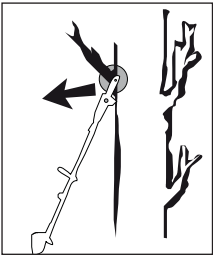


Fig. B

- Le grippage de la chaîne de scie sur le bord supérieur du rail de guidage peut entraîner un brusque rebond du rail en direction de l'utilisateur.
- Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la scie et d'éventuelles blessures graves. Ne pas se fier uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés dans la scie à chaîne. En tant qu'utilisateur d'une scie à chaîne, prenez différentes mesures afin de travailler sans accident et sans vous blesser. Un recul résulte d'une utilisation incorrecte ou inappropriée de l'outil électrique. Des mesures de prudence adaptées, comme celles décrites ci-dessous, permettent de l'éviter :
- **Bien tenir la scie des deux mains, les pouces et les doigts entourant les poignées de la scie à chaîne. Placez votre corps et vos bras dans une position dans laquelle vous pouvez résister aux forces de rebond.** Lorsque des mesures adaptées ont été prises, l'utilisateur peut alors maîtriser les forces de rebond. Ne jamais lâcher la scie à chaîne.
- **Éviter un maintien corporel anormal et ne pas scier au-dessus de la hauteur d'épaules.** Ceci permet d'éviter un contact involontaire avec la pointe du rail et de mieux contrôler la scie à chaîne lors de situations inattendues.
- **Toujours utiliser les rails de remplacement et les chaînes de scie préconisées par le fabricant.** De mauvais rails et chaînes à scie de rechange peuvent entraîner la déchirure de la chaîne de scie et/ou un rebond.
- **Respecter les instructions du fabricant concernant l'affûtage et la maintenance de la chaîne de scie.** Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent la tendance au rebond.
- **Ne pas scier avec la pointe de la lame.** Il y a risque de rebond.
- **Veiller à ce qu'aucun objet sur lequel vous pourriez trébucher ne se trouve par terre.**

## Consignes de sécurité approfondies

### ⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Ne touchez jamais l'appareil en marche au-delà de la bague de protection (2), vous risqueriez de vous blesser !
- Durant l'utilisation, aucune autre personne ou aucun animal ne doit se trouver dans un périmètre de 15 mètres. L'utilisateur est responsable envers les tierces personnes dans la zone de travail.
- Maintenez l'appareil, les parties coupantes et la gaine protectrice pour la lame en bon état afin d'éviter des blessures.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez uniquement l'appareil lorsque vous vous êtes familiarisé avec ce dernier.
- Ne pas travailler avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans l'autorisation du fabricant. Ne jamais utiliser l'appareil avec un équipement de protection défectueux. N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur Marche/Arrêt est défectueux. Avant l'utilisation, vérifiez l'état de sûreté de l'appareil, en particulier de la lame et de la chaîne de scie. Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.
- Ne jamais démarrer l'appareil avant que lame, chaîne de scie et cache de pignon ne soient correctement montés.
- S'assurer que l'appareil n'entre pas en contact lors du démarrage et pendant le travail avec le sol, les pierres, du fil ou d'autres corps étrangers. Éteindre l'appareil avant de le reposer.
- L'appareil n'est conçu que pour être utilisé à deux mains. Ne l'utilisez jamais d'une main.
- Ne tenez l'appareil que par ses poignées isolées vu que la chaîne de scie risque d'entrer en contact avec des lignes électriques cachées. Si la chaîne de scie entre en contact avec une ligne sous tension, cela peut mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.
- Lorsque vous changez de site, vérifiez bien que l'appareil est éteint et que le doigt ne touche pas l'interrupteur Marche/Arrêt. Portez l'appareil avec la chaîne de scie et la lame regardant en arrière. Avant le transport, enfiler la gaine protectrice pour la lame.
- Lors de chaque coupe, appliquez fermement la butée dentée et ne commencez à scier qu'ensuite.
- Soyez particulièrement prudent pendant le sciage des petites touffes et des branches. Les matériaux minces peuvent rester coincés dans la chaîne de scie et vous percuter ou vous faire perdre l'équilibre.
- Ne pas couper de bois posé sur le sol et ne pas essayer de scier des racines dépassant du sol. Éviter dans tous les cas que la chaîne de scie ne plonge dans la terre, cette dernière s'éroussant sinon immédiatement.
- Lorsque vous sciez une branche sous tension mécanique, attention à un mouvement de rappel brusque lorsque le bois se détend. Il y a risque de blessure.
- Si les parties coupantes restent bloquées ou coincées dans la ramure, ne tentez jamais de dégager l'appareil de force. Éteignez immédiatement l'appareil et ne le rallumez qu'après avoir supprimé la cause du blocage. Il y a risque de blessures !

## Avant la mise en service

### ⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Avant tous travaux sur l'appareil, veuillez débrancher l'appareil de la prise secteur.  
Risque de choc électrique !

### Unité moteur

#### Montage de la poignée ronde

- ◆ Insérez la poignée ronde **5** dans le bras **3** à l'endroit souhaité.
- ◆ Serrez bien la vis **4**.

#### Montage du mécanisme de déclenchement rapide

- ◆ Accrochez le mousqueton et sécurisez-le avec la sangle rouge du mécanisme d'ouverture rapide (voir illustrations). Tirez sur la sangle rouge si vous devez déposer rapidement l'appareil.



#### Fixation/montage de la bandoulière

- ◆ Accrochez la bandoulière **47** dans l'œillet **6**.
- ◆ Réglez la sangle **47** à votre taille afin que l'œillet **6** se trouve à hauteur de vos hanches quand vous laissez pendre l'appareil.

#### Montage du taille-haies

- ◆ Glissez le manche avant **19** du taille-haies dans le manche **3** de l'unité moteur.
- ◆ La tige d'arrêt **20** doit s'enclencher.
- ◆ Vissez les deux bras **3** **19** avec la molette de serrage **1**. Pour cela, placez l'écrou **2** sur la face opposée.

#### Montage de l'élagueuse

- ◆ Insérez le bras avant **38** de l'élagueuse dans le bras **3** du bloc moteur.
- ◆ La tige d'arrêt **41** doit s'enclencher.
- ◆ Vissez les deux bras **3** **38** avec la molette de serrage **1**. Pour cela, placez l'écrou **2** sur la face opposée.

#### Faire pivoter le taille-haies

- ◆ Utilisez le verrouillage/déverrouillage **15**.
- ◆ Actionnez le levier de réglage **17** et inclinez le taille-haies dans la position souhaitée.
- ◆ Insérez le levier **17** et le verrouillage/déverrouillage **15** dans l'orifice de la plaque (taille-haie) **16**.

#### Inclinaison de l'élagueuse

- ◆ Utilisez le verrouillage/déverrouillage **45**.
- ◆ Actionnez le levier **43** et inclinez l'élagueuse dans l'une des deux positions possibles.
- ◆ Insérez le levier **43** et le verrouillage/déverrouillage **45** dans l'orifice de la plaque (élagueuse) **44**.

## Monter la chaîne de scie et la lame

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Mettre des gants de protection ! Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !

### REMARQUE

- ▶ Respectez le sens de rotation de la chaîne de scie **24** par rapport à la lame **25** et au cache de pignon **30**.
- ▶ Lors de la livraison, le guide-chaîne **25** et la chaîne **24** sont déjà installés.
- ▶ Lorsqu'elle est trop usée, la lame **25** peut être retournée.
- ◆ Dévissez l'écrou **28** avec l'outil de montage **51**.
- ◆ Retirez le cache de pignon **30**.
- ◆ La chaîne de scie **24** doit le cas échéant être au préalable détendue, pour retirer la lame **25** et la chaîne de scie **24** (cf. le chapitre Tendre et vérifier la chaîne de scie). Suivez les instructions dans l'ordre inverse.
- ◆ Retirez le guide-chaîne **25** et la chaîne **24** de la plaque **44**.
- ◆ Pour commencer, remplacez la chaîne **24** au bout du guide-chaîne **25**.
- ◆ Placez le rail de guidage **33** au-dessus du guide-lame **32** tout en insérant la goupille de tension de chaîne **37** dans l'alésage de la lame **31**. En même temps, placez la chaîne de scie **24** au-dessus du pignon **35**.
- ◆ Tendez maintenant la chaîne **24** (voir chapitre Tendre et contrôler la chaîne).
- ◆ Remplacez le cache de pignon **30** et revissez légèrement l'écrou **28**.

## Tendre et vérifier la chaîne de scie

### REMARQUE

- ▶ La tension de la chaîne de scie **24** est importante pour votre sécurité et le fonctionnement de l'appareil. Une chaîne de scie correctement tendue **24** augmente la longévité de votre appareil.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Mettre des gants de protection ! Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !

- ◆ Dévissez légèrement l'écrou **28** avec l'outil de montage **51**.
- ◆ Tournez la vis de tension de la chaîne **35** avec l'outil de montage **51** dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la tension.
- ◆ Tournez la vis de tension de la chaîne **35** avec l'outil de montage **51** dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre afin de réduire la tension.
- ◆ La chaîne de scie **24** doit reposer sur la partie inférieure de la lame. Vérifiez si la chaîne de scie **24** peut être tirée à la main au-dessus de la lame **25**.
- ◆ Vissez à nouveau l'écrou **28** avec l'outil de montage **51**.

### REMARQUE

- ▶ Lors du serrage de la chaîne de scie **24** avec 9 N (env. 1 kg) de force de traction, la chaîne de scie **24** et la lame **25** ne doivent pas présenter un écart supérieur à 2 mm.
- ▶ Une nouvelle chaîne de scie se détend **24** et doit souvent être retendue.
- ▶ Contrôlez la tension de la chaîne avant chaque utilisation de l'appareil.



## Graissage de la chaîne

- ◆ Retirez le couvercle du réservoir à huile **46**.
- ◆ Remplissez le réservoir **27** avec env. 100 ml d'huile bio pour chaîne **50**.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Ne jamais travailler sans graissage de chaîne ! Lorsque la chaîne de scie tourne à sec, la garniture de coupe est rapidement détruite de manière irréparable. Avant le travail, toujours contrôler le graissage de chaîne et le niveau d'huile dans le réservoir.

### REMARQUE

- ▶ N'utilisez que de l'huile pour chaîne de scie. De préférence biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur etc.
- ▶ Pendant le travail, vérifiez que la lubrification automatique de la chaîne fonctionne. Avant et pendant le travail, vérifiez que la lubrification de la chaîne fonctionne.

## Affûter la chaîne de scie

### REMARQUE

- ▶ Un touret peut être fixé sur l'aide pour touret **23** pour un maintien sûr lors de l'affûtage.
- ▶ Vous trouverez des informations détaillées concernant l'opération d'affûtage dans un kit d'affûtage d'Oregon par ex.
- ▶ Vous pouvez également utiliser un appareil à affûter les chaînes électriques et suivre les instructions du fabricant.
- ▶ En cas de doute concernant la réalisation du travail, il convient de procéder au remplacement de la chaîne de scie.

## Mise en service

### REMARQUE

- ▶ Veuillez respecter les directives locales et les réglementations sur le bruit. L'utilisation de l'appareil peut être limitée ou interdite certains jours (par exemple dimanche et jours fériés), pendant certaines plages horaires (repas de midi, nuit) ou dans des zones spécifiques (sites de cure, cliniques, etc.).

## Mise en marche / mise hors service

### Mise en marche :

- ◆ Branchez le cordon d'alimentation **11** à la rallonge.
- ◆ Formez une boucle à l'extrémité de la rallonge et suspendez-la dans le dispositif de décharge de traction **12**.
- ◆ Enfoncez le verrouillage de sécurité **9**, maintenez-le enfoncé et appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **10**.

### Mise hors service :

- ◆ Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **10**.
- ◆ Retirez la rallonge du dispositif de décharge de traction **12**.
- ◆ Débranchez le cordon d'alimentation **11** de la rallonge.

## Réglage de la poignée

- ◆ Actionnez la touche de déverrouillage **8**. Tournez l'élément rotatif **7** dans la position souhaitée. Relâchez la touche de déverrouillage **8**, elle doit s'enclencher

## Travailler avec le taille-haies

### Utilisation de la machine :

#### REMARQUE

- ▶ Veuillez tenir compte du fait que les prescriptions nationales de votre pays peuvent limiter l'utilisation du taille-haies.
- ▶ L'inspection quotidienne du taille-haies avant chaque utilisation est indispensable. Contrôlez votre appareil également suite à des chocs et chutes pour constater des détériorations ou défauts importants.
- ▶ Veuillez porter des chaussures solides et des vêtements près du corps pour réduire le risque d'accident. Tenez-vous bien au sol, veillez à votre équilibre et portez toujours la ceinture de port livrée !
- ▶ Veuillez faire des pauses durant le travail pour veiller à votre santé. L'épuisement corporel décuple le risque de blessure !

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez en aucun cas l'appareil sous l'emprise de la fatigue, de la maladie, de l'alcool ou d'autres drogues.

## Techniques de coupe

- Voir le volet dépliant (figure A).

#### REMARQUE

- ▶ Coupez les grosses branches auparavant avec des cisailles à élaguer.

## Travailler avec l'élagueuse

### Techniques de scie

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

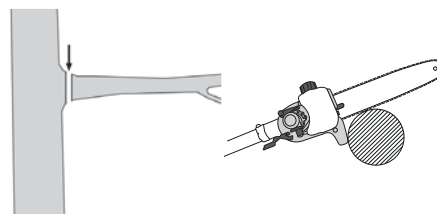
- ▶ Faites systématiquement attention à la chute des déchets de taille.
- ▶ Tenez systématiquement compte du danger de retour brutal de branches.

#### REMARQUE

- ▶ Posez la butée **25** sur la branche. Vous travaillez ainsi de manière plus sûre et plus tranquille.
- ▶ Commencez d'abord à scier.

### Scier une petite branche

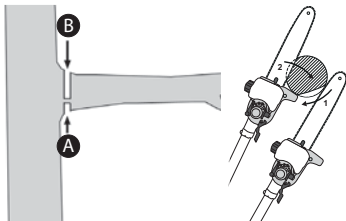
- ◆ Pour les petites branches (Ø 0-8 cm), sciez de haut en bas (voir la figure).





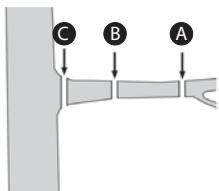
### ◆ Scier de grosses branches

- ◆ Pour les plus grosses branches (Ø 8-25 cm), effectuez d'abord une première coupe sous la branche **A** (voir schéma).
- La coupe de déstage évite également un épluchage de l'écorce du tronc principal.
- ◆ Sciez ensuite du haut **B** vers le bas **A**.



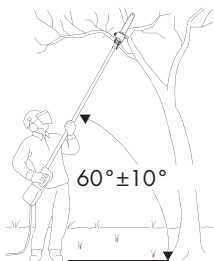
### Scier en morceaux

Avant d'effectuer la coupe définitive d'une branche longue ou épaisse, vous devez d'abord la raccourcir (voir schéma).



### Travail sûr

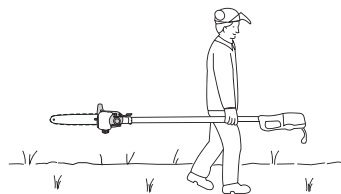
- Maintenez l'appareil, les parties coupantes et la gaine protectrice pour la lame **49** en bon état afin d'éviter les blessures.
- Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.
- Respectez l'angle de travail conseillé de  $60^\circ \pm 10^\circ$  afin de travailler en toute sécurité (voir schéma).



- N'utilisez pas l'appareil debout sur une échelle ou sur un emplacement qui n'est pas sûr.
- Ne vous laissez pas convaincre d'effectuer une coupe irréfléchie. Ceci pourrait vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Changez régulièrement de position de travail. Une utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des problèmes de circulation dans les mains dus aux vibrations. Vous pouvez cependant prolonger la durée d'utilisation en portant des gants adaptés ou en faisant régulièrement des pauses. Tenez compte du fait que la disposition personnelle à une mauvaise circulation, des températures extérieures basses ou des forces de préhension importantes lors du travail diminuent la durée d'utilisation.
- Réduisez également les risques de vibrations tels que le risque d'une maladie des doigts morts grâce à des pauses de travail fréquentes dans lesquelles vous frottez par ex. les paumes des mains l'une contre l'autre !

## Transport

- Pour le transport, utilisez les housses de protection **48** **49**.
- Veillez à ne pas mettre l'appareil en marche lorsque vous le portez (voir figure).



## Entretien et nettoyage



**AVERTISSEMENT !** Lorsqu'un remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être réalisé par le fabricant ou par son représentant pour éviter toute situation dangereuse.

- Le bloc moteur doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- L'élagueuse doit être nettoyée des copeaux de sciure à intervalles réguliers.
- ◆ Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec. Retirez le capot **30**.
- ◆ Retirez la chaîne de scie **24** de la lame **25** et nettoyez le rail de guidage **33**.
- ◆ Gardez la chaîne de scie **24** affûtée et contrôlez sa tension. Surveillez le niveau et l'arrivée d'huile.
- ◆ Vérifiez que toutes les vis de la barre de coupe **13** du taille-haies sont bien serrées, et si nécessaire, resserrez-les.
- ◆ Retirez les débris verts collés.
- ◆ Entretenez la barre de coupe **13** avec de l'huile en spray ou une burette d'huile.

## Entreposage

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans les housses de protection fournies **48** **49** dans un endroit sec et à l'abri du gel hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil en position couchée ou sécurisée contre les accidents.
- Videz le réservoir d'huile **27**. L'huile bio pour chaîne **50** peut durcir ou fuir dans le couvercle du réservoir **46** via l'orifice d'aération.

## Résolution de problèmes sur l'éla- gueuse

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur tourne, mais la chaîne de scie <b>24</b> ne bouge pas	L'empêchement taille-haie ou élagueuse n'est pas correctement fixé à l'unité moteur	Vérifier le montage
Le travail n'avance pas	La chaîne de scie <b>24</b> est sèche, surchauffée ou détendue	Remettre de l'huile ou affûter la chaîne de scie <b>24</b> , la remplacer ou la retendre

## Résolution de problèmes sur le taille- haies

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur tourne, mais les lames ne bougent pas	L'empêchement taille-haie ou élagueuse n'est pas correctement fixé à l'unité moteur	Vérifier le montage

## Intervalles de maintenance pour l'éla- gueuse

Les indications listées ici réfèrent à des conditions d'utilisation normales. En cas de conditions difficiles, comme par ex. une forte formation de poussière et des temps de travail quotidiens plus longs, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

Partie de l'appareil	Action	Avant le début du travail	hebdomadaire	en cas de panne	en cas de détérioration	en cas de besoin
Graissage de la chaîne	vérifier	X				
Chaîne de scie <b>24</b>	vérifier et veiller à un état affûté	X				
	Contrôler la tension de chaîne	X				
	affûter					X
Rail de guidage <b>33</b>	vérifier (usure, détérioration)	X				
	nettoyer et retourner		X	X		
	ébavurer		X			
	remplacer				X	X
Pignon <b>35</b>	vérifier		X			
	remplacer					X

## Intervalles de maintenance pour le taille-haies

Les indications listées ici réfèrent à des conditions d'utilisation normales. En cas de conditions difficiles, comme par ex. une forte formation de poussière et des temps de travail quotidiens plus longs, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

Partie de l'appareil	Action	Avant le début du travail	Suite à la fin du travail	en cas de besoin
Lame	Contrôle visuel	X		
	nettoyer		X	X

## Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

### REMARQUE

- Pour outils Parkside et Florabest, veuillez ne renvoyer que l'article défectueux, sans accessoire (par ex. sans accu, mallette de rangement, outil de montage, etc.).



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

## Service après-vente

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

#### FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)

#### BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)

IAN 280236

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Mise au rebut




L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux. L'appareil et ses accessoires sont composés de différents matériaux, comme par ex. le métal et le plastique.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

## Protection de l'environnement

- Videz le réservoir d'huile  avec soin et déposez votre appareil à un point d'élimination. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées et être ainsi réutilisées. Pour cela, adressez-vous à notre service après-vente.
- Déposez les huiles usagées à un site de stockage et ne les déversez pas dans les canalisations ou dans les égouts.
- Déposez le matériel d'entretien pollué et les carburants dans un point de collecte agréé.



**Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

## Pièces de rechange

Les pièces de rechange peuvent être commandées directement en passant par le service après-vente. Lors de la commande, indiquez impérativement le type de machine et le numéro de la pièce.

## Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que cet appareil est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

### Directive relative aux machines

**(2006 / 42 / CE)**

### Compatibilité électromagnétique

**(2014 / 30 / EU)**

### Directive relative aux émissions sonores

**2000 / 14 / EC**

**2005 / 88 / EC**

### Organisme cité : Nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Munich, Allemagne Procédure d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe V.

### Niveau de puissance acoustique LWA :

**Mesuré : 102,2dB (A)**

**Garanti : 105 dB (A)**

### Directive - RoHS

**(2011 / 65 / EU)\***

\* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1 : 2009/A11 : 2010

EN ISO 10517 : 2009/A1 : 2013

EN ISO 11680-1 : 2011

EN 55014-1 : 2006/A2 : 2011

EN 55014-2 : 2015

EN 61000-3-2 : 2014

EN 61000-3-3 : 2013

### Type / désignation de l'appareil :

Taille-haies et élagueuse FHEHS 900 B2

**Année de fabrication : 09-2016**

**Numéro de série : IAN 280236**

Bochum, le 20.09.2016

Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.



# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>44</b>
Gebruik van de heggenschaar met lange steel in overeenstemming met de bestemming .....	44
Gebruik van de hoogsnoeier in overeenstemming met de bestemming .....	44
Gebruik in overeenstemming met bestemming .....	44
Uitrusting .....	44
Inhoud van het pakket .....	45
Technische gegevens .....	45
<b>Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen</b> .....	<b>46</b>
1. Veiligheid op de werkplek .....	46
2. Elektrische veiligheid .....	46
3. Veiligheid van personen .....	46
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap .....	46
5. Service .....	47
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen .....	47
Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen .....	47
Gedetailleerdere veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen .....	48
OVERIGE RISICO'S! .....	48
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor hoogsnoeiers .....	48
Vorzorgsmaatregelen tegen terugslag .....	49
Aanvullende veiligheidsvoorschriften .....	49
<b>Vóór de ingebruikname</b> .....	<b>50</b>
Motorunit .....	50
Ronde handgreep monteren .....	50
Snelopeningsmechanisme monteren .....	50
Schouderriem bevestigen/monteren .....	50
Heggenschaar monteren .....	50
Hoogsnoeier monteren .....	50
De heggenschaar kantelen .....	50
De hoogsnoeier kantelen .....	50
Zaagketting en zwaard monteren .....	50
Zaagketting spannen en controleren .....	50
Ketting smeren .....	51
Zaagketting slijpen .....	51
<b>Ingebruikname</b> .....	<b>51</b>
In-/uitschakelen .....	51
Handgreep verstellen .....	51
Werken met de heggenschaar .....	51
Gebruik van het apparaat: .....	51
Snoeitechnieken .....	51
Werken met de hoogsnoeier .....	51
Zaagtechnieken .....	51
Veilig werken .....	52
<b>Transport</b> .....	<b>52</b>
<b>Onderhoud en reiniging</b> .....	<b>52</b>
<b>Opbergen</b> .....	<b>52</b>
<b>Problemen met de hoogsnoeier oplossen</b> .....	<b>53</b>
<b>Problemen met de heggenschaar oplossen</b> .....	<b>53</b>
<b>Onderhoudsintervallen hoogsnoeier</b> .....	<b>53</b>
<b>Onderhoudsintervallen heggenschaar</b> .....	<b>53</b>
<b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>54</b>
<b>Service</b> .....	<b>54</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>54</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>55</b>
<b>Vervangende onderdelen</b> .....	<b>55</b>
<b>Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring</b> .....	<b>55</b>

## HEGGENSCHAAR MET LANGE STEEL/ TELESCOPISCHE TAKKENSCHAAR FHEHS 900 B2

### Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

### Gebruik van de heggenschaar met lange steel in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is bestemd voor het snoeien en trimmen van heggen, heesters en sierstruiken in het privéhuishouden. Het gaat daarbij om een met de hand bediend apparaat met een geïntegreerde aandrijving waarbij de lineair gemonteerde messen heen en weer bewegen.

#### **WAARSCHUWING!**

► Heggenscharen zijn niet geschikt voor gebruik door kinderen.

### Gebruik van de hoogsnoeier in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is bestemd voor snoeiwerkzaamheden aan bomen.

### Gebruik in overeenstemming met bestemming

Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik. Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik door volwassenen. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken als het regent en in vochtige omgevingen.

Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

### Uitrusting

#### Motorunit

- 1 Klemschroef
- 2 Moer
- 3 Schacht
- 4 Schroef
- 5 Ronde handgreep
- 6 Draagoog
- 7 Draaielement
- 8 Ontgrendelingsknop
- 9 Inschakelblokkering
- 10 Aan-/uitknop
- 11 Netsnoer
- 12 Trekontlasting

#### Heggenschaar

- 13 Messenbalk
- 14 Aandrijfhuis
- 15 Ont-/vergrendeling
- 16 Bodemplaat (heggenschaar)

- 17 Stelhendel
- 18 Handgreep
- 19 Voorste schacht

- 20 Borgpen
- 21 Aandrijfjas
- 22 Beschermkap

#### Hoogsnoeier

- 23 Slijpsteenhelp
- 24 Zaagketting
- 25 Zwaard
- 26 Aanslag
- 27 Olietank
- 28 Moer
- 29 Schroefdraad
- 30 Kamwielhuis
- 31 Zwaardboring
- 32 Zwaardgeleider
- 33 Geleider
- 34 Olieautomaat
- 35 Kettingspanschroef
- 36 Kamwiel
- 37 Kettingspanstift
- 38 Voorste schacht
- 39 Aandrijfjas
- 40 Beschermkap
- 41 Borgpen
- 42 Beschermrings
- 43 Stelhendel
- 44 Bodemplaat (hoogsnoeier)
- 45 Ont-/vergrendeling
- 46 Olietankdop



## Inhoud van het pakket

- 1 motorunit FHEHS 900 B2
- 1 heggenschaar FHS 2 (hierna heggenschaar genoemd)
- 1 hoogsnoeier FHE 2 (hierna hoogsnoeier genoemd)

## Accessoires

- 1 schouderriem
- 1 kettingbeschermer
- 1 zwaardkoker
- 1 100 ml bio-kettingolie
- 1 montagegereedschap
- 1 gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens

<b>Motorunit:</b>	<b>FHEHS 900 B2</b>
Nominale spanning:	230 V ~ 50 Hz (wisselstroom)
Nominaal vermogen:	900 W
Beschermingsklasse:	II/□ (dubbel geïsoleerd)
Gewicht: (zonder handgreep en draagriem):	ca. 2,7 kg
<b>Hoogsnoeier:</b>	<b>FHE 2</b>
Kettingsnelheid:	max. 6 m/s
Werkhoek:	0 - 22,5°
Gewicht (bedrijfsklaar):	ca. 1,6 kg
Aanbevolen vulhoeveelheid olietank:	100 cm <sup>3</sup>
Snoeilengte:	ca. 260 mm
Zwaard:	Oregon type 91 100SDEA041
Zaagketting:	Oregon 91P040X
<b>Heggenschaar:</b>	<b>FHS 2</b>
Slagfrequentie (onbelast):	2000 min <sup>-1</sup>
Werkhoek:	-45° - 90°
Snoeilengte:	ca. 410 mm
Tandafstand:	20 mm
Gewicht (bedrijfsklaar):	ca. 2,1 kg

## Geluids- en trillingsgegevens:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745.  
Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

<b>Hoogsnoeier:</b>	<b>FHE 2</b>
Geluidsdruk niveau:	$L_{PA} = 83$ dB (A)
Onzekerheid	K: 3 dB
Geluidsvermogensniveau:	$L_{WA} = 104$ dB (A)
Onzekerheid	K: 3 dB
<b>Heggenschaar:</b>	<b>FHS 2</b>
Geluidsdruk niveau:	$L_{PA} = 81$ dB (A)
Onzekerheid	K: 3 dB
Geluidsvermogensniveau:	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau:	$L_{WA} = 105$ dB (A)
Onzekerheid	K: 3 dB

Trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 60745:

### Hoogsnoeier:

Trilling bij voorste handgreep: Trillingsemissiewaarde  
 $a_{h,D} = 1,0$  m/s<sup>2</sup>  
Onzekerheid K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Trilling bij achterste handgreep: Trillingsemissiewaarde  
 $a_{h,D} = 1,2$  m/s<sup>2</sup>  
Onzekerheid K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Heggenschaar:

Trilling bij voorste handgreep: Trillingsemissiewaarde  
 $a_{h,D} = 1,6$  m/s<sup>2</sup>  
Onzekerheid K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Trilling bij achterste handgreep: Trillingsemissiewaarde  
 $a_{h,D} = 1,8$  m/s<sup>2</sup>  
Onzekerheid K = 1,5 m/s<sup>2</sup>



### Draag gehoorbescherming!

#### OPMERKING

- Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillings-emissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

#### ⚠ WAARSCHUWING!

- Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken om de trillingsbelasting te reduceren. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).

### Betekenis van de aanwijzingsplaatjes op het apparaat:



**Lees voor ingebruikname de handleiding en veiligheidsinstructies!**



**Draag veiligheidshandschoenen!**



**Draag veiligheidsschoenen!**



**Draag gehoorbescherming!**



**Draag een veiligheidshelm!**



**Draag een veiligheidsbril!**



**Houd omstanders uit de buurt van het apparaat!**



**Bescherm het apparaat tegen regen en vocht!**



**Levensgevaar door een elektrische schok!  
Bewaar een minimale afstand van 10 m tot  
bovengrondse leidingen.**



**Let op! Neervallende voorwerpen.  
In het bijzonder bij werk boven hoofdhoogte.**



**Let op! Letselgevaar door bewegende messen.**



**Trek de stekker meteen uit het stopcontact  
als het snoer beschadigd raakt of wordt  
doorgesneden.**



**Indicatie van het geluidsvermogensniveau  
LWA in dB.**



## **Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen**

### **WAARSCHUWING!**

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet-naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

### **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

## **1. Veiligheid op de werkplek**

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

## **2. Elektrische veiligheid**

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met gearde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geard is.

- Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

## **3. Veiligheid van personen**

- Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naargelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het oplijt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

## **4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap**

- Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder een afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.

- e) Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Met zorg onderhouden zagen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

## 5. Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

## Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

- Houd uw handen uit de buurt van de messen. Probeer geen snoeiresten te verwijderen of snoeimateriaal vast te houden als de messen in werking zijn. Verwijder vastzittend snoeimateriaal alleen als het apparaat is uitgeschakeld. Haal bovendien de stekker uit het stopcontact. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van de heggenschaar al tot ernstig letsel leiden.
- Draag de heggenschaar aan de voorste handgreep in uitgeschakelde toestand met de messen van uw lichaam afgekeerd. Breng altijd de beschermkoker aan bij transport of als u de heggenschaar opbergt. Zorgvuldig omgaan met het apparaat reduceert de kans dat u onopzettelijk in aanraking komt met de lopende messen.
- Houd het elektrische gereedschap uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de messen verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen snoer kunnen raken. Bij contact tussen messen en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.
- Houd het snoer uit de buurt van waar u snoeit. Tijdens het werk kan het snoer zich niet zichtbaar in het struikgewas bevinden en per ongeluk worden doorgesneden.
- Inspecteer alle te snijden vlakken zorgvuldig en verwijder draden en andere vreemde voorwerpen.
- We raden aan een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder te gebruiken.

### OPMERKING

- ▶ De heggenschaar wordt volledig gemonteerd geleverd.
- ▶ Op de uitvouwpagina staan afbeeldingen voor het gebruik van de heggenschaar en de bedieningselementen.
- ▶ In deze handleiding zelf staan afbeeldingen voor het instellen, onderhouden en smeren van de heggenschaar door de gebruiker.
- ▶ Aanwijzingen voor werkhouding (zie uitvouwpagina).
- ▶ Aanwijzingen voor bedieningselementen (zie uitvouwpagina).
- ▶ Aanwijzingen voor vervanging en reparatie (zie het hoofdstuk Onderhoud en reiniging/service).
- ▶ In deze handleiding staat uitleg over alle op de heggenschaar gebruikte grafische symbolen en technische specificaties.
- ▶ Bij de technische specificaties staan de kenmerken van de heggenschaar.
- ▶ Geblokkeerd gereedschap: verwijder het vastzittende materiaal uit de messenbalk .


### ⚠ LET OP!


- ▶ Schakel bij dreigend gevaar en in noodgevallen onmiddellijk de motor uit en trek de stekker uit het stopcontact.

## Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

### Vorbereiding:

- a) DEZE HEGGENSCHAAR KAN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN! Lees aandachtig de aanwijzingen voor correcte omgang, voorbereiding, onderhoud en reparatie, starten en wegzetten van de heggenschaar. Maak u vertrouwd met alle bedieningselementen en het gebruik van de heggenschaar volgens de voorschriften.
- b) Kinderen mogen de heggenschaar nooit gebruiken.
- c) Pas op voor bovengrondse stroomleidingen.
- d) Het gebruik van de heggenschaar moet worden vermeden wanneer zich personen, vooral dan kinderen, in de buurt bevinden.
- e) Draag geschikte kleding! Draag geen wijde kleding of sieraden, die door bewegende delen kunnen worden gegrepen. Het verdient aanbeveling vaste handschoenen, antislipschoenen en een veiligheidsbril te dragen.
- f) Zet de motor af en laat de heggenschaar tot stilstand komen, als de messenbalk een vreemd voorwerp raakt, of als de werkingsgeluiden sterker worden of als de heggenschaar ongewoon heftig trilt. Neem de volgende maatregelen:
  - controleer op schade;
  - controleer op losse onderdelen en zet alle losse onderdelen vast;
  - vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige onderdelen of laat het apparaat repareren.

- g)  Draag gehoorbescherming!

- h)  Draag oogbescherming!

- i) Om in geval van nood de heggenschaar stop te zetten, trekt u de stekker uit het stopcontact.

### Tijdens het gebruik:

- a) Trek de stekker uit het stopcontact voorafgaand aan:
  - reiniging of verhelpen van een blokkering;
  - controle, onderhoud, reparatie of werkzaamheden aan de heggenschaar;
  - instelling van de werkpositie van de messenbalk;
  - het zonder toezicht achterlaten van de heggenschaar.
- b) Vergewis u er altijd van of de heggenschaar zich volgens de voorschriften in een van de beschreven werkposities bevindt, voordat de motor wordt gestart.
- c) Tijdens het werken met de heggenschaar moet er altijd op worden gelet dat een veilige houding wordt aangenomen, vooral bij gebruik van een trap of ladder.
- d) Gebruik de heggenschaar niet met defecte of sterk versleten messen.
- e) Zorg er altijd voor dat alle handgrepen en veiligheidsvoorzieningen bij gebruik van de heggenschaar zijn gemonteerd. Probeer nooit een onvolledige heggenschaar of een heggenschaar met niet-toegestane modificaties te gebruiken.
- f) Houd de heggenschaar met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen.
- g) Maak u altijd vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren, die u door het lawaai van de heggenschaar misschien niet kunt horen.

### Onderhouden en opbergen:

- Wanneer de heggenschaar vanwege onderhoud, inspectie of opslag wordt stilgezet, schakelt u de motor uit en wacht u tot alle roterende delen tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen voordat u deze controleert, instelt, enz.
- Berg de heggenschaar op een plek op waar benzinedamp niet met open vuur of vonken in contact kan komen. Laat de heggenschaar altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
- Bij transport of opslag van de heggenschaar moet de messenbalk altijd met de bijbehorende koker worden afgedekt.

### Gedetailleerdere veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

- Houd uw handen uit de buurt van de messen. Probeer geen snoeiresten te verwijderen of snoeimateriaal vast te houden als de messen in werking zijn. Verwijder vastzittend snoeimateriaal alleen als het apparaat is uitgeschakeld. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het apparaat al tot ernstig letsel leiden.
  - Draag de heggenschaar aan de handgreep in uitgeschakelde toestand met de messen van uw lichaam afgekeerd. Breng altijd de beschermkoker aan bij transport of als u de heggenschaar opbergt. Zorgvuldig omgaan met het apparaat verkleint letselgevaar door het mes.
  - Houd het elektrische gereedschap uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de messen verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen snoer kunnen raken. Bij contact tussen messen en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.
- ◆ Doorzoek de heg op verborgen objecten (bijv. draadhekken).

### OVERIGE RISICO'S!

Ook wanneer u dit elektrische apparaat volgens de voorschriften bedient, blijven er altijd risico's bestaan. De volgende gevaren kunnen door de constructie en uitvoering van dit elektrische gereedschap optreden:

- sniijwonden;
- gehoorschade, als er geen passende gehoorbescherming wordt gedragen;
- gezondheidsschade als gevolg van hand-arm-trillingen, als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of wanneer het niet volgens de voorschriften wordt bediend en onderhouden.

#### OPMERKING

- De heggenschaar wordt volledig gemonteerd geleverd.
- In deze handleiding zelf staan afbeeldingen voor het instellen, onderhouden en smeren van de heggenschaar door de gebruiker.
- Aanwijzingen voor vervanging en reparatie (zie het hoofdstuk Onderhoud en reiniging/service).
- In deze handleiding staat uitleg over alle op de heggenschaar gebruikte grafische symbolen en technische specificaties.
- Bij de technische specificaties staan de kenmerken van de heggenschaar.
- Geblokkeerd gereedschap: verwijder het vastzittende materiaal uit de messenbalk.

- Gebruik uitsluitend accessoires en hulpapparatuur die in de gebruiksaanwijzing zijn aangegeven. Het gebruik van andere hulpstukken of accessoires dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar inhouden.

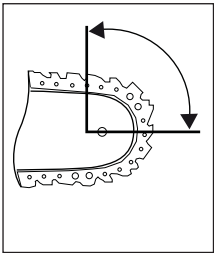
### Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor hoogsnoeiers

- Draag altijd een veiligheidshelm, gehoorbescherming en veiligheids handschoenen. Draag ook een veiligheidsbril om te voorkomen dat u oliespetters of zaagstof in uw ogen krijgt. Draag een stofmasker tegen stof.
- Gebruik het apparaat nooit als u op een ladder staat.
- Buig bij het gebruik van het apparaat niet te ver voorover. Zorg dat u altijd stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Gebruik het meegeleverde harnas om het gewicht gelijkmatig over uw lichaam te verdelen.
- Draag stevige schoenen met stroeve zolen.
- Gebruik het apparaat niet als het regent en onder vochtige omstandigheden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van elektriciteitsleidingen. Bewaar een minimale afstand van 10 m tot bovengrondse stroomleidingen.
- Ga niet onder de tak staan die u wilt afzagen, om letsel door vallende takken te voorkomen. Houd ook rekening met terugspringende takken, om letsel te voorkomen. Werk onder een hoek van  $60^\circ \pm 10^\circ$ .
- Houd er rekening mee dat het apparaat kan terugslaan.
- Let niet alleen op de af te zagen takken, maar ook op reeds afgevallen materiaal, om te voorkomen dat u struikelt.
- Las na 30 minuten werken een pauze in van minstens een uur.
- Draag altijd veiligheidshandschoenen.
- Dek het zwaard en de ketting bij transport en opslag af met de koker.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen, bijvoorbeeld in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. De door het apparaat veroorzaakte vonken kunnen dergelijke dampen doen ontbranden.
- Het gebruikte stopcontact moet geschikt zijn voor de stekker van het apparaat. Wijzig nooit iets aan de stekker, om elektrische schokken te voorkomen.
- Trek aan de stekker, niet aan het snoer, om de stekker uit het stopcontact te nemen. Gebruik het snoer niet om het apparaat voort te trekken of te verplaatsen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten en bewegende onderdelen.
- Haal de stekker uit het apparaat als u klaar bent met werken of bij het onderhouden of reinigen van het apparaat.
- Voorkom dat het apparaat onbedoeld wordt gestart.
- Een apparaat met een defecte schakelaar moet onmiddellijk worden gerepareerd, om schade en letsel te voorkomen.
- Berg het apparaat op buiten het bereik van kinderen.
- Alleen personen die vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzing en het apparaat mogen het apparaat bedienen.
- Onderhoud elektrische gereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- Houd zagen scherp en schoon. Met zorg onderhouden zagen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- Laat het apparaat onderhouden door daartoe gekwalificeerd personeel. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen originele onderdelen.

## Vorzorgsmaatregelen tegen terugslag

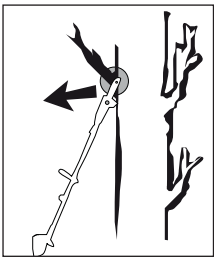
### ⚠ LET OP TERUGSLAG!

- ▶ Wees bij gebruik van het apparaat beducht op terugslag. Er bestaat letselgevaar. U voorkomt terugslag door voorzichtig te werk te gaan en op de juiste manier te zagen.
- Als u iets met de punt van het zwaard raakt, kan dat in veel gevallen een onverwachte reactie in achterwaartse richting veroorzaken, waarbij het zwaard omhoog en in de richting van degene die het apparaat bedient, wordt geslagen (zie afb. A).



Afb. A

- Een terugslag kan optreden als de punt van het zwaard een voorwerp raakt, of als het hout meebuigt en de zaagketting in de zaagsnede vastklemt (zie afb. B).



Afb. B

- Als de zaagketting aan de bovenkant van het zwaard beklemd raakt, kan het zwaard heftig terugslaan in de richting van degene die het apparaat bedient.
- Beide reacties kunnen tot gevolg hebben dat u de controle over de zaag verliest en uzelf zwaar verwondt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Neem als gebruiker van een kettingzaag de nodige maatregelen om zonder ongelukken te werken. Een terugslag is het gevolg van verkeerd of onrechtmatig gebruik van het elektrische gereedschap. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven:
- **Houd de zaag met beide handen vast, waarbij de duimen en de vingers de handgrepen van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en uw armen in een dusdanige stand dat u terugslagkrachten kunt opvangen.** Als u de juiste voorzorgsmaatregelen neemt, zijn terugslagkrachten beheersbaar. Laat de kettingzaag nooit los.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Op die manier voorkomt u dat de punt van het zwaard iets raakt en bent u beter in staat in onverwachte situaties de controle te behouden over de kettingzaag.
- **Gebruik altijd de door de fabrikant voorgeschreven vervangingszwaarden en zaagkettingen.** Onjuiste vervangingszwaarden en zaagkettingen kunnen de ketting doen breken en/of terugslagkrachten veroorzaken.
- **Houd u aan de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting.** Een te geringe diepte-instelling verhoogt de kans op terugslag.
- **Zaag niet met de punt van het zwaard.** Er is gevaar voor terugslag.
- **Zorg ervoor dat de grond waarop u staat vrij is van voorwerpen waarover u kunt struikelen.**

## Aanvullende veiligheidsvoorschriften

### ⚠ VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!

- ▶ Pak het apparaat als het in werking is, nooit boven de beschermring beet, om letsel te voorkomen!
- Tijdens gebruik mogen zich binnen een straal van 15 meter geen andere personen of dieren bevinden. Degene die het apparaat bedient, is op de plaats van gebruik verantwoordelijk voor derden.
- Houd het apparaat, de zaag en de zwaardkoker in goede conditie, om letsel te voorkomen.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat pas wanneer u zich ermee vertrouwd voelt.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant gemodificeerd apparaat. Gebruik het apparaat nooit als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn. Gebruik het apparaat niet als de aan-/uitknop defect is. Controleer het apparaat voor gebruik op veiligheid, in het bijzonder het zwaard en de ketting. Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.
- Schakel het apparaat nooit in voordat u zwaard, ketting en kamwielhuis deugdelijk hebt gemonteerd.
- Zorg ervoor dat het apparaat bij het inschakelen en tijdens het werk niet met de grond, stenen, draad of andere vreemde voorwerpen in aanraking komt. Schakel het apparaat uit voordat u het weglegt.
- Het apparaat is ontworpen voor bediening met twee handen. Werk nooit met één hand.
- Houd het apparaat uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de zaagketting verborgen elektriciteitsleidingen kan raken. Bij contact tussen de zaagketting en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.
- Als u van plaats verandert, let er dan op dat het apparaat is uitgeschakeld en dat uw vinger de aan-/uitknop niet aanraakt. Draag het apparaat met achterwaarts gerichte zaagketting en zwaard. Breng voor het transport de beschermkoker van het zwaard aan.
- Zet bij elke zaagsnede eerst de klauwaanslag vast en begin pas dan met zagen.
- Wees uiterst voorzichtig bij het zagen van kleine heesters en takken. Dunne takjes kunnen in de zaag vast komen te zitten en in uw richting slaan of u uw evenwicht laten verliezen.
- Zaag geen hout dat op de grond ligt en probeer niet om uit de grond stekende wortels te zagen. Voorkom in ieder geval dat de zaagketting zich in de grond ingraaft, omdat hij daardoor meteen stomp wordt.
- Let bij het zagen van een onder spanning staande tak op een mogelijke terugslag wanneer de spanning van het hout plotseling wegvalt. Er bestaat letselgevaar.
- Probeer het apparaat niet met geweld los te maken in geval van kantelen of vastklemmen van de zaag. Schakel het apparaat onmiddellijk uit en schakel het pas weer in als de blokkade is opgeheven. Er bestaat letselgevaar!



## Vóór de ingebruikname

### ⚠ VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!

- ▶ Haal voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact.
- Gevaar voor een elektrische schok!

### Motorunit

#### Ronde handgreep monteren

- ◆ Steek de ronde handgreep 5 op de juiste positie op de schacht 3.
- ◆ Draai de schroef 4 vast.

#### Snelopeningsmechanisme monteren

- ◆ Haak de musketonhaak in (zie de afbeeldingen) en borg deze met het rode riemstuk van het snelopeningsmechanisme. Trek aan het rode riemstuk wanneer u het apparaat snel moet afdoen.



#### Schouderriem bevestigen/monteren

- ◆ Haak de schouderriem 47 in het draagoog 6.
- ◆ Pas de schouderriem 47 zo aan uw lengte aan, dat het draagoog 6 zich op heuphoogte bevindt.

#### Heggschaar monteren

- ◆ Schuif de voorste schacht 19 van de heggschaar op de schacht 3 van de motorunit.
- ◆ De borgpen 20 moet vastklikken.
- ◆ Zet de beide schachten 3 19 vast met de klemschroef 1; draai daartoe de moer 2 aan de andere zijde op de schroef.

#### Hoogsnoeier monteren

- ◆ Schuif de voorste schacht 33 van de hoogsnoeier op de schacht 3 van de motorunit.
- ◆ De borgpen 41 moet vastklikken.
- ◆ Zet de beide schachten 3 33 vast met de klemschroef 1; draai daartoe de moer 2 aan de andere zijde op de schroef.

#### De heggschaar kantelen

- ◆ Draai de ont-/vergrendeling 15 los.
- ◆ Druk op de stelhendel 17 en kantel de heggschaar in de gewenste stand.
- ◆ Laat de stelhendel 17 en de ont-/vergrendeling 15 terugklikken in de uitsparing van de bodemplaat (heggschaar) 16.

#### De hoogsnoeier kantelen

- ◆ Draai de ont-/vergrendeling 45 los.
- ◆ Druk op de stelhendel 43 en kantel de hoogsnoeier in een van beide standen.
- ◆ Laat de stelhendel 43 en de ont-/vergrendeling 45 terugklikken in de uitsparing van de bodemplaat (hoogsnoeier) 44.

## Zaagketting en zwaard monteren

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Trek veiligheidshandschoenen aan! Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!

### OPMERKING

- ▶ Let op de looprichting van de zaagketting 24 over het zwaard 25 en bij het kamwielhuis 30.
- ▶ Bij levering zijn het zwaard 25 en de zaagketting 24 reeds gemonteerd.
- ▶ Bij slijtage kan het zwaard 25 worden omgekeerd.

- ◆ Draai de moer 23 los met het montagegereedschap 51.
- ◆ Verwijder het kamwielhuis 30 van het apparaat.
- ◆ De zaagketting 24 moet zo nodig tevoren worden ontspannen om het zwaard 25 en de zaagketting 24 te verwijderen (zie hoofdstuk "Zaagketting spannen en controleren"). Voer de instructies in omgekeerde volgorde uit.
- ◆ Verwijder het zwaard 25 met de zaagketting 24 van de bodemplaat 44.
- ◆ Monteer de zaagketting 24 weer, te beginnen bij de punt van het zwaard 25.
- ◆ Leg het zwaard 33 op de zwaardgeleider 32 en plaats de kettingspannerstift 37 in de zwaardboring 31. Leg tegelijkertijd de zaagketting 24 om het kamwiel 36.
- ◆ Span de zaagketting 24 (zie het hoofdstuk Zaagketting spannen en controleren).
- ◆ Bevestig het kamwielhuis 30 weer en zet de moer 23 licht vast.

## Zaagketting spannen en controleren

### OPMERKING

- ▶ De spanning van de zaagketting 24 is belangrijk voor uw veiligheid en de werking van het apparaat. Een correct gespannen zaagketting 24 verhoogt de levensduur van het apparaat.

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Trek veiligheidshandschoenen aan! Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!

- ◆ Draai de moer 23 iets los met het montagegereedschap 51.
- ◆ Draai de kettingspannerbout 35 met het montagegereedschap 51 met de wijzers van de klok mee om de spanning te verhogen.
- ◆ Draai de kettingspannerschroef 35 met het montagegereedschap 51 tegen de wijzers van de klok in om de spanning te verlagen.
- ◆ De zaagketting 24 moet tegen de onderzijde van het zwaard aan liggen. Controleer of u de zaagketting 24 met de hand over het zwaard 25 kunt trekken.
- ◆ Draai de moer 23 weer vast met het montagegereedschap 51.

### OPMERKING

- ▶ Bij het trekken aan de zaagketting 24 met 9 N (ca. 1 kg) trekkracht dienen de zaagketting 24 en het zwaard 25 niet meer dan 2 mm afstand tot elkaar te hebben.
- ▶ Een nieuwe zaagketting 24 rekt uit en moet vaker opnieuw worden gespannen.
- ▶ Controleer voor elk gebruik van het apparaat de kettingspanning.

## Ketting smeren

- ◆ Verwijder de dop van de olietank 46.
- ◆ Vul de olietank 27 met ongeveer 100 ml bio-kettingolie 50.

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Werk nooit zonder kettingsmering!  
Bij een droog lopende zaagketting raakt de zaag in korte tijd onherstelbaar beschadigd. Controleer voordat u aan het werk gaat, altijd de kettingsmering en het oliepeil.

### OPMERKING

- ▶ Gebruik alleen kettingzaagolie. Bij voorkeur biologisch afbreekbare kettingolie. Gebruik geen oude olie, motorolie enz.
- ▶ Controleer tijdens het werk of de automatische kettingsmering werkt. Controleer voor en tijdens het werk of de kettingsmering werkt.

## Zaagketting slijpen

### OPMERKING

- ▶ Aan de slijpsteenhelp 23 kan een slijpsteen worden bevestigd voor een stevige greep tijdens het slijpen.
- ▶ In een slijpset van bijvoorbeeld Oregon staat gedetailleerde informatie over het slijpen.
- ▶ U kunt ook een elektrische kettingslijper gebruiken en de instructies van de fabrikant daarvan volgen.
- ▶ Als u twijfelt over het slijpen van de ketting, kunt u de ketting ook vervangen.

## Ingebruikname

### OPMERKING

- ▶ Houd rekening met regelgeving voor geluidshinder en andere plaatselijke voorschriften. Mogelijk is gebruik van het apparaat beperkt toegestaan of verboden op bepaalde dagen (bijvoorbeeld zon- en feestdagen), op bepaalde tijdstippen van de dag ('s middags, 's nachts), of in bepaalde gebieden (bijvoorbeeld bij kuuroorden, ziekenhuizen e.d.).

## In-/uitschakelen

### Inschakelen:

- ◆ Sluit het snoer 11 aan op de verlengkabel.
- ◆ Maak aan het einde van de verlengkabel een lus en haak die in de trekcontasting 12.
- ◆ Houd de inschakelblokkering 9 ingedrukt en druk op de aan-/uitknop 10.

### Uitschakelen:

- ◆ Laat de aan-/uitknop 10 los.
- ◆ Maak de verlengkabel los uit de trekcontasting 12.
- ◆ Maak het snoer 11 los van de verlengkabel.

## Handgreep verstellen

- ◆ Druk op de ontgrendelingsknop 8. Draai het draai-element 7 naar de gewenste stand. Laat de ontgrendelingsknop 8 los, de knop moet weer vastklikken.

## Werken met de heggenschaar

### Gebruik van het apparaat:

#### OPMERKING

- ▶ Houd er rekening mee dat de nationale voorschriften van uw land het gebruik van de heggenschaar kunnen beperken.
- ▶ Dagelijkse inspectie van de heggenschaar voor elk gebruik is verplicht. Controleer het apparaat ook wanneer u er ergens mee tegen gestoten hebt of het hebt laten vallen, om aanzienlijke schade of defecten vast te stellen.
- ▶ Draag stevig schoeisel en nauwsluitende kleding om het risico van ongevallen tot een minimum te beperken. Ga stevig op de grond staan, let op uw evenwicht en draag altijd de meegeleverde draagriem!
- ▶ Las omwille van uw gezondheid rustpauzes in tijdens het werken. Door lichamelijke uitputting neemt de kans op letsel toe!

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik het apparaat in geen geval als u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol of andere drugs.

## Snoeitechnieken

- Zie uitvouwpagina (afbeelding A).

### OPMERKING

- ▶ Verwijder dikke takken met een takkenschaar.

## Werken met de hoogsnoeier

### Zaagtechnieken

#### ⚠ WAARSCHUWING!

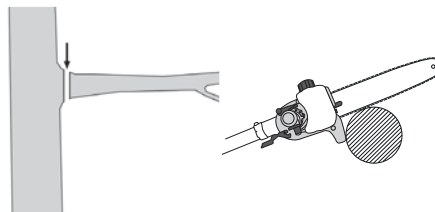
- ▶ Houd rekening met neervallend afgezaagd hout.
- ▶ Houd rekening met het gevaar van terugslaan takken.

### OPMERKING

- ▶ Zet de aanslag 25 tegen de tak. Op die manier werkt u veiliger en rustiger.
- ▶ Begin pas daarna met zagen.

### Afzagen van kleine takken

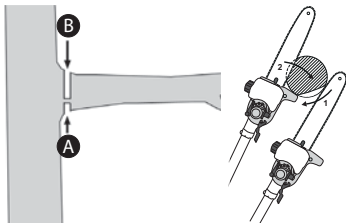
- ◆ Zaag bij kleine takken (Ø 0-8 cm) van boven naar beneden (zie afbeelding).





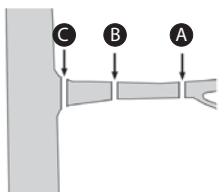
### ◆ Afzagen van grotere takken

- ◆ Maak bij grotere takken (Ø 8-25 cm) eerst een kleine zaagsnede **A** om de spanning van de tak te halen (zie afbeelding).
- Die zaagsnede voorkomt ook dat de schors van de stam scheurt.
- ◆ Zaag vervolgens van boven **B** naar beneden **A** de tak door.



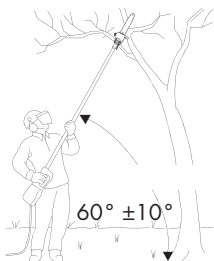
### Afzagen in gedeelten

Kort lange of dikke takken in voordat u de laatste zaagsnede maakt om de tak van de stam te scheiden (zie afbeelding).



### Veilig werken

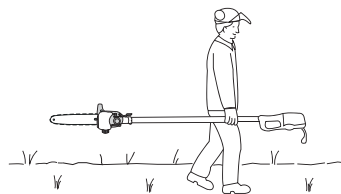
- Houd het apparaat, de zaag en de zwaardkoker **49** in goede conditie, om letsel te voorkomen.
- Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.
- Neem de voorgeschreven werkhoeek van  $60^\circ \pm 10^\circ$  in acht, om veilig te kunnen werken (zie afbeelding).



- Gebruik het apparaat niet als u op een ladder staat of op een instabiele ondergrond.
- Laat u niet verleiden om zonder nadenken te gaan zagen. Dat kan uzelf en anderen in gevaar brengen.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Neem regelmatig een andere werkhouding aan. Bij langer gebruik van het apparaat kan de doorbloeding van de handen verstoord raken. U kunt echter langer met het apparaat werken als u geschikte handschoenen draagt of regelmatig een pauze inlast. Houd er rekening mee dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of het gebruik van veel kracht bij het werken de gebruiksduur kunnen reduceren.
- Verminder ook de trillingsrisico's, bijv. het risico van "dode vingers", door vaak werkpauses te nemen waarin u bijv. uw handen tegen elkaar aan wrijft.

### Transport

- Gebruik bij transport de beschermkokers **48** **49**.
- Let erop dat u het apparaat niet inschakelt als u het draagt (zie afbeelding).



### Onderhoud en reiniging



**WAARSCHUWING! Wanneer het snoer moet worden vervangen, moet dit worden gedaan door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om veiligheidsrisico's te voorkomen.**

- De motorunit moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- De hoogsnoeier moet regelmatig worden vrijgemaakt van zaagspanen.
- ◆ Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek. Verwijder het kamwielhuis **30**.
- ◆ Neem de zaagketting **24** van het zwaard **25** en maak de geleider **33** schoon.
- ◆ Houd de zaagketting **24** scherp en controleer de spanning, het oliepeil en de olietoevoer.
- ◆ Controleer de messenbalk **13** van de heggenschaar op losgeraakte schroeven en draai die zo nodig vast.
- ◆ Verwijder vastgeraakt snoeisel.
- ◆ Verzorg de messenbalk **13** met olie uit een spuitbus of een kannetje.

### Opbergen

- Reinig het apparaat voordat u het opbergt.
- Bewaar het apparaat in de meegeleverde beschermkokers **48** **49** op een vorstvrije, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Berg het apparaat liggend op of zodanig dat het niet kan omvallen.
- Maak de olietank **27** leeg. Bio-kettingolie **50** kan verharsen of weglopen door het luchtgaatje in de olietankdop **46**.

## Problemen met de hoogsnoeier oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Problemen oplossen
Motor loopt, zaagketting <b>24</b> beweegt niet	De heggenchaar of de hoogsnoeier is niet correct op de motorunit bevestigd	Controleer de bevestiging
Het zagen vordert niet	Zaagketting <b>24</b> droog of oververhit, of hangt door	Vul olie bij of slijp, vervang of span de zaagketting <b>24</b>

## Problemen met de heggenchaar oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Problemen oplossen
Motor loopt, messen staan stil	De heggenchaar of de hoogsnoeier is niet correct op de motorunit bevestigd	Controleer de bevestiging

## Onderhoudsintervallen hoogsnoeier

De onderstaande gegevens gelden bij gebruik onder normale omstandigheden. Bij gebruik onder bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld bij veel stofontwikkeling of lange dagelijkse werktijden, dienen de aangegeven intervallen overeenkomstig te worden verkort.

Onderdeel	Actie	Voor aanvang van het werk	Wekelijks	Bij storing	Bij beschadiging	Indien nodig
Ketting smeren	Controleren	X				
Zaagketting <b>24</b>	Controleren, ook op scherpste	X				
	Kettingspanning controleren	X				
	Slijpen					X
Geleider <b>33</b>	Controleren (slijtage, beschadiging)	X				
	Reinigen en omkeren		X	X		
	Ontbramen		X			
	Vervangen				X	X
Kamwiel <b>36</b>	Controleren		X			
	Vervangen					X

## Onderhoudsintervallen heggenchaar

De onderstaande gegevens gelden bij gebruik onder normale omstandigheden. Bij gebruik onder bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld bij veel stofontwikkeling of lange dagelijkse werktijden, dienen de aangegeven intervallen overeenkomstig te worden verkort.

Onderdeel	Actie	Voor aanvang van het werk	Na het werk	Indien nodig
Messen	Visuele controle	X		
	Reinigen		X	X

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

### Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

### OPMERKING

- ▶ Bij gereedschap van Parkside en Florabest: retourneer a.u.b. uitsluitend het defecte artikel zonder accessoires (bijv. accu, opbergkoffer, montagegereedschap, enz.).



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden

## Service

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- ▶ Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

### **NL** Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 280236

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren. Het apparaat en de accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals metaal en kunststoffen.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

### Milieubescherming

- Leeg de olietank zorgvuldig en lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen worden gescheiden voor hergebruik. Wend u voor informatie hierover tot onze klantenservice.
- Lever oude olie in bij een afvalverwerkingspunt en giet deze niet in de riolering of in de afvoer.
- Lever verontreinigd onderhoudsmateriaal en grondstoffen in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.



**Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

## Vervangende onderdelen

U kunt vervangende onderdelen direct bij de klantenservice bestellen. Geef bij bestelling in ieder geval het type apparaat en het onderdeelnummer op.

## Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn  
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetische compatibiliteit  
(2014 / 30 / EU)**

**Richtlijn voor geluidsemisatie  
2000 / 14 / EC  
2005 / 88 / EC**

**Aangemelde instantie: Nr. 0036**

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199,  
80686 München, Duitsland  
Evaluatiemethode van de conformiteit conform Bijlage V.

**Geluidsvermogensniveau LWA:**

**Gemeten: 102,2 dB (A)**

**Gegarandeerd: 105 dB (A)**

**RoHS-richtlijn  
(2011 / 65 / EU)\***

\* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

**Toegepaste geharmoniseerde normen:**

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2009/A1: 2013

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

**Type / apparaatbeschrijving:**

Heggenschaar met lange steel/telescopische takkenschaar  
FHEHS 900 B2

**Productiejaar: 2016**

**Serienummer: IAN 280236**

Bochum, 20-09-2016

Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.



## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>58</b>
Použití nůžek na živý plot s dlouhou násadou v souladu s určením .....	58
Použití nástavce pro řezání větví ve výšce v souladu s určením .....	58
Použití v souladu s určením .....	58
Vybavení .....	58
Rozsah dodávky .....	59
Technické údaje .....	59
<b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> .....	<b>60</b>
1. Bezpečnost na pracovišti .....	60
2. Elektrická bezpečnost .....	60
3. Bezpečnost osob .....	60
4. Použití a údržba elektrického nářadí .....	60
5. Servis .....	61
Bezpečnostní pokyny specifické pro nůžky na živý plot .....	61
Doplňující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot .....	61
Další bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot .....	62
ZBYTKOVÁ RIZIKA! .....	62
Bezpečnostní pokyny specifické pro nástavec pro řezání větví .....	62
Preventivní opatření proti zpětnému rázu .....	63
Další bezpečnostní upozornění .....	63
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	<b>64</b>
Motorová jednotka .....	64
Montáž kulaté rukojeti .....	64
Montáž rychloutlňovacího mechanismu .....	64
Přípevnění / montáž ramenního popruhu .....	64
Montáž nůžek na živý plot .....	64
Montáž nástavce pro řezání větví .....	64
Nastavení polohy u nůžek na živý plot .....	64
Nastavení polohy u nástavce pro řezání větví .....	64
Montáž pilového řetězu a mečovitého nože .....	64
Napnutí a kontrola pilového řetězu .....	64
Mazání řetězu .....	65
Ostření pilového řetězu .....	65
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>65</b>
Zapnutí / vypnutí .....	65
Přestavení rukojeti .....	65
Práce s nůžkami na živý plot .....	65
Použití stroje: .....	65
Techniky stříhání .....	65
Práce s nástavcem pro řezání větví .....	65
Techniky řezání .....	65
Bezpečná práce .....	66
<b>Přeprava</b> .....	<b>66</b>
<b>Údržba a čištění</b> .....	<b>66</b>
<b>Skladování</b> .....	<b>66</b>
<b>Vyhledávání závad u nástavce pro řezání větví</b> .....	<b>67</b>
<b>Vyhledávání závad u nůžek na živý plot</b> .....	<b>67</b>
<b>Intervaly údržby nástavce pro řezání větví</b> .....	<b>67</b>
<b>Intervaly údržby nůžek na živý plot</b> .....	<b>67</b>
<b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>68</b>
<b>Servis</b> .....	<b>68</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>68</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>69</b>
<b>Náhradní díly</b> .....	<b>69</b>
<b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b> .....	<b>69</b>

## NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT A ODVĚTVOVAČ 2 V 1 FHEHS 900 B2

### Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### Použití nůžek na živý plot s dlouhou násadou v souladu s určením

Tento přístroj je určen k stříhání a řezání živých plotů, křovin a ozdobných keřů pro soukromé použití. Jedná se přitom o ručně vedený přístroj s integrovaným pohonem, u kterého se lineárně uspořádané břity pohybují sem a tam.

#### VÝSTRAHA!

► Nůžky na živý plot nejsou vhodné pro používání dětmi.

### Použití nástavce pro řezání větví ve výšce v souladu s určením

Tento přístroj je určen k řezání větví na stromech.

### Použití v souladu s určením

Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Přístroj je určen k použití dospělými osobami. Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí. Použití přístroje při dešti nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno.

Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

### Vybavení

#### Motorová jednotka

- 1 šroub s hvězdicí
- 2 matice
- 3 násada
- 4 šroub
- 5 kulatá rukojeť
- 6 závěsné oko
- 7 otočný prvek
- 8 odjišťovací tlačítko
- 9 blokovací tlačítko
- 10 zapínač/vypínač
- 11 síťový kabel
- 12 odlehčení od tahu

#### Nástavec pro nůžky na živý plot

- 13 nožová lišta
- 14 převodová skříň
- 15 odblokování/zablokování
- 16 základní deska (nůžek na živý plot)
- 17 stavěcí páčka
- 18 rukojeť
- 19 přední násada
- 20 aretační kolík

- 21 hnací hřídel
- 22 ochranná krytka

#### Nástavec pro řezání větví ve výšce

- 23 úchyt pro brusku
- 24 pilový řetěz
- 25 mečovitý nůž
- 26 doraz
- 27 nádržka na olej
- 28 matice
- 29 závit
- 30 kryt řetězového kola
- 31 otvor v mečovitém noži
- 32 vedení mečovitého nože
- 33 vodící lišta
- 34 kapací maznice
- 35 šroub pro upnutí řetězu
- 36 řetězové kolo
- 37 kolík pro upnutí řetězu
- 38 přední násada
- 39 hnací hřídel
- 40 ochranná krytka
- 41 aretační kolík
- 42 ochranný kroužek
- 43 stavěcí páčka
- 44 základní deska (nástavce pro řezání větví ve výšce)
- 45 odblokování/zablokování
- 46 víčko nádržky na olej



## Rozsah dodávky

- 1 motorová jednotka FHEHS 900 B2
- 1 nástavec pro nůžky na živý plot FHS 2 (dále jen nůžky na živý plot)
- 1 nástavec pro řezání větví ve výšce FHE 2 (dále jen nástavec pro řezání větví)

## Příslušenství

- 1 ramenní popruh
- 1 ochranné pouzdro na řetěz
- 1 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 1 100 ml biooleje na řetězové pily
- 1 montážní nástroj
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

<b>Motorová jednotka:</b>	<b>FHEHS 900 B2</b>
Jmenovité napětí:	230 V ~ 50 Hz (střídavý proud)
Jmenovitý výkon:	900 W
Třída ochrany:	II/□ (dvojitá izolace)
Hmotnost: (bez rukojeti a popruhu):	cca 2,7 kg
<b>Nástavec pro řezání větví:</b>	<b>FHE 2</b>
Rychlost řetězu:	max. 6 m/s
Pracovní úhel:	0 – 22,5°
Hmotnost (ve stavu připraveném k provozu):	cca 1,6 kg
Doporučená náplň nádržky na olej:	100 cm <sup>3</sup>
Řezná délka:	cca 260 mm
Mečovitý nůž:	Oregon typ 91 100SDEA041
Pilový řetěz:	Oregon 91P040X
<b>Nůžky na živý plot:</b>	<b>FHS 2</b>
Počet zdvihů naprázdno:	2 000 min <sup>-1</sup>
Pracovní úhel:	-45° – 90°
Řezná délka:	410 mm
Rozteč zubů:	20 mm
Hmotnost (ve stavu připraveném k provozu):	cca 2,1 kg

## Informace o hluku a vibracích:

Měřená hodnota zjištěna podle EN 60745. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

<b>Nástavec pro řezání větví:</b>	<b>FHE 2</b>
Hladina akustického tlaku:	$L_{PA} = 83$ dB (A)
Nejistota K:	3 dB
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 104$ dB (A)
Nejistota K:	3 dB
<b>Nůžky na živý plot:</b>	<b>FHS 2</b>
Hladina akustického tlaku:	$L_{PA} = 81$ dB (A)
Nejistota K:	3 dB
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 105$ dB (A)
Nejistota K:	3 dB

Hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 60745:

### Nástavec pro řezání větví:

Vibrace na přední rukojeti: Hodnota emise vibrací  
 $a_{h,D} = 1,0$  m/s<sup>2</sup>  
 Nejistota K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Vibrace na zadní rukojeti: Hodnota emise vibrací  
 $a_{h,D} = 1,2$  m/s<sup>2</sup>  
 Nejistota K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Nůžky na živý plot:

Vibrace na přední rukojeti: Hodnota emise vibrací  
 $a_{h,D} = 1,6$  m/s<sup>2</sup>  
 Nejistota K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Vibrace na zadní rukojeti: Hodnota emise vibrací  
 $a_{h,D} = 1,8$  m/s<sup>2</sup>  
 Nejistota K = 1,5 m/s<sup>2</sup>



**Používejte ochranu sluchu!**

## UPOZORNĚNÍ

- Hladina vibrací, uvedená v tomto návodu, byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření dle EN 60745 a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí užívá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

## Vysvětlení informačních štítků na přístroji:



**Před uvedením do provozu si přečtěte návod k provozu a pokyny!**



**Noste ochranné rukavice!**



**Noste bezpečnostní obuv!**



**Používejte ochranu sluchu!**



**Noste ochrannou přilbu!**



**Noste ochranné brýle!**



**Udržujte okolo stojící osoby v dostatečné vzdálenosti od přístroje!**



**Chraňte přístroj před deštěm a mokrem!**



**Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem! Dodržujte minimální vzdálenost 10 m od dálkových vedení.**



**Pozor! Padající předměty. Obzvláště při řezání nad hlavou.**



**Pozor! Nebezpečí zranění běžícími noži.**



**Pokud dojde k poškození nebo prořiznutí kabelu, odpojte ihned zástrčku od sítě.**



**Uvedení hladiny akustického tlaku LWA v dB.**



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

### Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy jej používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

## 2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použitím ochranného spínače chybného proudu se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3. Bezpečnost osob

- Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jestli unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.
- Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části přístroje, může to vést ke zraněním.
- Vyhýbejte se nepřírozanému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

## 4. Použití a údržba elektrického nářadí

- Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vsazeného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- Údržbu elektrických nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrických nářadí.
- Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.


## 5. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

### Bezpečnostní pokyny specifické pro nůžky na živý plot

- Mějte všechny části těla mimo dosah nože. Při běžících noži se nepokoušejte odstranit odřezky nebo držet řezaný materiál. Odstraňujte uvízlé odřezky pouze při vypnutém přístroji. Navíc vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Jediný okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může způsobit vážná zranění.
- Přenášejte nůžky na živý plot za přední rukojeť ve vypnutém stavu, s nožovou lištou odvrácenou od těla. Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot natáhněte vždy ochranný kryt. Opatrná manipulace s přístrojem snižuje pravděpodobnost neúmyslného kontaktu s běžícími noži.
- Držte elektrické nářadí jen za izolované plochy rukojetí, protože nůž se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními nebo vlastním síťovým kabelem. Kontakt nože s vedením pod napětím může přenést napětí na kovové díly přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.
- Udržujte kabel mimo oblast stříhání. Během práce se Vám kabel může ztratit v keřích a můžete ho omylem přetříznout.
- Pečlivě si prohlédněte plochu, kterou chcete stříhat či řezat, a odstraňte všechny dráty nebo jiná cizí tělesa.
- Doporučujeme použít proudový chránič se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně.

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nůžky na živý plot se dodávají v kompletně smontovaném stavu.
- ▶ Názorné obrázky k použití nůžek na živý plot, resp. jejich stavěcích dílů najdete na výklopné stránce.
- ▶ Pokyny a názorné obrázky k nastavení, údržbě, mazání uživatelem najdete v tomto návodu.
- ▶ Pokyny k pracovní poloze (viz výklopná stránka).
- ▶ Pokyny k stavěcím dílům (viz výklopná stránka).
- ▶ Pokyny k výměně a opravě (viz kapitola Údržba a čištění / Servis).
- ▶ Vysvětlení všech grafických symbolů použitých na nůžkách na živý plot a technické údaje najdete v tomto návodu.
- ▶ Charakteristické vlastnosti nůžek na živý plot najdete v technických údajích.
- ▶ Zablockované nářadí: Odstraňte blokující materiál z nožové lišty .


#### POZOR!

- ▶ Při hrozícím nebezpečí, resp. v nouzové situaci ihned vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku.

### Doplňující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot

#### Příprava:

- a) PŘI POUŽÍVÁNÍ TĚCHTO NŮŽEK NA ŽIVÝ PLOT MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM! Přečtěte si pečlivě pokyny ke správné manipulaci, k přípravě, k údržbě, ke spouštění a vypínání nůžek na živý plot. Seznamte se se všemi stavěcími díly a se správným používáním nůžek na živý plot.
- b) Nůžky na živý plot nesmí nikdy používat děti.
- c) Pozor na nadzemní elektrická vedení.
- d) Zamezte použití nůžek na živý plot, pokud se v blízkosti nachází osoby, zejména děti.
- e) Noste vhodný oděv! Nenoste volný oděv nebo šperky, který/které může/mohou být zachycen(y) pohyblivými díly. Doporučujeme nosit pevné rukavice, obuv s protiskluzovou úpravou a ochranné brýle.
- f) Jestliže se řezací zařízení dostane do kontaktu s cizím tělesem nebo zesílí provozní hluk nebo nůžky na živý plot neobvykle silně vibrují, vypněte motor a vyčkejte, než se nůžky na živý plot zastaví. Proveďte tato opatření:
- zkontrolujte, zda přístroj není poškozený;
  - zkontrolujte, zda se některé díly neuvolnily, a všechny uvolněné díly připevňte;
  - poškozené díly vyměňte za rovnocenné díly nebo je nechte opravit.

- g)  Noste ochranu sluchu!

- h)  Noste ochranu očí!

- i) Pro zastavení nůžek na živý plot v případě nouze vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

#### Provoz:

- a) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
- před čištěním nebo odstraňováním blokování;
  - před kontrolou, údržbou nebo pracemi na nůžkách na živý plot;
  - před nastavováním pracovní polohy řezacího zařízení;
  - když nůžky na živý plot zůstanou bez dozoru.
- b) Před spuštěním motoru se vždy ujistěte, že se nůžky na živý plot nachází řádně v jedné z daných pracovních poloh.
- c) Během provozu nůžek na živý plot je vždy třeba zajistit, aby uživatel zaujímal bezpečný postoj, obzvláště při použití schůdků nebo žebříku.
- d) Nepoužívejte nůžky na živý plot s vadným nebo silně opotřebovaným řezacím zařízením.
- e) Ujistěte se vždy, že všechny rukojeti a bezpečnostní zařízení jsou při použití nůžek na živý plot namontované. Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní nůžky na živý plot nebo nůžky s nepřipustnými modifikacemi.
- f) Držte nůžky na živý plot pevně oběma rukama za rukojeti k tomu určené.
- g) Seznamte se vždy s prostředím a dávejte pozor na možná nebezpečí, která vzhledem ke hluku nůžek na živý plot nemusíte možná zaslechnout.

## Údržba a skladování:

- Pokud se nůžky na živý plot zastaví za účelem údržby, inspekce nebo skladování, vypněte motor, aby se všechny rotující díly zastavily. Před kontrolou stroje, jeho nastavováním atd. ho nechte vychladnout.
- Skladujte nůžky na živý plot tam, kde se benzinové výpary nemohou dostat do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrami. Nůžky na živý plot nechte vždy nejdříve vychladnout a teprve poté je uložte ke skladování.
- Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot je třeba řezací zařízení vždy zakrýt ochranným krytem řezacího zařízení.

## Další bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot

- Mějte všechny části těla mimo dosah nože. Při běžícím noži se nepokoušejte odstranit odřezky nebo držet řezaný materiál. Odstraňujte uvízlé odřezky pouze při vypnutém přístroji. Jediný okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může způsobit vážná zranění.
- Přenášejte nůžky na živý plot za rukojeť ve vypnutém stavu, s nožovou lištou odvrácenou od těla. Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot natáhněte vždy ochranný kryt. Pečlivá manipulace s přístrojem snižuje nebezpečí zranění o nůž.
- Držte elektrické nářadí jen za izolované plochy rukojetí, protože nůž se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními nebo vlastním síťovým kabelem. Kontakt nože s vedením pod napětím může přenést napětí na kovové díly přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.
- ◆ Prohleďte živý plot, zda se v něm neukrývají nějaké objekty (např. ploty z drátěného pletiva).

## ZBYTKOVÁ RIZIKA!

I když tento elektrický nástroj správně obsluhujete, vždy zůstanou zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nářadí:

- pořezání
- poruchy sluchu, pokud se nenosí vhodná ochrana sluchu.
- újmý na zdraví v důsledku vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně provozován a udržován.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nůžky na živý plot se dodávají v kompletně smontovaném stavu.
  - ▶ Pokyny a názorné obrázky k nastavení, údržbě, mazání uživatelem najdete v tomto návodu.
  - ▶ Pokyny k výměně a opravě (viz kapitola Údržba a čištění / Servis).
  - ▶ Vysvětlení všech grafických symbolů použitých na nůžkách na živý plot a technické údaje najdete v tomto návodu.
  - ▶ Charakteristické vlastnosti nůžek na živý plot najdete v technických údajích.
  - ▶ Zablokované nářadí: Odstraňte blokující materiál z nožové lišty.
- Používejte výhradně příslušenství a přídatná zařízení, která jsou uvedena v návodu k použití. Používání jiných přídatných zařízení nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

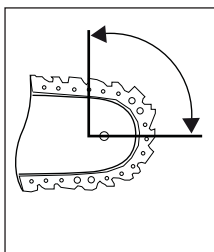
## Bezpečnostní pokyny specifické pro nástavec pro řezání větvi

- Noste vždy ochrannou přilbu, ochranu sluchu a bezpečnostní rukavice. Noste také ochranu zraku, aby se odstříkující olej nebo prach z pily nedostal do očí. Noste ochrannou masku proti prachu.
- Nepoužívejte přístroj nikdy, když stojíte na žebříku.
- Při použití přístroje se nevyklánějte příliš daleko dopředu. Dbejte vždy na bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Pro rovnoměrné rozložení hmotnosti působící na tělo používejte popruh, který je součástí dodávky.
- Noste robustní vysoké boty s protiskluzovou úpravou.
- Přístroj nepoužívejte při dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti elektrických vedení. Udržujte minimální vzdálenost 10 m od nadzemních elektrických vedení.
- Nestavte se pod větve, které chcete řezat, předejete tak zranění spadlými větvemi. Dávejte pozor rovněž na uskakující větve, abyste předešli zranění. Pracujte pod úhlem cca 60° ± 10°.
- Dávejte pozor na to, aby nedošlo ke zpětnému rázu přístroje.
- Nesledujte jen právě řezané větve, ale také spadlý materiál, abyste o něj nezakopli.
- Po 30 minutách práce si udělejte minimálně hodinovou přestávku.
- Noste vždy ochranné rukavice.
- Zakryjte vodící lištu a řetěz při přepravě a skladování krytem.
- Nepoužívejte přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí zápalné kapaliny, plyny nebo výpary. Jiskry produkované strojem mohou vést ke vznícení těchto výparů nebo plynů.
- Použitá zásuvka musí být vhodná pro zástrčku. Neprovádějte na zástrčce nikdy žádné změny, předejete tak úrazu elektrickým proudem.
- Síťovou zástrčku nikdy nevyndávejte ze zásuvky tahem za kabel, nýbrž uchopte přímo zástrčku. Nepoužívejte síťový kabel k tahání nebo přepravě přístroje. Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran a pohyblivých dílů.
- Po ukončení práce nebo při čištění a údržbě vytáhněte síťovou zástrčku z přístroje.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění přístroje.
- Přístroje s vadným vypínačem se musí ihned opravit, aby se předešlo škodám a zraněním.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Přístroj smí obsluhovat pouze osoby důkladně seznámené s návodem k obsluze a s přístrojem.
- Údržbu elektrického nářadí provádějte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrických nářadí.
- Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- Nechte údržbu přístroje provádět personálem kvalifikovaným pro tuto činnost. Používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem.

## Preventivní opatření proti zpětnému rázu

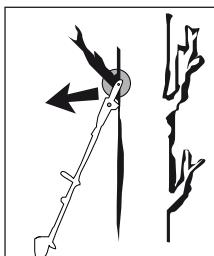
### ⚠ POZOR, ZPĚTNÝ RÁZ!

- ▶ Při práci dávejte pozor na zpětný ráz přístroje. Hrozí nebezpečí zranění. Zpětným rázům zabráníte opatrností a správnou technikou řezání.
- Kontakt špičkou lišty může v některých případech vést k neočekávané reakci směrem dozadu, při které je vodící lišta vyhozena nahoru a směrem k obsluhující osobě (viz obr. A).



Obr. A

- Zpětný ráz může nastat, když se špička vodící lišty dotkne nějakého předmětu nebo když se dřevo ohne a pilový řetěz uvízne v místě řezu (viz obr. B).



Obr. B

- Zaklínění pilového řetězu na horní hraně vodící lišty může vést k prudkému nárazu lišty zpět směrem k obsluhující osobě.
- Každá z těchto reakcí může způsobit, že ztratíte kontrolu nad pilou a možná se těžce zraníte. Nespoléhejte se nikdy výlučně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily učiníte různá opatření, aby při práci nedošlo k úrazu a zranění. Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Vhodnými bezpečnostními opatřeními mu lze zabránit tak, jak je popsáno níže:
- Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž jsou rukojeti pily palcem a prsty obemknuty. Mějte tělo a ruce v takové poloze, ve které jste schopni odolat silám zpětného rázu. Učiniteli vhodná opatření, může obsluhující osoba síly zpětného rázu zvládnout. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte z ruky.
- Vyhnete se nepřírozenému postoji a při řezání nezvedejte ruce nad výšku ramen. Tím předejdete neúmyslnému kontaktu špičkou lišty a získáte lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- Používejte vždy náhradní lišty a pilové řetězy předepsané výrobcem. Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k roztržení pilového řetězu a/nebo ke zpětnému rázu.
- Dodržujte pokyny výrobce k ostření a údržbě pilového řetězu. Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon ke zpětnému rázu.
- Neřežte nikdy špičkou mečovitýho nože. Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- Dávejte pozor na to, aby na zemi neležely žádné předměty, o které byste mohli zakopnout.

## Další bezpečnostní upozornění

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nikdy nechteje spuštěný přístroj za provozu nad ochranným kružkem 42, předejdete tak zranění!
- Během provozu se v okruhu 15 metrů nesmí zdržovat žádné jiné osoby ani zvířata. Obsluhující osoba je v pracovní oblasti odpovědná vůči třetím osobám.
- Udržujte přístroj, řezací mechanismus a ochranné pouzdro na mečovitým noži v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj používejte teprve poté, co jste se s ním důkladně seznámili.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným nebo bez souhlasu výrobce změněným přístrojem. Nepoužívejte přístroj nikdy s vadným ochranným vybavením. Nepoužívejte přístroj nikdy s vadným spínačem zap./vyp. Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav přístroje, obzvláště mečovitý nůž a pilový řetěz. Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Přístroj nikdy nespouštějte, dokud nejsou správně namontovány mečovitý nůž, pilový řetěz a kryt řetězového kola.
- Zajistěte, aby se přístroj při spuštění a během práce nedostal do kontaktu se zemí, kameny, drátem nebo jinými cizími tělesy. Před odložením přístroje vypněte.
- Přístroj je dimenzován pro obouruční provoz. Nikdy nepracujte s jednou rukou.
- Držte přístroj jen za izolované plochy rukojetí, protože pilový řetěz se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními. Kontakt pilového řetězu s vedením pod napětím může přenést napětí na kovové díly přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.
- Při změně místa dbejte na to, aby byl přístroj vypnutý a aby se prst nedotýkal vypínače. Noste přístroj pilovým řetězem a mečovitým nožem směrem dolů. Během přepravy nasadte ochranné pouzdro na mečovitý nůž.
- Při každém řezu pevně nasadte drapákový doraz a až potom začněte s řezáním.
- Při řezání malých keřů a větví s krajní buďte maximálně opatrní. Tenké větve se mohou zachytit v pile a šlehat do vašeho směru nebo vás vyvést z rovnováhy.
- Neřežte dřevo položené na zemi, resp. nepokoušejte se řezat kořeny vyčnívající ze země. V každém případě zamezte zanoření pilového řetězu do země, protože jinak dojde ihned k jeho ztupení.
- Při řezání napnuté větve dávejte pozor na možný zpětný ráz, když napětí dřeva náhle poklesne. Hrozí nebezpečí zranění.
- V případě vzpříčení nebo sevření řezacího mechanismu ve větvi se nepokoušejte uvolnit přístroj za použití násilí. Přístroj okamžitě vypněte a zapněte jej až po odstranění blokády. Hrozí nebezpečí zranění!



## Před uvedením do provozu

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před všemi pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

## Motorová jednotka

### Montáž kulaté rukojeti

- ◆ Nasuňte kulatou rukojeť **5** v požadované poloze na násadu **3**.
- ◆ Utáhněte šroub **4**.

### Montáž rychlounvolňovacího mechanismu

- ◆ Zavěste karabinu a zajistěte ji červeným páskem rychlounvolňovacího mechanismu (viz obrázky). Zatáhněte za červený pásek, pokud musíte přístroj rychle odložit.



### Přípevnění / montáž ramenního popruhu

- ◆ Zaháknejte ramenní popruh **47** do závěsného oka **6**.
- ◆ Upravte ramenní popruh **47** podle své velikosti tak, aby se závěsné oko **6** nacházelo v zavěšeném stavu ve výšce boků.

### Montáž nůžek na živý plot

- ◆ Nasuňte přední násadu **19** nůžek na živý plot na násadu **3** motorové jednotky.
- ◆ Aretační kolík **20** musí zapadnout.
- ◆ Sešroubujte obě násady **3** **19** pomocí šroubu s hvězdicí **1**, za tím účelem použijte na protilehlé straně matici **2**.

### Montáž nástavce pro řezání větví

- ◆ Nasuňte přední násadu **38** nástavce pro řezání větví na násadu **3** motorové jednotky.
- ◆ Aretační kolík **41** musí zapadnout.
- ◆ Sešroubujte obě násady **3** **38** pomocí šroubu s hvězdicí **1**, za tím účelem použijte na protilehlé straně matici **2**.

### Nastavení polohy u nůžek na živý plot

- ◆ Uvolněte odblokování/zablokování **15**.
- ◆ Stiskněte stavěcí páčku **17**, nastavte nůžky na živý plot do požadované polohy.
- ◆ Pusťte stavěcí páčku **17** a nechte odblokování/zablokování **15** zapadnout do vybraní v základní desce (nůžek na živý plot) **16**.

### Nastavení polohy u nástavce pro řezání větví

- ◆ Uvolněte odblokování/zablokování **45**.
- ◆ Stiskněte stavěcí páčku **43**, nastavte nástavec pro řezání větví do jedné ze dvou poloh.
- ◆ Pusťte stavěcí páčku **43** a nechte odblokování/zablokování **45** zapadnout do vybraní v základní desce (nástavce pro řezání větví) **44**.

## Montáž pilového řetězu a mečovitého nože

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dávejte pozor na směr chodu pilového řetězu **24** na mečovitém noži **25** a u krytu řetězového kola **30**.
- ▶ Ve stavu při dodání jsou mečovitý nůž **25** a pilový řetěz **24** již namontované.
- ▶ V závislosti na opotřebení je možné mečovitý nůž **25** obrátit.
- ◆ Povolte matici **28** montážním nástrojem **51**.
- ◆ Sejměte kryt řetězového kola **30**.
- ◆ Napnutí pilového řetězu **24** se musí případně předem snížit, aby bylo možné sejmut mečovitý nůž **25** a pilový řetěz **24** (viz kapitola „Napnutí a kontrola pilového řetězu“). Řiďte se těmito pokyny v opačném pořadí.
- ◆ Sejměte mečovitý nůž **25** s pilovým řetězem **24** ze základní desky **44**.
- ◆ Nasadte opět pilový řetěz **24**, přičemž postupujte od špičky mečovitého nože **25**.
- ◆ Položte vodící lištu **33** přes vedení mečovitého nože **32**, přitom také vsadte kolík pro upnutí řetězu **37** do otvoru v mečovitém noži **31**. Současně položte pilový řetěz **24** přes řetězové kolo **36**.
- ◆ Nyní napněte pilový řetěz **24** (viz kapitola Napnutí a kontrola pilového řetězu).
- ◆ Nasadte opět kryt řetězového kola **30** a utáhněte lehce matici **28**.

## Napnutí a kontrola pilového řetězu

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Napnutí pilového řetězu **24** je důležité pro Vaši bezpečnost a funkci přístroje. Správně napnutý pilový řetěz **24** prodlužuje životnost Vašeho přístroje.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

- ◆ Povolte mírně matici **28** montážním nástrojem **51**.
- ◆ Napnutí zvýšíte otáčením šroubu pro upnutí řetězu **35** pomocí montážního nástroje **51** ve směru chodu hodinových ručiček.
- ◆ Napnutí zvýšíte otáčením šroubu pro upnutí řetězu **35** pomocí montážního nástroje **51** proti směru chodu hodinových ručiček.
- ◆ Pilový řetěz **24** musí přiléhat k spodní straně mečovitého nože. Zkontrolujte, zda lze přetáhnout pilový řetěz **24** rukou přes mečovitý nůž **25**.
- ◆ Utáhněte opětovně matici **28** montážním nástrojem **51**.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při zatáhnutí za pilový řetěz **24** tažnou silou 9 N (cca 1 kg) by pilový řetěz **24** a mečovitý nůž **25** neměly být od sebe vzdáleny více než 2 mm.
- ▶ Nový pilový řetěz **24** se vytahuje a musí se napínat častěji.
- ▶ Před každým použitím přístroje zkontrolujte napnutí řetězu.



## Mazání řetězu

- ◆ Sejměte víčko nádržky na olej 46.
- ◆ Naplňte nádržku na olej 27 cca 100 ml biooleje na řetězové pily 50.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nikdy nepracujte bez mazání řetězu!  
U řetězu běžícího nasucho se řezací mechanismus v krátké době nenávratně zničí. Před prací vždy zkontrolujte mazání řetězu a hladinu oleje v nádržce.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Používejte pouze olej na řetězové pily. Přednostně takový, který je biologicky odbouratelný. Nepoužívejte již použitý olej, motorový olej atd.
- ▶ Během práce kontrolujte, zda funguje automatické mazání řetězu. Kontrolujte před prací a během ní funkci mazání řetězu.

## Ostření pilového řetězu

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro bezpečné držení během broušení je možné brusku připevnit za úchyt pro brusku 23.
- ▶ V soupravě pro ostření např. se značkou Oregon najdete podrobné informace k procesu broušení.
- ▶ Alternativně použijte elektrický přístroj na ostření řetězů a řiďte se pokyny výrobce.
- ▶ V případě pochyb o provedení práce je třeba provést výměnu pilového řetězu.

## Uvedení do provozu

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dodržujte předpisy k ochraně proti hluku a místní předpisy. Použití přístroje může být v určitých dnech (např. v neděli a o svátcích), v určitou denní dobu (poledne, noční klid) nebo ve zvláštních oblastech (např. v lázních, na klinikách atd.) omezené nebo zakázané.

## Zapnutí / vypnutí

### Zapnutí:

- ◆ Spojte síťový kabel 11 s prodlužovacím kabelem.
- ◆ Vytvořte na konci prodlužovacího kabelu smyčku a zavěste ji do odlehčení od tahu 12.
- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko 9, podržte ho stisknuté a stiskněte spínač zap./vyp. 10.

### Vypnutí:

- ◆ Pusťte spínač zap./vyp. 10.
- ◆ Vyjměte prodlužovací kabel z odlehčení od tahu 12.
- ◆ Odpojte síťový kabel 11 od prodlužovacího kabelu.

## Přestavení rukojeti

- ◆ Stiskněte odjišťovací tlačítko 8. Otočte otočný prvek 7 do požadované polohy. Pusťte odjišťovací tlačítko 8, to musí zaskočit.

## Práce s nůžkami na živý plot

### Použití stroje:

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nezapomeňte, prosím, že národní předpisy Vaší země mohou omezovat použití nůžek na živý plot.
- ▶ Před každým použitím nůžek na živý plot je nezbytná každodenní inspekce. Zkontrolujte svůj přístroj také po nárazu a po pádu, abyste zjistili závažná poškození nebo závady.
- ▶ Noste, prosím, pevnou obuv a těsně přiléhavý oděv, abyste minimalizovali riziko úrazu. Stůjte pevně na zemi, dbejte na rovnováhu a noste vždy přibalený nosný popruh!
- ▶ Pro zachování Vašeho zdraví dělejte, prosím, během práce přestávky za účelem odpočinku. Tělesné vyčerpání zvyšuje riziko zranění!

#### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ V žádné případě nepracujte s přístrojem, jste-li unavení, nemocní, pod vlivem alkoholu nebo jiných drog či léků.

## Techniky střihání

- Viz výklopná stránka (obrázek A).

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Silné větve odstraňujte pomocí nůžek na větve.

## Práce s nástavcem pro řezání větvi

### Techniky řezání

#### ⚠ VÝSTRAHA!

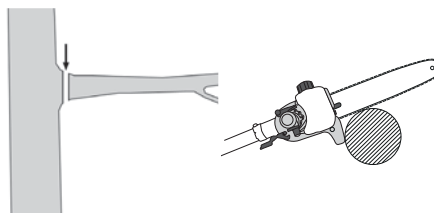
- ▶ Dávejte zásadně pozor na padající odříznuté větve.
- ▶ Buďte si zásadně vědomi nebezpečí zpětného šlehnutí větvi.

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přiložte doraz 26 k větvi. Tak budete pracovat bezpečněji a klidněji.
- ▶ Teprve potom začněte řezat.

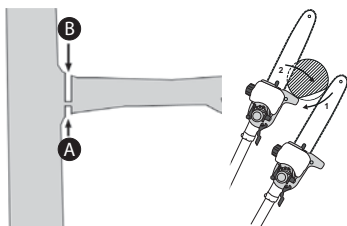
### Odříznutí malé větve

- ◆ U malých větví (Ø 0-8 cm) řežte ze shora dolů (viz obrázek).



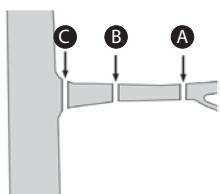
### ◆ Odříznutí větších větví

- ◆ U větších větví (Ø 8-25 cm) provedte nejprve odlehčovací řez **A** (viz obrázek).
- Odlehčovací řez také zabraňuje odloupení kůry z hlavního kmene.
- ◆ Postupujte nyní při řezání ze shora **B** dolů **A**.



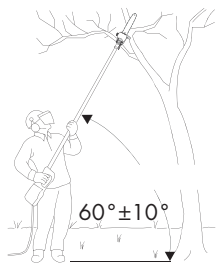
### Odřezávání po kouskách

Dlouhé, resp. silné větve byste měli před provedením finálního oddělovacího řezu zkrátit (viz obrázek).



### Bezpečná práce

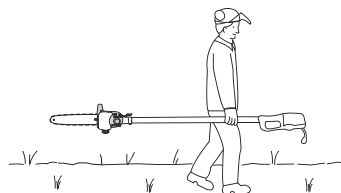
- Udržujte přístroj, řezací mechanismus a ochranné pouzdro na mečovitém noži **49** v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.
- Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Pro zaručení bezpečné práce dodržujte předepsaný pracovní úhel  $60^\circ \pm 10^\circ$  (viz obrázek).



- Nepoužívejte přístroj, když stojíte na žebříku nebo na nejistém stanovišti.
- Nenechte se svést k nepromyšlenému řezu. Mohlo by to ohrozit vás i ostatní.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Měňte pravidelně svou pracovní polohu. Delší používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou způsobených vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Uvědomte si prosím, že osobní dispozice k špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo velké síly vynakládané na udržení přístroje při práci mohou dobu používání snížit.
- Snižte rovněž rizika daná vibracemi, např. riziko bělání prstů, častými pracovními přestávkami, ve kterých si např. budete třít dlaně jednu o druhou.

## Přeprava

- Při přepravě používejte ochranná pouzdra **48** **49**.
- Dbejte na to, abyste přístroj při přenášení nezapnuli (viz obrázek).



## Údržba a čištění



**VÝSTRAHA!** Pokud je nutná výměna přípojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.

- Motorová jednotka musí být vždy čistá, suchá a zbavená oleje a maziv.
- Nástavec pro řezání větví se musí v pravidelných intervalech vyčistit od pilin.
- ◆ K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Sejměte kryt **30**.
- ◆ Sejměte pilový řetěz **24** z mečovitého nože **25** a vyčistěte vodící lištu **33**.
- ◆ Udržujte pilový řetěz **24** ostrý a kontrolujte napnutí řetězu a hladinu oleje, dbejte na přívod oleje.
- ◆ Zkontrolujte nůžky na živý plot, zda na nožové liště **13** nejsou uvolněné šrouby, a v případě potřeby šrouby dotáhněte.
- ◆ Odstraňte uvízlé listy.
- ◆ Ošetřete nožovou lištu **13** pomocí olejového spreje nebo olejničky.

## Skladování

- Před uložením přístroj vyčistěte.
- Uchovávejte přístroj v dodaných ochranných pouzdrech **48** **49** mimo dosah dětí na suchém místě, které není vystaveno mrazu.
- Skladujte přístroj naležato nebo zajištěný proti překlopení.
- Vyprázdněte nádržku na olej **27**. Bioolej na řetězové pily **50** může zhoustnout nebo vytéct odvodušňovacím otvorem ve víčku nádržky na olej **45**.

## Vyhledávání závad u nástavce pro řezání větví

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Motor běží, pilový řetěz 24 se nepohybuje	Nástavec pro nůžky na živý plot, resp. nástavec pro řezání větví ve výšce není správně připojen k motorové jednotce	Zkontrolujte montáž
Žádný pokrok při práci	Pilový řetěz 24 je suchý resp. přehřátý nebo prověšený	Doplňte olej, resp. naostřete, vyměňte nebo napněte pilový řetěz 24

## Intervaly údržby nůžek na živý plot

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití. Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prášení a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

Díl přístroje	Akce	Před začátkem práce	Po ukončení práce	Podle potřeby
Nože	Vizuální kontrola	X		
	vyčistit		X	X

## Vyhledávání závad u nůžek na živý plot

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Motor běží, nože stojí	Nástavec pro nůžky na živý plot, resp. nástavec pro řezání větví ve výšce není správně připojen k motorové jednotce	Zkontrolujte montáž

## Intervaly údržby nástavce pro řezání větví

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití. Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prášení a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

Díl přístroje	Akce	Před začátkem práce	Týdně	Při poruše	Při poškození	Podle potřeby
Mazání řetězu	Kontrola	X				
Pilový řetěz 24	Kontrola a kontrola stavu ostrosti	X				
	Kontrola napnutí řetězu	X				
	Ostření					X
Vodící lišta 33	Kontrola (opotřebení, poškození)	X				
	Čištění a obrácení		X	X		
	Odhrotování		X			
	Výměna				X	X
Řetězové kolo 36	Kontrola		X			
	Výměna					X

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplyvající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepek na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ U nástrojů Parkside a Florabest zašlete, prosím, výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufřík, montážní nářadí, atd.).



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

## Servis

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- ▶ **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

### **CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 280236

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)


## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech. Přístroj a jeho příslušenství se skládají z různých materiálů jako např. kovů a plastů.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.

### Ochrana životního prostředí

- Vyprázdněte pečlivě nádržku na olej  a odevzdejte přístroj na sběrném místě k recyklaci. Použité plastové a kovové díly lze rozřadit podle druhu a recyklovat. S dotazy se obraťte na naše servisní středisko.
- Použitý olej odevzdejte na sběrném místě a nevylévejte ho do kanalizace ani do odtoku.
- Znečištěný materiál z údržby a provozní materiály odevzdejte na určeném sběrném místě.



**Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

## Náhradní díly

Náhradní díly si můžete objednat přímo přes servisní středisko. Při objednávání bezpodmínečně uveďte typ stroje a číslo dílu.

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento přístroj je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních  
(2006 / 42 / EC)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě  
(2014 / 30 / EU)**

**Směrnice o hlukových emisích  
2000 / 14 / EC  
2005 / 88 / EC**

**Jmenovaný orgán: Č. 0036**

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199,  
80686 Mnichov, Německo  
Metoda hodnocení shody podle přílohy V.

**Hladina akustického výkonu LWA:**

**Naměřeno: 102,2 dB (A)**

**Garantováno: 105 dB (A)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek – RoHS  
(2011 / 65 / EU)\***

\* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsán předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

**Použité harmonizované normy:**

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2009/A1: 2013

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

**Typ/označení přístroje:**

Nůžky na živý plot a odvětvovač 2 v 1 FHEHS 900 B2

**Rok výroby: 2016**

**Sériové číslo: IAN 280236**

Bochum, 20.09.2016



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.



# Índice

<b>Introducción</b> .....	<b>72</b>
Uso previsto del cortasetos de mango largo .....	72
Uso previsto de la podadora de altura .....	72
Uso previsto .....	72
Equipamiento .....	72
Volumen de suministro .....	73
Características técnicas .....	73
<b>Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas</b> .....	<b>74</b>
1. Seguridad en el lugar de trabajo .....	74
2. Seguridad eléctrica .....	74
3. Seguridad de las personas .....	74
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica .....	74
5. Asistencia técnica .....	75
Indicaciones de seguridad específicas para el cortasetos .....	75
Instrucciones adicionales de seguridad para el cortasetos .....	75
Instrucciones suplementarias de seguridad para el cortasetos .....	76
RIESGOS RESIDUALES .....	76
Indicaciones de seguridad específicas para la podadora de altura .....	76
Medidas de precaución frente a un retroceso .....	77
Instrucciones suplementarias de seguridad .....	77
<b>Antes de la puesta en funcionamiento</b> .....	<b>78</b>
Unidad motriz .....	78
Montaje del mango circular .....	78
Montaje del mecanismo de apertura rápida .....	78
Fijación/montaje de la correa para el hombro .....	78
Montaje del cortasetos .....	78
Montaje de la podadora de altura .....	78
Oscilación del cortasetos .....	78
Oscilación de la podadora de altura .....	78
Montaje de la cadena de la sierra y de la espada .....	78
Tensión y comprobación de la cadena de la sierra .....	78
Lubricación de la cadena .....	79
Afilado de la cadena de la sierra .....	79
<b>Puesta en funcionamiento</b> .....	<b>79</b>
Encendido/apagado .....	79
Ajuste del mango .....	79
Trabajos con el cortasetos .....	79
Uso de la máquina: .....	79
Técnicas de corte .....	79
Trabajos con la podadora de altura .....	79
Técnicas de serrado .....	79
Manejo seguro .....	80
<b>Transporte</b> .....	<b>80</b>
<b>Mantenimiento y limpieza</b> .....	<b>80</b>
<b>Almacenamiento</b> .....	<b>80</b>
<b>Eliminación de fallos en la podadora de altura</b> .....	<b>81</b>
<b>Eliminación de fallos en el cortasetos</b> .....	<b>81</b>
<b>Intervalos de mantenimiento de la podadora de altura</b> .....	<b>81</b>
<b>Intervalos de mantenimiento del cortasetos</b> .....	<b>81</b>
<b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>82</b>
<b>Asistencia técnica</b> .....	<b>82</b>
<b>Importador</b> .....	<b>82</b>
<b>Desecho</b> .....	<b>83</b>
<b>Piezas de repuesto</b> .....	<b>83</b>
<b>Traducción de la Declaración de conformidad original</b> .....	<b>83</b>



## CORTASETOS CON MANGO LARGO/ PODADORA DE ALTURA FHEHS 900 B2

### Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

### Uso previsto del cortasetos de mango largo

Este aparato está previsto para el corte y recorte de setos, arbustos y plantas ornamentales en un entorno doméstico. Se trata de un aparato de manejo manual con un accionamiento integrado en el que las cuchillas están dispuestas de manera lineal y se desplazan de un lado a otro.

#### ¡ADVERTENCIA!

► Los cortasetos no están indicados para que los usen niños.

### Uso previsto de la podadora de altura

Este aparato está previsto para la poda de árboles.

### Uso previsto

Utilice el producto exclusivamente de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. El aparato no está indicado para su uso industrial. Este aparato está previsto para su uso por parte de personas adultas. No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de la experiencia o de los conocimientos necesarios. Se prohíbe utilizar el aparato bajo la lluvia o en ambientes húmedos.

La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran usos contrarios al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

### Equipamiento

#### Unidad motriz

- 1 Tornillo de muletilla
- 2 Tuerca
- 3 Brazo
- 4 Tornillo
- 5 Mango circular
- 6 Armella de transporte
- 7 Elemento giratorio
- 8 Botón de desbloqueo
- 9 Bloqueo de encendido
- 10 Interruptor de encendido/apagado
- 11 Cable de red
- 12 Descarga de tracción

#### Accesorio cortasetos

- 13 Barras de corte
- 14 Carcasa del accionamiento
- 15 Bloqueo/desbloqueo
- 16 Placa base (cortasetos)
- 17 Palanca de ajuste
- 18 Mango
- 19 Brazo delantero
- 20 Perno de bloqueo
- 21 Eje de accionamiento
- 22 Tapa protectora

#### Accesorio podadora de altura

- 23 Elemento auxiliar para el afilado
- 24 Cadena de la sierra
- 25 Espada
- 26 Tope
- 27 Depósito de aceite
- 28 Tuerca
- 29 Rosca
- 30 Cubierta de la rueda dentada
- 31 Orificio de la espada
- 32 Guía de la espada
- 33 Carril guía
- 34 Lubricador por goteo
- 35 Tornillo de fijación de la cadena
- 36 Rueda dentada
- 37 Pasador de fijación de la cadena
- 38 Brazo delantero
- 39 Eje de accionamiento
- 40 Tapa protectora
- 41 Perno de bloqueo
- 42 Aro de protección
- 43 Palanca de ajuste
- 44 Placa base (podadora de altura)
- 45 Bloqueo/desbloqueo
- 46 Tapa del depósito de aceite

## Volumen de suministro

- 1 Unidad motriz FHEHS 900 B2
- 1 Accesorio cortasetos FHS 2 (en adelante, cortasetos)
- 1 Accesorio podadora de altura FHE 2 (en adelante, podadora de altura)

## Accesorios

- 1 correa para el hombro
- 1 funda de protección para la cadena
- 1 funda de protección para la espada
- 1 envase de 100 ml de aceite biodegradable para cadenas
- 1 herramienta de montaje
- 1 instrucciones de uso

## Características técnicas

<b>Unidad motriz:</b>	<b>FHEHS 900 B2</b>
Tensión nominal:	230 V ~ 50 Hz (corriente alterna)
Potencia nominal:	900 W
Clase de protección:	II/□ (aislamiento doble)
Peso:	
(sin mango ni correa de transporte):	aprox. 2,7 kg
<b>Podadora de altura:</b>	<b>FHE 2</b>
Velocidad de la cadena:	máx. 6 m/s
Ángulo de trabajo:	0 - 22,5°
Peso (listo para el funcionamiento):	aprox. 1,6 kg
Cantidad de llenado recomendada para el depósito de aceite:	100 cm <sup>3</sup>
Longitud de corte:	aprox. 260 mm
Espada:	Oregon tipo 91 100SDEA041
Cadena de la sierra:	Oregon 91P040X
<b>Cortasetos:</b>	<b>FHS 2</b>
Número de carreras en marcha en vacío:	2000 min <sup>-1</sup>
Ángulo de trabajo:	-45° - 90°
Longitud de corte:	410 mm
Distancia del dentado:	20 mm
Peso	
(listo para el funcionamiento):	aprox. 2,1 kg

## Información sobre ruidos y vibraciones:

Medición de ruidos según la norma EN 60745. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

<b>Podadora de altura:</b>	<b>FHE 2</b>
Nivel de intensidad sonora:	$L_{PA} = 83$ dB (A)
Incertidumbre K:	3 dB
Nivel de potencia acústica:	$L_{WA} = 104$ dB (A)
Incertidumbre K:	3 dB
<b>Cortasetos:</b>	<b>FHS 2</b>
Nivel de intensidad sonora:	$L_{PA} = 81$ dB (A)
Incertidumbre K:	3 dB
Nivel de potencia acústica:	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado:	$L_{WA} = 105$ dB (A)
Incertidumbre K:	3 dB

## FHEHS 900 B2

Valores de vibraciones (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 60745:

### Podadora de altura:

Vibración en el mango delantero: valor de emisión de vibraciones  
 $a_{h,D} = 1,0$  m/s<sup>2</sup>  
 Incertidumbre K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Vibración en el mango trasero: valor de emisión de vibraciones  
 $a_{h,D} = 1,2$  m/s<sup>2</sup>  
 Incertidumbre K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Cortasetos:

Vibración en el mango delantero: valor de emisión de vibraciones  
 $a_{h,D} = 1,6$  m/s<sup>2</sup>  
 Incertidumbre K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Vibración en el mango trasero: valor de emisión de vibraciones  
 $a_{h,D} = 1,8$  m/s<sup>2</sup>  
 Incertidumbre K = 1,5 m/s<sup>2</sup>



**¡Utilice protecciones auditivas!**

### INDICACIÓN

- El nivel de vibraciones especificado en estas instrucciones de uso se ha calculado según un proceso de medición estandarizado en la norma EN 60745 y puede utilizarse para la comparación de aparatos. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- El nivel de vibraciones varía en función del uso de la herramienta eléctrica y, en algunos casos, puede superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza la herramienta eléctrica regularmente de esta manera. Intente que la carga de las vibraciones sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir el nivel de vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).

### Explicación de los símbolos de indicación del aparato:



**Antes de utilizar el aparato, lea las instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad.**



**¡Utilice guantes de protección!**



**¡Utilice calzado de seguridad!**



**¡Utilice protecciones auditivas!**



**¡Utilice un casco de protección!**



**¡Utilice gafas de protección!**



**¡Mantenga alejadas a las personas del aparato!**



**¡Proteja el aparato frente a la humedad y a la lluvia!**



**¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!  
Mantenga una distancia mínima de 10 m con respecto a los cables en suspensión.**



**¡Atención! Caída de objetos.  
Especialmente, si se cortan por encima de la cabeza.**



**¡Atención! Peligro de lesiones por la cuchilla en funcionamiento.**



**Si la línea está dañada o cortada, desconecte el conector inmediatamente de la red.**



**Indicación del nivel de potencia acústica LWA en dB.**



## Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

### ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

### Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

## 1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejadas durante el manejo de la herramienta eléctrica. Si se distrae, podría perder el control del aparato.

## 2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse la clavija de ninguna forma.  
No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de clavijas sin manipular conectadas a una base de enchufe adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.

- Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable homologados para su uso en exteriores. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## 3. Seguridad de las personas

- Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo los efectos de las drogas, el alcohol o los medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- Utilice siempre un equipo de protección personal y gafas de protección. El uso de un equipo de protección personal, como, por ejemplo, mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.
- Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciórese de que se utilicen correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

## 4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor averiado. Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.

- e) Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.


## 5. Asistencia técnica

- a) Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

### Indicaciones de seguridad específicas para el cortasetos

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla de corte. Si la cuchilla está en funcionamiento, no trate de retirar ni sujetar los materiales cortados ni los que pretenda cortar. Retire exclusivamente los materiales que hayan quedado atascados una vez el aparato esté apagado. Extraiga la clavija de red de la base de enchufe. Un solo momento de distracción mientras utiliza el cortasetos puede causar lesiones graves.
- Sujete el cortasetos por el mango delantero cuando esté apagado de forma que las barras de corte queden alejadas de su cuerpo. Para transportar o almacenar el cortasetos, coloque siempre la cubierta de protección. Una manipulación cuidadosa del aparato reduce las posibilidades de entrar en contacto accidentalmente con las cuchillas en movimiento.
- Sostenga la herramienta eléctrica exclusivamente por las superficies aisladas de los mangos, ya que la cuchilla de corte podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de red. El contacto de la cuchilla de corte con un cable eléctrico puede causar que las piezas metálicas del aparato queden bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.
- Mantenga el cable alejado de la zona de corte. Durante el trabajo, el cable puede estar oculto en la maleza y podría cortarlo accidentalmente.
- Inspeccione cuidadosamente la superficie que desee cortar y retire todos los alambres u objetos extraños.
- Se recomienda utilizar un interruptor diferencial residual de 30 mA o menos.

### INDICACIÓN

- ▶ El cortasetos se suministra totalmente montado.
- ▶ Encontrará ilustraciones sobre el uso del cortasetos o de sus componentes en la página desplegable.
- ▶ Encontrará indicaciones e ilustraciones sobre el ajuste, mantenimiento y la lubricación por parte del usuario en estas instrucciones.
- ▶ Indicaciones sobre la posición de trabajo (consulte la página desplegable).
- ▶ Indicaciones sobre los componentes operativos (consulte la página desplegable).
- ▶ Indicaciones sobre la sustitución y reparación (consulte el capítulo Mantenimiento y limpieza/Asistencia técnica).
- ▶ En estas instrucciones, también encontrará la explicación de todos los símbolos gráficos y características técnicas utilizados en el cortasetos.
- ▶ En las características técnicas encontrará las características del cortasetos.
- ▶ Atasco de la herramienta: Retire el material que haya podido atascar el aparato de las barras de corte .

### ¡ATENCIÓN!


- ▶ Apague el motor y extraiga la clavija de red de forma inmediata en caso de peligro inminente o emergencia.

### Instrucciones adicionales de seguridad para el cortasetos

#### Preparación:

- a) ¡ESTE CORTASETOS PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES! Lea detenidamente las instrucciones sobre el manejo adecuado, la preparación, el mantenimiento, el encendido y el apagado del cortasetos. Familiarícese con todos los componentes operativos y con el uso correcto del cortasetos.
- b) Los niños nunca deben utilizar el cortasetos.
- c) Cuidado con los cables eléctricos en suspensión.
- d) Debe evitarse el uso del cortasetos si otras personas, especialmente los niños, están en las inmediaciones.
- e) Utilice ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas/accesorios que puedan quedar atrapados en las piezas móviles. Se recomienda el uso de guantes resistentes, calzado antideslizante y gafas de protección.
- f) Si el dispositivo de corte entra en contacto con un objeto extraño, si aumenta el ruido durante el funcionamiento o si el cortasetos vibra con una fuerza inusual, apague el motor y espere a que el cortasetos se detenga.  
Tome las siguientes medidas:
  - Compruebe que no haya daños.
  - Compruebe que no haya piezas sueltas y fije todas las piezas sueltas.
  - Sustituya las piezas dañadas por otras equivalentes o encomiende su reparación.

- g)  ¡Utilice protección auditiva!

- h)  ¡Utilice protección ocular!

- i) Para detener el cortasetos en caso de emergencia, extraiga la clavija de red de la base del enchufe.

## Funcionamiento:

- a) Desconecte el enchufe de la red eléctrica, antes de:
  - limpiar o solucionar un atasco;
  - la inspección, mantenimiento o tareas en el cortasetos;
  - ajustar la posición de trabajo del dispositivo de corte;
  - siempre que el cortasetos esté desatendido.
- b) Asegúrese siempre de que el cortasetos esté ajustado correctamente en una de las posiciones de trabajo previstas antes de arrancar el motor.
- c) Durante el funcionamiento del cortasetos, debe garantizarse en todo momento el mantenimiento de una posición segura, especialmente si se utilizan peldaños o una escalera.
- d) No utilice el cortasetos con un dispositivo de corte defectuoso o muy desgastado.
- f) Asegúrese siempre de que todos los mangos y dispositivos de seguridad estén montados durante el uso del cortasetos. No utilice nunca un cortasetos incompleto o con modificaciones no autorizadas.
- f) Sujete firmemente el cortasetos con ambas manos por los mango previstos para tal fin.
- g) Familiarícese siempre con el entorno e identifique los posibles peligros que puedan pasarle inadvertidos por el ruido del cortasetos.

## Mantenimiento y almacenamiento:

- a) Si desea detener el cortasetos para su mantenimiento, inspección o almacenamiento, apague el motor para que todas las piezas rotatorias se detengan. Espere a que la máquina se enfríe antes de revisarla, ajustarla, etc.
- b) Almacene el cortasetos en un lugar en el que los vapores de la gasolina no puedan entrar en contacto con llamas abiertas o chispas. Espere siempre a que el cortasetos se enfríe antes de almacenarlo.
- c) Para el transporte o almacenamiento del cortasetos, debe cubrirse siempre el dispositivo de corte con la protección prevista para ello.

## Instrucciones suplementarias de seguridad para el cortasetos

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla de corte. Si la cuchilla está en funcionamiento, no trate de retirar ni sujetar los materiales cortados ni los que pretenda cortar. Retire exclusivamente los materiales que hayan quedado atascados una vez el aparato esté apagado. Un solo momento de distracción mientras utiliza el cortasetos puede causar lesiones graves.
- Sujete el cortasetos por el mango cuando esté apagado de forma que las barras de corte queden alejadas de su cuerpo. Para transportar o almacenar el cortasetos, coloque siempre la cubierta de protección. Una manipulación cuidadosa del aparato reduce las posibilidades de sufrir lesiones a causa de las cuchillas.
- Sostenga la herramienta eléctrica exclusivamente por las superficies aisladas de los mangos, ya que la cuchilla de corte podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de red. El contacto de la cuchilla de corte con un cable eléctrico puede causar que las piezas metálicas del aparato queden bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.
- ◆ Observe si en los setos hay objetos ocultos (p. ej., alambrado).

## RIESGOS RESIDUALES

Aun cuando maneje esta herramienta eléctrica de forma cuidadosa, siempre existen riesgos residuales. Pueden producirse los siguientes peligros en relación con la construcción y el diseño de esta herramienta eléctrica:

- a) Lesiones por corte
- b) Lesiones del sistema auditivo si no se utilizan las protecciones auditivas.
- c) Daños físicos provocados por el efecto de las vibraciones en el brazo y en la mano, si se utiliza el aparato durante un periodo prolongado o si no se maneja ni se mantiene correctamente.

## INDICACIÓN

- ▶ El cortasetos se suministra totalmente montado.
- ▶ Encontrará indicaciones e ilustraciones sobre el ajuste, mantenimiento y la lubricación por parte del usuario en estas instrucciones.
- ▶ Indicaciones sobre la sustitución y reparación (consulte el capítulo Mantenimiento y limpieza/Asistencia técnica).
- ▶ En estas instrucciones, también encontrará la explicación de todos los símbolos gráficos y características técnicas utilizados en el cortasetos.
- ▶ En las características técnicas encontrará las características del cortasetos.
- ▶ Atasco de la herramienta: retire el material que haya podido atascar el aparato de las barras de corte.

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso. El uso de herramientas complementarias u otros accesorios diferentes a los recomendados en las instrucciones de uso puede conllevar peligro de lesiones.

## Indicaciones de seguridad específicas para la podadora de altura

- Utilice siempre un casco de protección, protección auditiva y guantes de seguridad. Utilice siempre gafas de protección para evitar que las salpicaduras de aceite o el serrín le entren en los ojos. Use una mascarilla antipolvo.
- No utilice nunca el aparato sobre una escalera.
- Durante el uso del aparato, no se incline demasiado hacia delante. Procure estar siempre en una posición segura y mantenga el equilibrio. Utilice la correa incluida en el volumen de suministro para distribuir el peso equilibradamente por el cuerpo.
- Utilice botas resistentes y antideslizantes.
- No use el aparato en caso de lluvia o humedad.
- No utilice el aparato cerca de conexiones eléctricas. Mantenga una distancia mínima de seguridad de 10 m con respecto a los cables en suspensión.
- No se coloque bajo las ramas que desee cortar para evitar lesiones por la caída de dichas ramas. Tenga cuidado con las ramas que puedan rebotar para evitar lesiones. Trabaje con un ángulo de  $60^\circ \pm 10^\circ$ .
- Tenga en cuenta que puede producirse un retroceso de la máquina.
- No esté solo pendiente de las ramas que desee cortar, sino también del material que se haya caído para evitar tropiezos.
- Tras 30 minutos de trabajo, realice una pausa de al menos una hora.
- Lleve siempre guantes de protección.
- Para el transporte y almacenamiento, cubra el carril guía y la cadena con sus protecciones.
- No utilice el aparato en un entorno con riesgo de explosiones, como en las inmediaciones de líquidos, gases o vapores inflamables. Las chispas generadas por la máquina pueden inflamar estos vapores o gases.
- La base de enchufe utilizada debe ser apta para la clavija de red. No realice nunca modificaciones en la clavija de red para evitar una descarga eléctrica.
- Para extraer la clavija de red de la base de enchufe, no tire nunca del cable, sino de la propia clavija de red. No utilice el cable de red para tirar del aparato ni para transportarlo. Mantenga el cable de red alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes y de las piezas móviles.
- Extraiga la clavija de red tras finalizar el trabajo o antes de realizar las tareas de limpieza y mantenimiento en el aparato.
- Evite una activación accidental del aparato.
- Los aparatos con un interruptor defectuoso deben repararse inmediatamente para evitar daños y lesiones.



- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- Solo las personas familiarizadas con estas instrucciones de uso y con el aparato pueden manejarlo.
- Someta las herramientas eléctricas a un mantenimiento minucioso. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- Encomiende el mantenimiento del aparato al personal cualificado para ello. Utilice exclusivamente los recambios originales recomendados por el fabricante.

## Medidas de precaución frente a un retroceso

### ⚠ ¡ATENCIÓN: RETROCESO!

- ▶ Durante el funcionamiento, preste atención a un posible retroceso del aparato. Existe peligro de lesiones. Podrá evitar los retrocesos si actúa con cautela y utiliza una técnica de serrado correcta.
- En algunos casos, el contacto con la punta del carril guía puede causar una reacción inesperada de retroceso que provoca que el carril guía se eleve en dirección al usuario (consulte la fig. A).

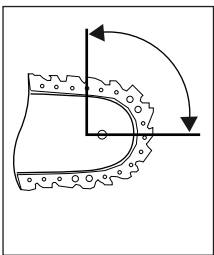


Fig. A

- Puede producirse un retroceso si la punta del carril guía entra en contacto con un objeto o si la madera se arquea y la cadena de la sierra queda atrapada en el corte (consulte la fig. B).

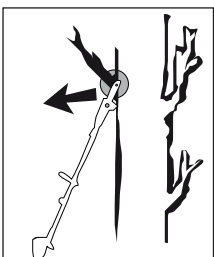


Fig. B

- El atrapamiento de la cadena de la sierra en la parte superior del carril guía puede causar un fuerte retroceso del carril hacia el usuario.
- Todas estas reacciones pueden provocar la pérdida de control sobre la sierra y, posiblemente, lesiones graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en la sierra de cadena. Como usuario de la sierra de cadena, debe aplicar diversas medidas de precaución para poder manejarla sin accidentes ni lesiones. El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado de la herramienta eléctrica que puede evitarse si se toman las medidas adecuadas de precaución especificadas a continuación:
- Sujete la sierra firmemente con ambas manos de forma que todos los dedos rodeen los agarres del aparato. Mantenga el cuerpo y los brazos en una posición en la que puedan contrarrestar la fuerza del retroceso. El usuario puede controlar la fuerza del retroceso si observa las medidas pertinentes. No suelte nunca la sierra de cadena.

- Evite mantener una postura corporal forzada y serrar por encima de la altura del hombro. De esta manera, puede evitarse el contacto accidental con la punta del carril guía y mantener un mejor control de la sierra de cadena en situaciones inesperadas.
- Utilice siempre las espadas de recambio y las cadenas de sierra prescritas por el fabricante. El uso de espadas y cadenas de sierra inadecuadas puede provocar la rotura de la cadena o un retroceso.
- Observe las indicaciones del fabricante en lo relacionado con el afilado y el mantenimiento de la cadena de la sierra. Si los limitadores de profundidad están demasiado bajos, se aumenta el riesgo de retroceso.
- No sierre con la punta de la espada. Existe peligro de retroceso.
- Procure que no haya ningún objeto en el suelo con el que pueda tropezar.

## Instrucciones suplementarias de seguridad

### ⚠ ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Durante el funcionamiento, no sujete nunca el aparato por encima del aro de protección para evitar lesiones.
- Durante el funcionamiento, no debe haber otras personas o animales dentro de un radio de 15 metros. El usuario será responsable de cualquier daño a terceros dentro de la zona de trabajo.
- Mantenga el aparato, las superficies de corte y la funda de protección para la espada en buen estado de uso para evitar lesiones.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No use el aparato hasta que no se haya familiarizado con él.
- No utilice un aparato dañado, incompleto o modificado sin la autorización del fabricante. No utilice nunca el aparato si el equipamiento de seguridad está defectuoso. No use nunca el aparato si el interruptor de encendido/apagado está defectuoso. Antes de usar el aparato, compruebe su nivel de seguridad, especialmente en lo referente a la espada y a la cadena de la sierra. Si se ha caído el aparato, compruebe que no se hayan producido daños o defectos significativos.
- No active nunca el aparato si la espada, la cadena de la sierra y la cubierta de la rueda dentada no están montadas correctamente.
- Al arrancar el aparato y durante el funcionamiento, asegúrese de que no entre en contacto con el suelo, piedras, alambres u otros objetos extraños. Apague el aparato antes de posarlo.
- El aparato está diseñado para su uso con ambas manos. No trabaje nunca con una sola mano.
- Sustenga el aparato exclusivamente por las superficies aisladas de agarre, ya que la cadena de la sierra podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos. El contacto de la cadena de la sierra con un cable eléctrico puede causar que las piezas metálicas del aparato queden bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.
- Antes de desplazarse a otro lugar, asegúrese de que el aparato esté apagado y retire el dedo del interruptor de encendido/apagado. Transporte el aparato con la cadena de la sierra y la espada hacia atrás. Para el transporte, coloque la funda de protección para la espada.
- Antes de cada corte, fije primero el tope y proceda después con el serrado.
- Extremar la precaución para el serrado de pequeños arbustos y ramas. Las ramas finas pueden quedar atrapadas en la sierra y golpearle o desequilibrarle.
- No corte ninguna madera que esté en el suelo ni trate de serrar las raíces que sobresalgan del suelo. Evite por todos los medios que la cadena de la sierra entre en contacto con la tierra, ya que, de lo contrario, se desafilará inmediatamente.
- Tenga en cuenta que puede producirse un retroceso al serrar una rama que esté bajo tensión por la liberación repentina de dicha tensión. Existe peligro de lesiones.
- Si la sierra se tuerce o queda atrapada en una rama, no trate de liberar el aparato por la fuerza. Apáguelo inmediatamente y no vuelva a encenderlo hasta que no logre desatascar la sierra. Existe peligro de lesiones.

## Antes de la puesta en funcionamiento

### ⚠ ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Antes de realizar cualquier tarea extraiga la clavija de red. ¡Peligro de descarga eléctrica!

### Unidad motriz

#### Montaje del mango circular

- ◆ Inserte el mango circular **5** en la posición deseada en el brazo **3**.
- ◆ Apriete bien el tornillo **4**.

#### Montaje del mecanismo de apertura rápida

- ◆ Enganche el mosquetón y fíjelo con la correa roja del mecanismo de apertura rápida (consulte las figuras). Tire de la correa roja si necesita posar el aparato rápidamente.



#### Fijación/montaje de la correa para el hombro

- ◆ Enganche la correa para el hombro **47** en la armella de transporte **6**.
- ◆ Ajuste la correa para el hombro **47** a su cuerpo de forma que la armella de transporte **6** quede a la altura de la cadera cuando esté abrochada.

#### Montaje del cortasetos

- ◆ Coloque el brazo delantero **19** del cortasetos sobre el brazo **3** de la unidad motriz.
- ◆ El perno de bloqueo **20** debe encajar.
- ◆ Atornille ambos brazos **3** **19** con el tornillo de muletilla **1** y coloque la tuerca **2** en el lado opuesto.

#### Montaje de la podadora de altura

- ◆ Coloque el brazo delantero **38** de la podadora de altura sobre el brazo **3** de la unidad motriz.
- ◆ El perno de bloqueo **41** debe encajar.
- ◆ Atornille ambos brazos **3** **38** con el tornillo de muletilla **1** y coloque la tuerca **2** en el lado opuesto.

#### Oscilación del cortasetos

- ◆ Suelte el bloqueo/desbloqueo **15**.
- ◆ Accione la palanca de ajuste **17** y oscile el cortasetos hasta alcanzar la posición deseada.
- ◆ Deje que la palanca de ajuste **17** y el bloqueo/desbloqueo **15** encastren en el orificio de la placa base (cortasetos) **16**.

#### Oscilación de la podadora de altura

- ◆ Suelte el bloqueo/desbloqueo **45**.
- ◆ Accione la palanca de ajuste **43** y oscile la podadora de altura hasta alcanzar una de las dos posiciones.
- ◆ Deje que la palanca de ajuste **43** y el bloqueo/desbloqueo **45** encastren en el orificio de la placa base (podadora de altura) **44**.

## Montaje de la cadena de la sierra y de la espada

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Utilice guantes de protección. Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados.

### INDICACIÓN

- ▶ Tenga en cuenta el sentido de la marcha de la cadena de la sierra **24** en la espada **25** y en la cubierta de la rueda dentada **30**.
- ▶ La espada **25** y la cadena de la sierra **24** ya vienen montadas de fábrica.
- ▶ La espada **25** puede darse la vuelta según el desgaste.
- ◆ Suelte la tuerca **28** con la herramienta de montaje **51**.
- ◆ Retire la cubierta de la rueda dentada **30**.
- ◆ Es posible que deba destensarse previamente la cadena de la sierra **24** para poder extraer la espada **25** y la cadena de la sierra **24** (consulte el capítulo "Tensión y comprobación de la cadena de la sierra"). Para ello, siga estas instrucciones en orden inverso.
- ◆ Retire la espada **25** con la cadena de la sierra **24** de la placa base **44**.
- ◆ Vuelva a colocar la cadena de la sierra **24** empezando por la punta de la espada **25**.
- ◆ Coloque el carril guía **33** sobre la guía de la espada **32** a la vez que inserta el pasador de fijación de la cadena **37** en el orificio de la espada **31**. Al mismo tiempo, coloque la cadena de la sierra **24** sobre la rueda dentada **35**.
- ◆ A continuación, tense la cadena de la sierra **24** (consulte el capítulo Tensión y comprobación de la cadena de la sierra).
- ◆ Vuelva a colocar la cubierta de la rueda dentada **30** y apriete ligeramente la tuerca **28**.

## Tensión y comprobación de la cadena de la sierra

### INDICACIÓN

- ▶ La tensión de la cadena de la sierra **24** es importante para su seguridad y el funcionamiento del aparato. Una cadena de sierra **24** correctamente tensada aumenta la vida útil de su aparato.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Utilice guantes de protección. Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados.

- ◆ Afloje la tuerca **28** con la herramienta de montaje **51**.
- ◆ Gire en sentido horario el tornillo de fijación de la cadena **35** con la herramienta de montaje **51** para aumentar la tensión.
- ◆ Gire en sentido antihorario el tornillo de fijación de la cadena **35** con la herramienta de montaje **51** para disminuir la tensión.
- ◆ La cadena de la sierra **24** debe ceñirse a la parte inferior de la espada. Tire con la mano de la cadena de la sierra **24** para comprobar si puede separarse de la espada **25**.
- ◆ Vuelva a apretar la tuerca **28** con la herramienta de montaje **51**.

### INDICACIÓN

- ▶ Al tirar de la cadena de la sierra **24** con una fuerza de tracción de 9 N (aprox. 1 kg), la distancia entre la cadena de la sierra **24** y la espada **25** no debe ser superior a 2 mm.
- ▶ Una cadena de sierra nueva **24** suele estirarse, por lo que debe tensarse con más frecuencia.
- ▶ Revise la tensión de la cadena antes de cada uso del aparato.



## Lubricación de la cadena

- ◆ Retire la tapa del depósito de aceite 46.
- ◆ Llene el depósito de aceite 27 con aprox. 100 ml de aceite biodegradable 50.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ No trabaje nunca con la cadena sin lubricar. Si se pone en marcha la cadena de la sierra en seco, los utensilios de corte se estropearán irreparablemente en muy poco tiempo. Antes de utilizar el aparato, compruebe la lubricación de la cadena y el nivel de aceite en el depósito.

### INDICACIÓN

- ▶ Utilice solo aceite para cadenas de sierra y, preferiblemente, biodegradable. No utilice aceite usado, aceite para motor, etc.
- ▶ Durante el funcionamiento, compruebe que la lubricación automática de la cadena funcione correctamente. Antes del funcionamiento y mientras la podadora esté en marcha, compruebe que la lubricación de la cadena funcione correctamente.

## Afilado de la cadena de la sierra

### INDICACIÓN

- ▶ Puede fijarse un afilador en el elemento auxiliar para el afilado 23 para lograr una sujeción segura durante el afilado.
- ▶ En el set de afilado, p. ej., de Oregon, encontrará información detallada sobre el proceso de afilado.
- ▶ Como alternativa, puede utilizar un aparato eléctrico para el afilado de la cadena y observar las indicaciones del fabricante.
- ▶ En caso de duda sobre la realización de esta tarea, se recomienda el recambio de la cadena de la sierra.

## Puesta en funcionamiento

### INDICACIÓN

- ▶ Observe las medidas de protección contra el ruido y las disposiciones locales. Es posible que el uso del aparato esté restringido o prohibido durante ciertos días (p. ej., domingos y festivos), determinadas horas del día (mediodías, noches) o en ciertos lugares (p. ej., balnearios, clínicas, etc.).

## Encendido/apagado

### Encendido:

- ◆ Conecte el cable de red 11 con el alargador de cable.
- ◆ Al final del alargador del cable, forme un lazo y cuélguelo en la descarga de tracción 12.
- ◆ Mantenga pulsado el bloque de encendido 9 y pulse el interruptor de encendido/apagado 10.

### Apagado:

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado 10.
- ◆ Retire el alargador de cable de la descarga de tracción 12.
- ◆ Desconecte el cable de red 11 del alargador de cable.

## Ajuste del mango

- ◆ Accione el botón de desbloqueo 8. Ponga el elemento giratorio 7 en la posición deseada. Suelte el botón de desbloqueo 8, tiene que encastrar.

## Trabajos con el cortasetos

### Uso de la máquina:

#### INDICACIÓN

- ▶ Tenga en cuenta que las normas nacionales de su país podrían limitar el uso del cortasetos.
- ▶ Es fundamental realizar una inspección diaria del cortasetos antes de cada uso. Revise también su aparato después de sufrir caídas o golpes por si existen daños o defectos significativos.
- ▶ Utilice calzado resistente y ropa ajustada para minimizar el riesgo de accidentes. Mantenga una posición estable sobre el suelo, mantenga el equilibrio y utilice siempre la correa de transporte suministrada.
- ▶ Por su salud, realice pausas durante el trabajo. ¡El agotamiento físico aumenta el riesgo de sufrir lesiones!

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Nunca ponga en funcionamiento el aparato si está enfermo, se encuentra cansado o bajo los efectos del alcohol u otras drogas.

## Técnicas de corte

- Consulte la página desplegable (figura A).

#### INDICACIÓN

- ▶ Corte las ramas gruesas con unas tijeras de podar.

## Trabajos con la podadora de altura

### Técnicas de serrado

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

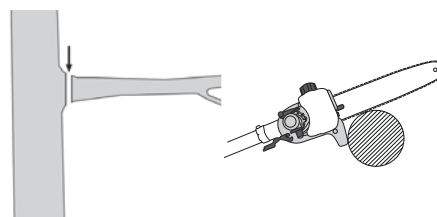
- ▶ Preste atención al material que caiga durante el funcionamiento.
- ▶ Esté especialmente atento a las ramas que puedan rebotar.

#### INDICACIÓN

- ▶ Coloque el tope 25 en la rama. De esta manera, podrá trabajar de forma más segura y con mayor tranquilidad.
- ▶ A continuación, podrá comenzar con el serrado.

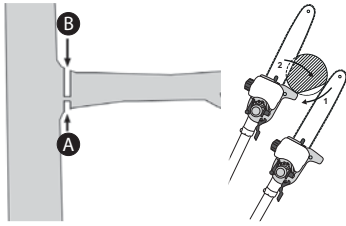
### Serrado de ramas pequeñas

- ◆ Para las ramas pequeñas (Ø 0-8 cm), sierre de arriba abajo (consulte la figura).



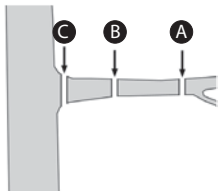
### ◆ Serrado de ramas más grandes

- ◆ Para las ramas más grandes (Ø 8-25 cm), realice primero un corte de descarga **A** (consulte la figura).
- Este corte también evita el desgarro de la corteza de la rama principal.
- ◆ Tras esto, sierre la rama de arriba **B** hacia abajo **A**.



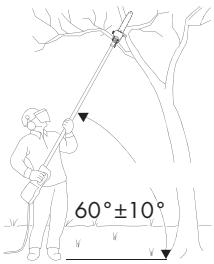
### Serrado por partes

Recorte las ramas largas o gruesas antes de realizar el corte final (consulte la figura).



### Manejo seguro

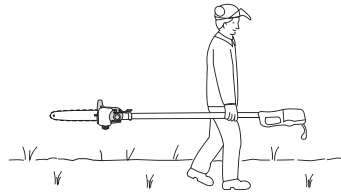
- Mantenga el aparato, las superficies de corte y la funda de protección para la espada **49** en buen estado de uso para evitar lesiones.
- Si se ha caído el aparato, compruebe que no se hayan producido daños o defectos significativos.
- Observe el ángulo de trabajo de  $60^\circ \pm 10^\circ$  prescrito para garantizar un manejo seguro (consulte la figura).



- No utilice el aparato sobre una escalera ni en una posición de trabajo insegura.
- Evite realizar cualquier corte imprudente, ya que podría ser peligroso para sí mismo y para terceros.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Cambie regularmente su posición de trabajo. Un uso prolongado del aparato puede causar trastornos circulatorios en las manos como consecuencia de la vibración. No obstante, puede prolongar la duración de uso si utiliza los guantes adecuados o realiza pausas regulares. Tenga en cuenta que la predisposición a problemas circulatorios, las bajas temperaturas en el exterior o ejercer una gran fuerza de agarre al utilizar el aparato pueden reducir la duración de uso.
- Reduzca también los riesgos que conllevan las vibraciones, p. ej., el riesgo de sufrir el síndrome del dedo blanco, mediante la realización de pausas frecuentes para frotarse las manos.

## Transporte

- Para el transporte del aparato, utilice la funda de protección **48** **49**.
- Asegúrese de no encender el aparato durante el transporte (consulte la figura).



## Mantenimiento y limpieza



**¡ADVERTENCIA! Si es necesario cambiar el cable de conexión, encomiende su sustitución al fabricante o a su distribuidor para evitar riesgos en la seguridad.**

- La unidad motriz debe estar siempre limpia, seca y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- La podadora de altura debe limpiarse en periodos regulares para eliminar los restos de serrín.
- ◆ Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa. Retire la cubierta **30**.
- ◆ Retire la cadena de la sierra **24** de la espada **25** y limpie el carril guía **33**.
- ◆ Mantenga afilada la cadena de la sierra **24** y compruebe la tensión, el nivel de aceite y la alimentación de aceite.
- ◆ Compruebe si los tornillos de las barras de corte **13** del cortasetos están sueltos y, en caso necesario, apriételos.
- ◆ Retire los restos incrustados de vegetación.
- ◆ Lubrique las barras de corte **13** con un spray de aceite o con una aceitera.

## Almacenamiento

- Limpie el aparato antes de guardarlo.
- Guarde el aparato en las fundas de protección suministradas **48** **49** en un lugar seco en el que no se produzca escarcha y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el aparato en posición horizontal o protéjalo frente a accidentes.
- Vacíe el depósito de aceite **27**. El aceite biodegradable para cadenas **50** puede resinificarse o salirse por la abertura de purga de la tapa del depósito de aceite **46**.

## Eliminación de fallos en la podadora de altura

Problema	Posible causa	Eliminación de fallos
El motor está en marcha, pero la cadena de la sierra <b>24</b> no se mueve	Los accesorios del cortasetos o de la podadora de altura no están correctamente conectados a la unidad motriz	Compruebe el montaje
No se experimenta ningún avance	La cadena de la sierra <b>24</b> está seca, sobrecalentada o suelta	Rellene el depósito de aceite o afíle, cambie o tense la cadena de la sierra <b>24</b>

## Eliminación de fallos en el cortasetos

Problema	Posible causa	Eliminación de fallos
El motor está en marcha, pero las cuchillas no se mueven	Los accesorios del cortasetos o de la podadora de altura no están correctamente conectados a la unidad motriz	Compruebe el montaje

## Intervalos de mantenimiento del cortasetos

Los datos especificados se corresponden con las condiciones normales de funcionamiento. En condiciones extremas, como, p. ej., gran acumulación de polvo y largas jornadas, deben reducirse los intervalos especificados de la manera correspondiente.

Componente	Procedimiento	Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo	En caso necesario
Cuchilla de corte	Control visual	X		
	Limpieza		X	X

## Intervalos de mantenimiento de la podadora de altura

Los datos especificados se corresponden con las condiciones normales de funcionamiento. En condiciones extremas, como, p. ej., gran acumulación de polvo y largas jornadas, deben reducirse los intervalos especificados de la manera correspondiente.

Componente	Procedimiento	Antes de comenzar el trabajo	Semanalmente	En caso de avería	En caso de daños	En caso necesario
Lubricación de la cadena	Comprobación	X				
Cadena de la sierra <b>24</b>	Comprobación y revisión del filo	X				
	Comprobación de la tensión de la cadena	X				
	Afilado					X
Carril guía <b>33</b>	Comprobación (desgaste, daños)	X				
	Limpieza y giro		X	X		
	Desbarbado		X			
	Sustitución				X	X
Rueda dentada <b>35</b>	Comprobación		X			
	Sustitución					X

## Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiéndonos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

### Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

### INDICACIÓN

- En el caso de las herramientas de Parkside y Florabest, le rogamos que envíe exclusivamente el artículo defectuoso sin accesorios (p. ej., sin batería, maletín de almacenamiento, herramientas de montaje, etc.).



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

## Asistencia técnica

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- **Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de atención al cliente.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

### ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22  
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
llamada (tarifa normal))  
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
llamada (tarifa reducida))  
E-Mail: [kompennass@lidl.es](mailto:kompennass@lidl.es)

IAN 280236

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)


## Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales. El aparato y sus accesorios constan de diferentes materiales, como metal y plásticos.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

### Protección medioambiental

- Vacíe con cuidado el depósito de aceite  y entregue su aparato en un punto limpio. Los componentes plásticos o metálicos utilizados pueden clasificarse por tipos y llevarse así a un punto de reciclado. Si tiene dudas al respecto, consulte a nuestro servicio de asistencia técnica.
- Entregue los aceites usados a un centro de gestión de residuos y nunca los vierta al alcantarillado o por el desagüe.
- Entregue el material de mantenimiento y las sustancias usadas para el funcionamiento a un centro de recolección de residuos.



**¡No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica!**

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

## Piezas de repuesto

Los recambios pueden solicitarse directamente a través del centro de asistencia técnica. Para realizar el pedido, debe especificarse el modelo de la máquina y el número de pieza.

## Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

**Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)**

**Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)**

**Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC 2005/88/EC**

**Organismo notificado: N.º 0036**

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Alemania

Procedimientos de evaluación de la conformidad según el anexo V.

**Nivel de potencia sonora LWA:**

**Medido: 102,2 dB (A)**

**Garantizado: 105 dB (A)**

**Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)\***

\* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito en la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

**Normas armonizadas aplicadas:**

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2009/A1: 2013

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

**Tipo/denominación del aparato:**

Cortasetos con mango largo/Podadora de altura FHEHS 900 B2

**Año de fabricación: 2016**

**Número de serie: IAN 280236**

Bochum, 20.09.2016



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.



# Índice

<b>Introdução</b> .....	<b>86</b>
Utilização correta do corta-sebes de cabo longo .....	86
Utilização correta da podadora em altura .....	86
Utilização correta .....	86
Equipamento .....	86
Conteúdo da embalagem .....	87
Dados técnicos .....	87
<b>Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas</b> .....	<b>88</b>
1. Segurança no local de trabalho .....	88
2. Segurança elétrica .....	88
3. Segurança de pessoas .....	88
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica .....	88
5. Assistência Técnica .....	89
Instruções de segurança específicas para corta-sebes .....	89
Instruções de segurança adicionais para corta-sebes .....	89
Instruções de segurança detalhadas para corta-sebes .....	90
<b>RISCOS RESIDUAIS!</b> .....	<b>90</b>
Instruções de segurança específicas para podadora em altura .....	90
Precauções contra contragolpe .....	91
Instruções de segurança detalhadas .....	91
<b>Antes da colocação em funcionamento</b> .....	<b>92</b>
Unidade do motor .....	92
Montar o punho redondo .....	92
Montar o mecanismo de abertura rápida .....	92
Fixar/montar a correia para o ombro .....	92
Montar o corta-sebes .....	92
Montar a podadora em altura .....	92
Rodar o corta-sebes .....	92
Rodar a podadora em altura .....	92
Montar a corrente de serra e a lâmina .....	92
Esticar e verificar a corrente de serra .....	92
Lubrificação da corrente .....	93
Afiar a corrente de serra .....	93
<b>Colocação em funcionamento</b> .....	<b>93</b>
Ligar/desligar .....	93
Ajustar a pega .....	93
Trabalhar com o corta-sebes .....	93
Utilização da máquina: .....	93
Técnicas de corte .....	93
Trabalhar com a podadora em altura .....	93
Técnicas de corte .....	93
Trabalhar de forma segura .....	94
<b>Transporte</b> .....	<b>94</b>
<b>Manutenção e limpeza</b> .....	<b>94</b>
<b>Armazenamento</b> .....	<b>94</b>
<b>Localização de erros - podadora em altura</b> .....	<b>95</b>
<b>Localização de erros - corta-sebes</b> .....	<b>95</b>
<b>Intervalos de manutenção - podadora em altura</b> .....	<b>95</b>
<b>Intervalos de manutenção - corta-sebes</b> .....	<b>95</b>
<b>Garantia da Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>96</b>
<b>Assistência Técnica</b> .....	<b>96</b>
<b>Importador</b> .....	<b>96</b>
<b>Eliminação</b> .....	<b>97</b>
<b>Peças sobresselentes</b> .....	<b>97</b>
<b>Tradução da Declaração de Conformidade original</b> .....	<b>97</b>



## APARA-SEBES DE CABO COMPRIDO / SERRA TELESCÓPICA FHEHS 900 B2

### Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

### Utilização correta do corta-sebes de cabo longo

Este aparelho destina-se a cortar e aparar sebes, arbustos e arbustos ornamentais no âmbito doméstico. Trata-se de um aparelho conduzido manualmente, com acionamento integrado, em que as lâminas posicionadas linearmente se deslocam para a frente e para trás.

#### AVISO!

► Os corta-sebes não podem ser utilizados por crianças.

### Utilização correta da podadora em altura

Este aparelho destina-se a realizar trabalhos de poda em árvores.

### Utilização correta

Utilize o aparelho apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. O aparelho não se destina ao uso comercial. O aparelho destina-se à utilização por adultos. Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e/ou de conhecimento. É proibida a utilização deste aparelho à chuva ou num ambiente húmido.

Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta.

### Equipamento

#### Unidade do motor

- 1 Parafuso com pega
- 2 Porca
- 3 Haste
- 4 Parafuso
- 5 Punho redondo
- 6 Olhal de suporte
- 7 Elemento rotativo
- 8 Botão de desbloqueio
- 9 Bloqueio de ativação
- 10 Interruptor Ligar/desligar
- 11 Cabo de alimentação
- 12 Aliviador de tensão

#### Acessório corta-sebes

- 13 Barra porta-lâminas
- 14 Caixa de transmissão
- 15 Desbloqueio/bloqueio
- 16 Placa de base (corta-sebes)
- 17 Alavanca de comando
- 18 Pega
- 19 Haste dianteira

- 20 Pino de retenção
- 21 Eixo de acionamento
- 22 Tampa de proteção

#### Acessório podadora em altura

- 23 Apoio para esmeril
- 24 Corrente de serra
- 25 Lâmina
- 26 Batente
- 27 Depósito de óleo
- 28 Porca
- 29 Rosca
- 30 Cobertura da roda da corrente
- 31 Orifício da lâmina
- 32 Guia da lâmina
- 33 Calha de guia
- 34 Lubrificador com conta-gotas
- 35 Parafuso tensor da corrente
- 36 Roda da corrente
- 37 Pino tensor da corrente
- 38 Haste dianteira
- 39 Eixo de acionamento
- 40 Tampa de proteção
- 41 Pino de retenção
- 42 Anel de proteção
- 43 Alavanca de comando
- 44 Placa de base (podadora em altura)
- 45 Desbloqueio/bloqueio
- 46 Tampa do depósito de óleo

## Conteúdo da embalagem

- 1 Unidade do motor FHEHS 900 B2
- 1 Acessório corta-sebes FHS 2 (adiante designado por corta-sebes)
- 1 Acessório podadora em altura FHE 2 (adiante designado por podadora em altura)

### Acessórios

- 1 Correia para o ombro
- 1 Capa de proteção da corrente
- 1 Capa de proteção da lâmina
- 1 100 ml de bio-óleo para correntes
- 1 Ferramenta de montagem
- 1 Manual de instruções

## Dados técnicos

<b>Unidade do motor:</b>	<b>FHEHS 900 B2</b>
Tensão nominal:	230 V ~ 50 Hz (corrente alternada)
Potência nominal:	900 W
Classe de proteção:	II/□ (isolamento duplo)
Peso: (sem pega e alça de transporte):	aprox. 2,7 kg
<b>Podadora em altura:</b>	<b>FHE 2</b>
Velocidade da corrente:	máx. 6 m/s
Ângulo de trabalho:	0 - 22,5°
Peso (operacional):	aprox. 1,6 kg
Abastecimento do depósito de óleo, quantidade recomendada:	100 cm <sup>3</sup>
Comprimento de corte:	aprox. 260 mm
Lâmina:	Oregon Tipo 91 100SDEA041
Corrente de serra:	Oregon 91P040X
<b>Corta-sebes:</b>	<b>FHS 2</b>
Número de cursos em vazio:	2000 rpm
Ângulo de trabalho:	-45° - 90°
Comprimento de corte:	410 mm
Distância entre dentes:	20 mm
Peso (operacional):	aprox. 2,1 kg

### Informações sobre ruído e vibração:

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a Norma EN 60745. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

<b>Podadora em altura:</b>	<b>FHE 2</b>
Nível de pressão acústica:	$L_{PA} = 83$ dB (A)
Incerteza K:	3 dB
Nível de potência acústica:	$L_{WA} = 104$ dB (A)
Incerteza K:	3 dB
<b>Corta-sebes:</b>	<b>FHS 2</b>
Nível de pressão acústica:	$L_{PA} = 81$ dB (A)
Incerteza K:	3 dB
Nível de potência acústica:	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Nível de potência acústica garantido:	$L_{WA} = 105$ dB (A)
Incerteza K:	3 dB

Valores de oscilação (soma vetorial de três sentidos) determinados de acordo com a Norma EN 60745:

### Podadora em altura:

Vibração na pega dianteira: Valor da emissão de vibração  
 $a_{h,D} = 1,0$  m/s<sup>2</sup>  
 Incerteza K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Vibração na pega traseira: Valor da emissão de vibração  
 $a_{h,D} = 1,2$  m/s<sup>2</sup>  
 Incerteza K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Corta-sebes:

Vibração na pega dianteira: Valor da emissão de vibração  
 $a_{h,D} = 1,6$  m/s<sup>2</sup>  
 Incerteza K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Vibração na pega traseira: Valor da emissão de vibração  
 $a_{h,D} = 1,8$  m/s<sup>2</sup>  
 Incerteza K = 1,5 m/s<sup>2</sup>



**Usar protetores auriculares!**

### NOTA

- O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência.

### AVISO!

- O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada regularmente desta forma. Tente manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).

### Explicação dos avisos no aparelho:



**Antes da colocação em funcionamento, ler o manual e as instruções!**



**Usar luvas de proteção!**



**Usar sapatos de proteção!**



**Usar protetores auriculares!**



**Usar capacete de proteção!**



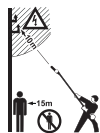
**Usar óculos de proteção!**



**Manter pessoas afastadas do aparelho!**



**Proteger o aparelho contra chuva ou humidade!**



**Perigo de morte devido a choque eléctrico!  
Manter uma distância mínima de 10 m relativamente às linhas de alta tensão.**



**Atenção! Queda de objetos.  
Principalmente em caso de corte em altura superior à cabeça.**



**Atenção! Perigo de ferimentos devido à lâmina em movimento.**



**Desligar imediatamente a ficha da tomada se o cabo de alimentação tiver sido danificado ou cortado.**



**Indicação do nível de potência acústica LWA em dB.**



## Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

### AVISO!

- ▶ Leia todas as instruções de segurança e indicações. O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

### Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta eléctrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas eléctricas operadas por rede eléctrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas eléctricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

## 1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta eléctrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

## 2. Segurança eléctrica

- A ficha de ligação da ferramenta eléctrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas eléctricas com protecção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque eléctrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Mantenha as ferramentas eléctricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

- Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta eléctrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque eléctrico.

## 3. Segurança de pessoas

- Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta eléctrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos graves.
- Use o equipamento de protecção individual e sempre óculos de protecção. O uso do equipamento de protecção individual, como máscara de protecção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de protecção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de ferimentos.
- Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, bem como antes de a elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta eléctrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.
- Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis.
- Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados correctamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

## 4. Utilização e conservação da ferramenta eléctrica

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta eléctrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- Não utilize qualquer ferramenta eléctrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta eléctrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada e/ou um acumulador amovível antes de realizar ajustes no aparelho, substituir peças da ferramenta de aplicação ou se não estiver a utilizar a ferramenta eléctrica.. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- Guarde as ferramentas eléctricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.

- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não se encontram encravadas, se peças estão partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para utilizações diferentes das previstas pode levar a situações perigosas.

## 5. Assistência Técnica

- a) A sua ferramenta elétrica só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

## Instruções de segurança específicas para corta-sebes

- Mantenha todas as partes do corpo fora do alcance da lâmina de corte. Não tente retirar resíduos de corte ou segurar em material a cortar com a lâmina em funcionamento. Retire resíduos de corte presos apenas com o aparelho desligado. Além disso, retire a ficha da tomada. Um momento de distração na utilização do corta-sebes pode causar ferimentos graves.
- Transporte o corta-sebes pelo punho dianteiro, desligado, com a barra porta-lâminas afastada do seu corpo. Ao transportar ou armazenar o corta-sebes, coloque sempre a capa de proteção. Um manuseamento cuidadoso do aparelho reduz a probabilidade de um contacto accidental com a lâmina em movimento.
- Segure na ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas das pegas, uma vez que a lâmina de corte pode entrar em contacto com cabos elétricos ocultos ou com o próprio cabo de alimentação. O contacto da lâmina de corte com um cabo condutor de tensão pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e dar origem a um choque elétrico.
- Mantenha o cabo afastado da zona de corte. Durante a realização do trabalho, o cabo poderá ficar oculto na sebe e ser cortado.
- Inspeccione cuidadosamente a superfície a cortar e remova todos os arames ou outros corpos estranhos.
- É aconselhável utilizar um interruptor diferencial residual com uma corrente de disparo de 30 mA ou inferior.

### NOTA

- ▶ O corta-sebes é fornecido completamente montado.
- ▶ As ilustrações relativas à utilização do corta-sebes ou das respetivas peças de comando podem ser consultadas na página desdobrável.
- ▶ As indicações e ilustrações relativas ao ajuste, manutenção e lubrificação pelo utilizador podem ser consultadas neste manual.
- ▶ Indicações sobre a posição de trabalho (ver página desdobrável).
- ▶ Indicações sobre peças de comando (ver página desdobrável).
- ▶ Indicações sobre substituição e reparação (consultar o capítulo Manutenção e limpeza/Assistência técnica).
- ▶ A explicação de todos os símbolos gráficos utilizados no corta-sebes, bem como os dados técnicos podem ser consultados neste manual.
- ▶ As características do corta-sebes podem ser consultadas nos dados técnicos.
- ▶ Ferramenta bloqueada: retire o material encravado da barra porta-lâminas

### ⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Desligue imediatamente o motor e retire a ficha da tomada em caso de perigo eminente ou de emergência.

## Instruções de segurança adicionais para corta-sebes

### Preparação:

- a) ESTE CORTA-SEBES PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES! Leia com atenção as instruções sobre manuseamento correto, preparação, manutenção, arranque e paragem do corta-sebes. Familiarize-se com todas as peças de comando e a utilização adequada do corta-sebes.
- b) As crianças nunca podem usar o corta-sebes.
- c) Cuidado com cabos elétricos à superfície ou aéreos.
- d) A utilização do corta-sebes deve ser evitada na proximidade de pessoas, principalmente crianças.
- e) Use vestuário adequado! Não use vestuário largo ou joias que possam ser recolhidos por peças em movimento. Recomenda-se o uso de luvas de proteção resistentes, calçado antiderrapante e óculos de proteção.
- f) Se o dispositivo de corte tocar num corpo estranho ou se os ruídos de funcionamento aumentarem ou o corta-sebes vibrar anormalmente, desligue o motor e deixe o corta-sebes parar.

Tome as seguintes medidas:

- verifique se existem danos;
- verifique se existem peças soltas e aperte-as todas;
- substitua as peças danificadas por peças de qualidade equivalente ou mande reparar.

- g) Use protetores auriculares!

- h) Use óculos de proteção!

- i) Para parar o corta-sebes em caso de emergência, retire a ficha da tomada.

### Funcionamento:

- a) Retirar a ficha da tomada antes de proceder a:
- limpeza ou eliminação de um bloqueio;
  - verificação, manutenção ou trabalhos no corta-sebes;
  - ajuste da posição de trabalho do dispositivo de corte;
  - quando o corta-sebes estiver sem vigilância.
- b) Assegure-se de que o corta-sebes se encontra numa das posições de trabalho previstas antes de ligar o motor.
- c) Durante o funcionamento do corta-sebes tem de ser garantida sempre uma posição segura, principalmente se forem utilizados degraus ou uma escada.
- d) Não utilize o corta-sebes com um dispositivo de corte avariado ou fortemente desgastado.
- e) Garanta sempre que todos os punhos e dispositivos de segurança estão montados quando o corta-sebes for utilizado. Nunca tente utilizar um corta-sebes que não esteja completo ou um que tenha uma adaptação não autorizada.
- f) Agarre o corta-sebes com ambas as mãos, utilizando as pegas previstas para o efeito.
- g) Familiarize-se sempre com o seu ambiente e tenha atenção a possíveis perigos que eventualmente possa não ouvir devido aos ruídos do corta-sebes.

### Manutenção e armazenamento:

- Se o corta-sebes for parado para efeitos de manutenção, inspeção ou armazenamento, desligue o motor e certifique-se de que todas as peças rotativas pararam. Deixe a máquina arrefecer antes de a inspecionar, ajustar, etc.
- Guarde o corta-sebes num local onde seja impossível que vapores de gasolina entrem em contacto com chamas ou faíscas. Deixe sempre o corta-sebes arrefecer antes de o guardar.
- Se o corta-sebes for transportado ou guardado, o dispositivo de corte tem de ser sempre tapado com a respetiva capa de proteção.

### Instruções de segurança detalhadas para corta-sebes

- Mantenha todas as partes do corpo fora do alcance da lâmina de corte. Não tente retirar resíduos de corte ou segurar em material a cortar com a lâmina em funcionamento. Retire resíduos de corte presos apenas com o aparelho desligado. Um momento de distração na utilização do corta-sebes pode causar ferimentos graves.
  - Transporte o corta-sebes pela pega, desligado, com a barra porta-lâminas afastada do seu corpo. Ao transportar ou armazenar o corta-sebes, coloque sempre a capa de proteção. Um manuseamento cuidadoso do aparelho reduz o risco de ferimentos provocados pela lâmina.
  - Segure na ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas das pegas, uma vez que a lâmina de corte pode entrar em contacto com cabos elétricos ocultos ou com o próprio cabo de alimentação. O contacto da lâmina de corte com um cabo condutor de tensão pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e dar origem a um choque elétrico.
- ◆ Verificar se existem objetos ocultos na sebe (p. ex., vedações de arame).

### RISCOS RESIDUAIS!

Mesmo quando opera corretamente esta ferramenta elétrica, existem sempre riscos residuais. Os seguintes perigos podem ocorrer em associação com o tipo de construção e o modelo desta ferramenta elétrica:

- Ferimentos por corte
- Lesões auditivas, caso não sejam usados protetores auriculares adequados.
- Danos para a saúde resultantes de vibrações no sistema braço-mão, caso o aparelho seja utilizado durante um longo período de tempo ou não seja utilizado corretamente e efetuada a respetiva manutenção.

#### NOTA

- ▶ O corta-sebes é fornecido completamente montado.
- ▶ As indicações e ilustrações relativas ao ajuste, manutenção e lubrificação pelo utilizador podem ser consultadas neste manual.
- ▶ Indicações sobre substituição e reparação (consultar o capítulo Manutenção e limpeza/Assistência técnica).
- ▶ A explicação de todos os símbolos gráficos utilizados no corta-sebes, bem como os dados técnicos podem ser consultados neste manual.
- ▶ As características do corta-sebes podem ser consultadas nos dados técnicos.
- ▶ Ferramenta bloqueada: retire o material encravado da barra porta-lâminas.

- Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções. A utilização de ferramentas de aplicação ou outros acessórios diferentes dos recomendados no manual de instruções pode significar perigo de ferimentos para si.

### Instruções de segurança específicas para podadora em altura

- Use sempre um capacete de proteção, protetores auriculares e luvas de segurança. Use também proteção ocular, para que salpicos de óleo ou pó de serragem não entrem nos olhos. Use uma máscara de proteção antipoeiras.
- Nunca utilize o aparelho em cima de uma escada.
- Não se incline demasiado para a frente quando utilizar o aparelho. Garanta sempre uma posição segura e mantenha o equilíbrio em qualquer altura. Utilize o arnês fornecido para dividir uniformemente o peso pelo corpo.
- Use botas resistentes e antiderrapantes.
- Não utilize o aparelho com chuva ou humidade.
- Não utilize o aparelho na proximidade de cabos elétricos. Mantenha uma distância mínima de 10 m relativamente a cabos elétricos aéreos.
- Não se coloque debaixo dos ramos que pretenda cortar, para evitar ferimentos causados pela queda dos mesmos. Preste atenção também a ramos que possam saltar para trás, para evitar ferimentos. Trabalhe sob um ângulo de  $60^\circ \pm 10^\circ$ .
- Tenha atenção que pode ocorrer um contragolpe do aparelho.
- Observe não só os ramos a trabalhar, como também o material que cai, para evitar tropeçar.
- Faça uma pausa de uma hora, no mínimo, após 30 minutos de trabalho.
- Use sempre luvas de proteção.
- Cubra a calha de guia e a corrente com a cobertura durante o transporte e o armazenamento.
- Não utilize o aparelho em ambientes potencialmente explosivos, tal como na proximidade de líquidos inflamáveis, gases ou vapores. As faíscas produzidas pela máquina podem inflamar estes vapores ou gases.
- A tomada utilizada tem de ser adequada à ficha. Nunca efetue alterações na ficha, para evitar um choque elétrico.
- Retire a ficha da tomada, puxando pela ficha e nunca pelo próprio cabo. Não utilize o cabo elétrico para puxar ou transportar o aparelho. Mantenha o cabo elétrico afastado de calor, óleo, arestas afiadas e peças móveis.
- Remova a ficha elétrica após conclusão do trabalho ou para proceder à limpeza e manutenção do aparelho.
- Evite o arranque involuntário do aparelho.
- Aparelhos com interruptor avariado têm de ser reparados imediatamente, para evitar danos e ferimentos.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- Apenas as pessoas que estão familiarizadas com o manual de instruções e o aparelho podem operá-lo.
- Execute cuidadosamente a manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não se encontram encravadas, se peças estão partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- A manutenção tem de ser realizada por pessoal devidamente qualificado. Utilize apenas peças sobresselentes originais recomendadas pelo fabricante.



## Precauções contra contragolpe

### ⚠️ ATENÇÃO, PERIGO DE CONTRAGOLPE!

- ▶ Tenha atenção a um contragolpe do aparelho durante a execução do trabalho. Perigo de ferimentos. Com prudência e a técnica de serragem correta evitam-se contragolpes.
- Um contacto com a ponta da calha pode, em muitos casos, causar uma reacção inesperada para trás, sendo a calha de guia projetada para cima, no sentido do operador (ver fig. A).

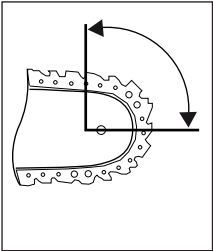


Fig. A

- Pode ocorrer um contragolpe se a ponta da calha de guia tocar num objeto ou a madeira dobrar e a corrente de serra ficar encravada no corte (ver fig. B).

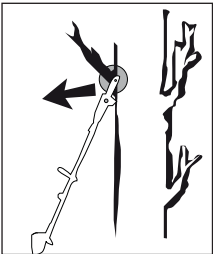


Fig. B

- O encravamento da corrente de serra na aresta superior da calha de guia pode projetar a calha fortemente no sentido do operador.
- Qualquer uma destas reacções pode fazer com que perca o controlo sobre a serra e se fira gravemente. Não conte exclusivamente com os dispositivos de segurança montados na serra de corrente. Na qualidade de utilizador de uma serra de corrente, tome diferentes medidas para trabalhar sem ferimentos e acidentes. Um contragolpe é a consequência de uma utilização errada ou incorreta da ferramenta elétrica. Este pode ser evitado por meio de medidas adequadas, tal como descrito a seguir:
- **Segure na serra com as duas mãos, apertando os punhos da serra de corrente com os polegares e dedos. Coloque o seu corpo e braços numa posição em que consiga resistir às forças de um contragolpe.** Se forem tomadas medidas adequadas, o operador consegue dominar os contragolpes. Nunca largue a serra de corrente.
- **Evite uma posição anormal do corpo e não serre a uma altura acima dos ombros.** Deste modo, evita-se um contacto involuntário com a ponta da calha e consegue-se um melhor controlo da serra de corrente em situações inesperadas.
- **Utilize sempre calhas sobresselentes e correntes de serra recomendadas pelo fabricante.** Calhas sobresselentes e correntes de serra incorretas podem causar uma rutura da corrente de serra e/ou um contragolpe.
- **Cumpra as instruções do fabricante sobre a forma de afiar e a manutenção da corrente de serra.** Limitadores de profundidade demasiado baixos aumentam a tendência para contragolpe.
- **Não serre com a ponta da lâmina.** Perigo de contragolpe.
- **Certifique-se de que não existem objetos no solo em que possa tropeçar.**

## Instruções de segurança detalhadas

### ⚠️ CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Durante o funcionamento, nunca toque na parte do aparelho acima do anel de proteção (42), para evitar ferimentos!
- Durante o funcionamento não se podem encontrar pessoas ou animais num raio de 15 metros. Na área de trabalho, o operador é responsável perante terceiros.
- Mantenha o aparelho, a guarnição de corte e a capa de proteção da lâmina num bom estado de conservação, para evitar ferimentos.
- As crianças têm de ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Utilize o aparelho só quando se sentir familiarizado com o mesmo.
- Não trabalhe com um aparelho danificado, incompleto ou transformado sem a autorização do fabricante. Nunca utilize o aparelho com equipamento de proteção avariado. Não utilize o aparelho com o interruptor Ligar/desligar avariado. Verifique as condições de segurança do aparelho antes da utilização, especialmente a lâmina e a corrente de serra. Após uma queda do aparelho, verifique a existência de eventuais danos e avarias significantes.
- Nunca ligue o aparelho antes da lâmina, da corrente de serra e da cobertura da roda da corrente estarem corretamente montadas.
- Certifique-se de que, durante o arranque e a execução dos trabalhos, o aparelho não entra em contacto com o solo, pedras, arame ou outros corpos estranhos. Desligue o aparelho antes de o pousar.
- O aparelho foi concebido para ser utilizado com as duas mãos. Nunca trabalhe só com uma mão.
- Agarre o aparelho apenas pelas superfícies isoladas dos punhos, uma vez que a corrente de serra pode entrar em contacto com cabos elétricos ocultos. O contacto da corrente de serra com um cabo condutor de tensão pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e dar origem a um choque elétrico.
- Ao mudar de local, certifique-se de que o aparelho está desligado e que os dedos não tocam no interruptor Ligar/desligar. Transporte o aparelho com a corrente de serra e a lâmina orientadas para trás. Coloque a capa de proteção da lâmina para o transporte.
- Fixe o batente em cada corte e só depois comece a serrar.
- Seja extremamente cuidadoso ao serrar arbustos e ramos. Os ramos finos podem ficar presos na serra e ser projetados na sua direção ou fazer com que perca o equilíbrio.
- Não corte madeira depositada no solo nem tente serrar raízes que sobressaiam do solo. Evite, em qualquer circunstância, que a corrente de serra entre na terra, caso contrário, perde imediatamente o fio.
- Ao serrar um ramo sob tensão, tenha atenção a um eventual contragolpe, caso a tensão desça subitamente. Perigo de ferimentos.
- Em caso de entalçamento ou emperreamento da guarnição de corte nos ramos, não tente libertar o aparelho exercendo força. Desligue imediatamente o aparelho e ligue-o apenas depois de eliminar o bloqueio. Perigo de ferimentos!

## Antes da colocação em funcionamento

### ⚠ CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Antes de realizar qualquer trabalho no aparelho, retire a ficha elétrica.  
Perigo de choque elétrico!

### Unidade do motor

#### Montar o punho redondo

- ◆ Fixe o punho redondo 5, na posição desejada, na haste 3.
- ◆ Aperte bem o parafuso 4.

#### Montar o mecanismo de abertura rápida

- ◆ Pendure o mosquetão e proteja-o com a peça vermelha do cinto do mecanismo de abertura rápida (ver figuras). Puxe pela peça vermelha do cinto, caso pretenda pousar o aparelho rapidamente.



#### Fixar/montar a correia para o ombro

- ◆ Penda a correia para o ombro 47 no olhal de suporte 6.
- ◆ Ajuste a correia para o ombro 47 ao seu tamanho, de modo que o olhal de suporte 6 fique à altura da anca quando pendurado.

#### Montar o corta-sebes

- ◆ Desloque a haste dianteira 19 do corta-sebes sobre a haste 3 da unidade do motor.
- ◆ O pino de retenção 20 tem de encaixar.
- ◆ Aparafuse ambas as hastas 3 19 com o parafuso com pega 1, colocando a porca 2 no lado oposto.

#### Montar a podadora em altura

- ◆ Desloque a haste dianteira 38 da podadora em altura sobre a haste 3 da unidade do motor.
- ◆ O pino de retenção 41 tem de encaixar.
- ◆ Aparafuse ambas as hastas 3 38 com o parafuso com pega 1, colocando a porca 2 no lado oposto.

#### Rodar o corta-sebes

- ◆ Solte o desbloqueio/bloqueio 15.
- ◆ Acione a alavanca de comando 17, rode o corta-sebes para a posição desejada.
- ◆ Deixe a alavanca de comando 17 e o desbloqueio/bloqueio 15 encaixar no entalhe existente na placa de base (corta-sebes) 16.

#### Rodar a podadora em altura

- ◆ Solte o desbloqueio/bloqueio 45.
- ◆ Acione alavanca de comando 43, rode a podadora em altura para uma das duas posições.
- ◆ Deixe a alavanca de comando 43 e o desbloqueio/bloqueio 45 encaixar no entalhe existente na placa de base (podadora em altura) 44.

## Montar a corrente de serra e a lâmina

### ⚠ AVISO!

- ▶ Calçar luvas de proteção! Perigo de ferimentos devido aos dentes de corte afiadados!

### NOTA

- ▶ Tenha atenção ao sentido de deslocação da corrente de serra 24 na lâmina 25 e na cobertura da roda da corrente 30.
- ▶ A lâmina 25 e a corrente de serra 24 já estão montadas de fábrica.
- ▶ Consoante o desgaste, a lâmina 25 pode ser virada.

- ◆ Solte a porca 28 com a ferramenta de montagem 51.
- ◆ Retire a cobertura da roda da corrente 30.
- ◆ A tensão da corrente de serra 24 tem de ser eventualmente aliviada antes, para permitir retirar a lâmina 25 e a corrente de serra 24 (ver capítulo Esticar e verificar a corrente de serra). Siga estas instruções na sequência inversa.
- ◆ Retire a lâmina 25 com a corrente de serra 24 da placa de base 44.
- ◆ Volte a colocar a corrente de serra 24 na ponta da lâmina 25.
- ◆ Coloque a calha de guia 33 sobre a guia da lâmina 32, introduzindo simultaneamente o pino tensor da corrente 37 no orifício da lâmina 31. Ao mesmo tempo, coloque a corrente de serra 24 sobre a roda da corrente 35.
- ◆ Estique agora a corrente de serra 24 (ver capítulo Esticar e verificar a corrente de serra).
- ◆ Volte a colocar a cobertura da roda da corrente 30 e aperte ligeiramente a porca 28.

## Esticar e verificar a corrente de serra

### NOTA

- ▶ A tensão da corrente de serra 24 é importante para a sua segurança e para o funcionamento do aparelho. Uma corrente de serra 24 corretamente esticada aumenta o tempo de vida útil do seu aparelho.

### ⚠ AVISO!

- ▶ Calçar luvas de proteção! Perigo de ferimentos devido aos dentes de corte afiadados!

- ◆ Desaperte um pouco a porca 28 com a ferramenta de montagem 51.
- ◆ Rode o parafuso tensor da corrente 35, no sentido dos ponteiros do relógio, com a ferramenta de montagem 51, para aumentar a tensão.
- ◆ Rode o parafuso tensor da corrente 35 com a ferramenta de montagem 51, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para diminuir a tensão.
- ◆ A corrente de serra 24 tem de assentar na parte inferior da lâmina. Verifique se a corrente de serra 24 pode ser puxada com a mão sobre a lâmina 25.
- ◆ Volte a apertar a porca 28 com a ferramenta de montagem 51.

### NOTA

- ▶ Ao puxar a corrente de serra 24 com uma força de tração de 9 N (aprox. 1 kg), a corrente de serra 24 e a lâmina 25 não deverão ter um afastamento superior a 2 mm.
- ▶ Uma corrente de serra 24 nova afrouxa e tem de ser esticada várias vezes.
- ▶ Antes de cada utilização do aparelho, verifique a tensão da corrente.



## Lubrificação da corrente

- ◆ Retire a tampa do depósito de óleo 46.
- ◆ Encha o depósito de óleo 27 com aprox. 100 ml de bio-óleo para correntes 50.

### ⚠ AVISO!

- ▶ Nunca trabalhe sem lubrificação da corrente!  
Se a corrente de serra trabalhar em seco, a guarnição de corte será irreparavelmente destruída em pouco tempo. Antes do trabalho, verifique sempre a lubrificação da corrente e o nível de óleo no depósito.

### NOTA

- ▶ Utilize apenas óleo para correntes de serra. De preferência biodegradável. Não utilize óleo usado, óleo para motores, etc.
- ▶ Durante o trabalho, controle se a lubrificação automática da corrente está a funcionar. Antes e durante o trabalho, verifique o funcionamento da lubrificação da corrente.

## Afiar a corrente de serra

### NOTA

- ▶ Um esmeril pode ser fixo no apoio para esmeril 23, para uma fixação segura durante a afiação.
- ▶ Num conjunto de afiação, p. ex. da Oregon, encontra informações detalhadas sobre o processo de afiação.
- ▶ Alternativamente, pode utilizar um aparelho elétrico de afiação e seguir as instruções do fabricante.
- ▶ Em caso de dúvida sobre a realização do trabalho, deve substituir a corrente de serra.

## Colocação em funcionamento

### NOTA

- ▶ Tenha em atenção as restrições em matéria de ruído e os regulamentos locais. A utilização do aparelho pode ser limitada ou proibida em determinados dias (p. ex. domingos e feriados), durante determinadas horas do dia (hora do almoço, noite) ou em determinados locais (p. ex. estâncias termais, clínicas, etc.).

## Ligar/desligar

### Ligar:

- ◆ Ligue o cabo de alimentação 11 ao cabo de extensão.
- ◆ Faça um laço na extremidade do cabo de extensão e pendure no aliviador de tensão 12.
- ◆ Prima o bloqueio de ativação 9, mantenha-o premido e prima o interruptor Ligar/desligar 10.

### Desligar:

- ◆ Solte o interruptor Ligar/desligar 10.
- ◆ Remova o cabo de extensão do aliviador de tensão 12.
- ◆ Desligue o cabo de alimentação 11 do cabo de extensão.

## Ajustar a pega

- ◆ Acione o botão de desbloqueio 8. Rode o elemento rotativo 7 para a posição desejada. Solte o botão de desbloqueio 8, este deverá trancar.

## Trabalhar com o corta-sebes

### Utilização da máquina:

#### NOTA

- ▶ Tenha em atenção que os regulamentos nacionais em vigor no seu país poderão limitar a utilização do corta-sebes.
- ▶ É indispensável uma inspeção diária do corta-sebes antes de cada utilização. Inspeccione o seu aparelho também no respeitante a embates e quedas, a fim de identificar danos ou defeitos significativos.
- ▶ Use calçado resistente e vestuário justo, a fim de minimizar o risco de acidentes. Permaneça em pisos seguros, tenha em atenção o seu equilíbrio e use sempre a alça de transporte!
- ▶ No interesse da sua saúde, faça pausas para descanso durante o trabalho. A fadiga corporal aumenta o risco de ferimentos!

#### ⚠ AVISO!

- ▶ Nunca utilize o aparelho em situações de fadiga, doença, influência de álcool ou outras drogas.

### Técnicas de corte

- Ver página desdobrável (figura A).

#### NOTA

- ▶ Retire ramos fortes com uma tesoura de ramos.

## Trabalhar com a podadora em altura

### Técnicas de corte

#### ⚠ AVISO!

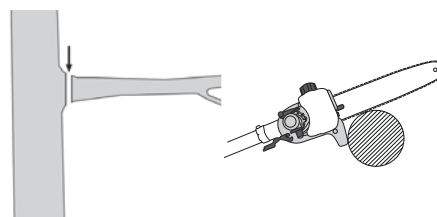
- ▶ Tenha especial atenção ao material de corte que cai.
- ▶ Tenha atenção fundamentalmente ao perigo causado por ramos projetados para trás.

#### NOTA

- ▶ Coloque o batente 26 no ramo. Deste modo, trabalha de forma mais segura e mais calma.
- ▶ Só depois comece a serrar.

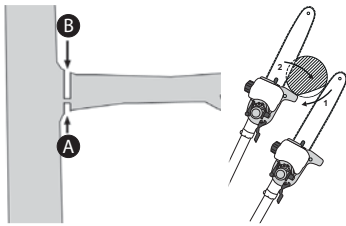
### Serrar um ramo pequeno

- ◆ Em ramos pequenos (diâmetro 0-8 cm), serre de cima para baixo (ver figura).



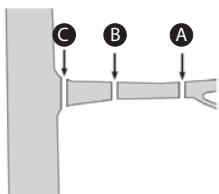
### ◆ Serrar ramos maiores

- ◆ Em ramos maiores (diâmetro 8-25 cm), realize primeiro um corte de desbaste **A** (ver figura).
- O corte de desbaste evita também que o tronco principal seja descascado.
- ◆ Serre agora totalmente de cima **B** para baixo **A**.



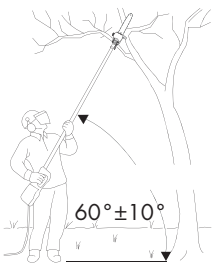
### Serrar em pedaços

Os ramos compridos e/ou grossos devem ser encurtados antes de realizar o corte de separação final (ver figura).



### Trabalhar de forma segura

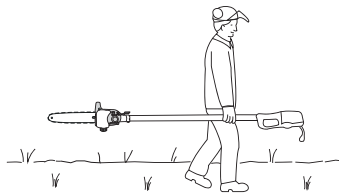
- Mantenha o aparelho, a guarnição de corte e a capa de proteção da lâmina **49** num bom estado de conservação, para evitar ferimentos.
- Após uma queda do aparelho, verifique a existência de eventuais danos e avarias significantes.
- Tenha em atenção o ângulo de trabalho de  $60^\circ \pm 10^\circ$  recomendado, para garantir um trabalho seguro (ver figura).



- Não utilize o aparelho em cima de uma escada ou numa posição insegura.
- Evite fazer um corte não ponderado. Isto poderia pô-lo a si e a outros em perigo.
- As crianças têm de ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mude regularmente de posição de trabalho. Uma utilização prolongada do aparelho pode causar problemas de circulação nas mãos, originados pela vibração. Pode, no entanto, prolongar o período de utilização por meio de luvas adequadas e pausas regulares. Tenha atenção que a propensão individual para problemas de má circulação do sangue, temperaturas exteriores baixas ou forças de preensão grandes durante o trabalho reduzem o período de utilização.
- Evite também os riscos causados pela vibração, p. ex. o risco de contração do síndrome dos dedos brancos, fazendo pausas frequentes no trabalho, nas quais p. ex. esfrega as mãos uma na outra.

## Transporte

- Utilize as capas de proteção **48** **49** durante o transporte.
- Preste a tenção para não ligar o aparelho ao transportá-lo (ver figura).



## Manutenção e limpeza



**AVISO! Se houver necessidade de substituição do cabo de ligação, deverá ser realizada pelo fabricante ou pelo seu representante, a fim de evitar riscos para a segurança.**

- A unidade do motor deve estar sempre limpa, seca e isenta de óleos ou lubrificantes.
- A podadora em altura tem de ser limpa, em intervalos regulares, para remover aparas da serragem.
- ◆ Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho. Remova a cobertura **30**.
- ◆ Retire a corrente de serra **24** da lâmina **25** e limpe a calha de guia **35**.
- ◆ Mantenha a corrente de serra **24** afiada e controle a tensão, tenha atenção ao nível do óleo e à alimentação de óleo.
- ◆ Controle a existência de eventuais parafusos soltos na barra porta-lâminas **13** do corta-sebes e, se necessário, aperte-os.
- ◆ Retire os resíduos verdes encravados.
- ◆ Trate da barra porta-lâminas **13** com um spray de óleo ou uma almotolia.

## Armazenamento

- Limpe o aparelho antes de o guardar.
- Guarde o aparelho num local seco, na capa de proteção **48** **49** fornecida, protegido de geada e fora do alcance das crianças.
- Guarde o aparelho na horizontal ou protegido contra quedas acidentais.
- Esvazie o depósito de óleo **27**. O bio-óleo para correntes **50** pode endurecer ou sair através da abertura de ventilação na tampa do depósito de óleo **46**.

## Localização de erros - podadora em altura

Problema	Causa possível	Resolução de falhas
O motor está a funcionar, mas a corrente de serra 24 não se desloca	O adaptador para corta-sebes ou o adaptador para podadora em altura não está bem montado na unidade do motor	Verificar a montagem
Nenhum progresso no trabalho	Corrente de serra 24 seca e/ou sobreaquece, ou apresenta uma folga excessiva	Abastecer óleo ou afiar, substituir ou esticar a corrente de serra 24

## Intervalos de manutenção - corta-sebes

Os dados indicados referem-se a condições de utilização normais.

Em caso de condições mais difíceis, como p. ex. forte formação de pó e períodos de trabalho longos diariamente, os referidos intervalos devem ser reduzidos.

Peça do aparelho	Ação	Antes do início do trabalho	Depois de conclusão do trabalho	Em caso de necessidade
Lâmina de corte	Controlo visual	X		
	Limpeza		X	X

## Localização de erros - corta-sebes

Problema	Causa possível	Resolução de falhas
O motor está a funcionar, as lâminas estão paradas	O adaptador para corta-sebes ou o adaptador para podadora em altura não está bem montado na unidade do motor	Verificar a montagem

## Intervalos de manutenção - podadora em altura

Os dados indicados referem-se a condições de utilização normais. Em caso de condições mais difíceis, como p. ex. forte formação de pó e períodos de trabalho longos diariamente, os referidos intervalos devem ser reduzidos.

Peça do aparelho	Ação	Antes do início do trabalho	Semanalmente	Em caso de avaria	Em caso de danos	Em caso de necessidade
Lubrificação da corrente	Verificar	X				
Corrente de serra 24	Verificar e prestar atenção ao estado de afiação	X				
	Controlar a tensão da corrente	X				
	Afiar					X
Calha de guia 33	Verificar (desgaste, danificação)	X				
	Limpar e virar		X	X		
	Rebarbar		X			
	Substituir				X	X
Roda da corrente 35	Verificar		X			
	Substituir					X

## Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

### Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

### Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

### Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

### NOTA

- ▶ No caso de ferramentas Parkside e Florabest, envie exclusivamente o artigo avariado sem acessórios (p. ex. acumulador, mala de armazenamento, ferramentas de montagem, etc.).



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

## Assistência Técnica

### AVISO!

- ▶ Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um electricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.
- ▶ A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre efetuada pelo fabricante do aparelho ou pelo seu serviço de apoio ao cliente. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

**PT** Assistência Portugal  
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 280236

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)


## Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais. O aparelho e os seus acessórios são constituídos por diferentes materiais, como p. ex. metal e materiais sintéticos.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

### Proteção ambiental

- Esvazie o depósito de óleo  cuidadosamente e entregue o aparelho num centro de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas por material e entregues num ponto de recolha para reciclagem. Para obter informações a este respeito, contacte o nosso centro de assistência.
- Entregue o óleo usado num ponto de recolha e não o despeje na canalização ou no esgoto.
- Entregue o material de manutenção sujo e os combustíveis num ponto de recolha previsto para tal.



**Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!**

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.

## Peças sobresselentes

As peças sobresselentes podem ser encomendadas diretamente ao Centro de Assistência Técnica. Indique impreterivelmente o tipo de máquina e o número da peça na encomenda.

## Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este aparelho está em conformidade com as seguintes normas, documentos normativos e diretivas CE:

**Diretiva Máquinas  
(2006 / 42 / EC)**

**Compatibilidade Eletromagnética  
(2014 / 30 / EU)**

**Diretiva Emissões Sonoras  
2000 / 14 / EC  
2005 / 88 / EC**

**Serviço de assistência designado: N.º 0036**  
TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199,  
80686 Munique, Alemanha  
Processo de avaliação da conformidade segundo o anexo V.

**Nível de potência acústica LWA:**

**Medido: 102,2 dB (A)**

**Garantido: 105 dB (A)**

**Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas)  
(2011 / 65 / EU)\***

\*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à limitação da utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos.

**Normas harmonizadas aplicadas:**

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2009/A1: 2013

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

**Tipo/designação do aparelho:**

Apara-sebes de cabo comprido / serra telescópica FHEHS 900 B2

**Ano de fabrico: 2016**

**Número de série: IAN 280236**

Bochum, 20.09.2016



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones

Estado das informações: 09/2016 · Ident.-No.: FHEHS900B2-092016-1

---

IAN 280236